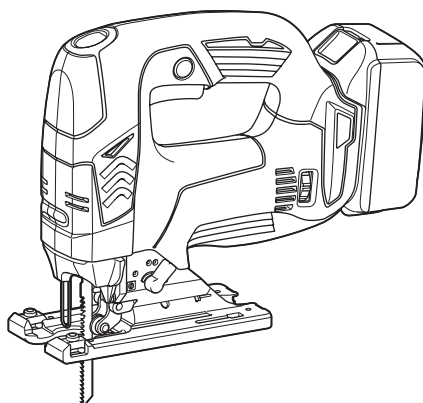




EN	Cordless Jig Saw	INSTRUCTION MANUAL	6
SL	Brezžična vbodna žaga	NAVODILO ZA UPORABO	13
SQ	Sharra pa kablo për punime në forma	MANUALI I PËRDORIMIT	21
BG	Акумулаторен прободен трион	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	29
HR	Bežična ubodna pila	PRIRUČNIK S UPUTAMA	38
MK	Безжична убодна пила	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	45
RO	Ferăstrău pendular cu acumulator	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	53
SR	Бежична убодна тестера	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	61
RU	Аккумуляторный Лобзик	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	69
UK	Бездротовий лобзик	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	78

DJV142
DJV182



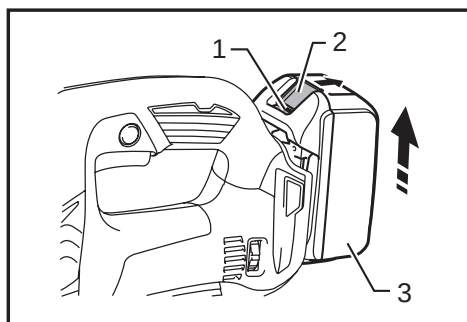


Fig.1

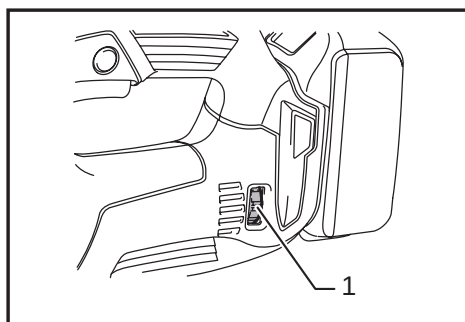


Fig.5

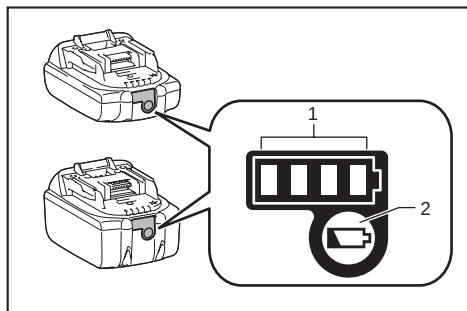


Fig.2

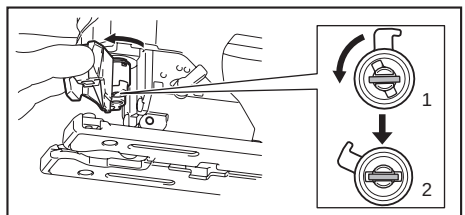


Fig.6

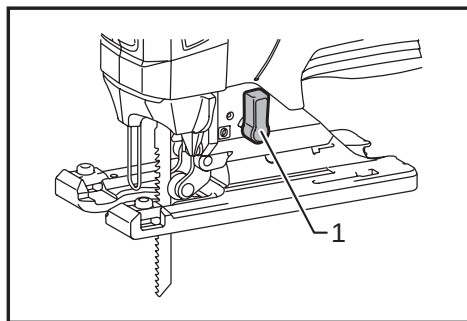


Fig.3

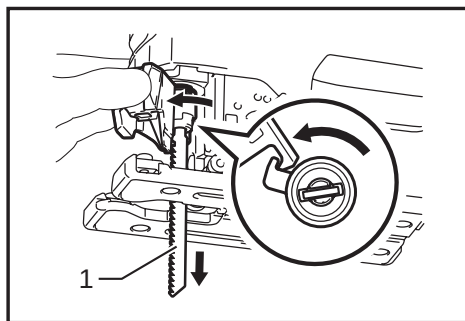


Fig.7

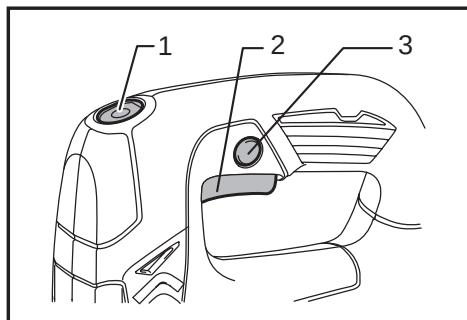


Fig.4

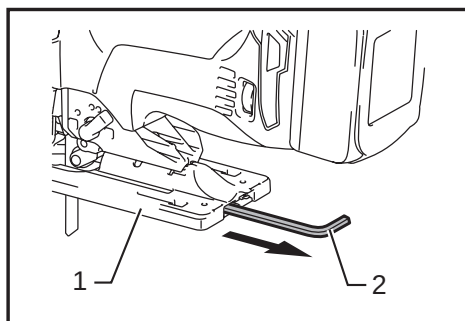


Fig.8

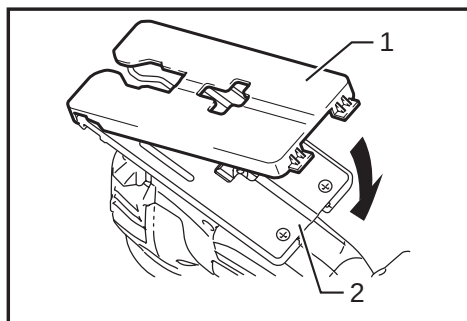


Fig.9

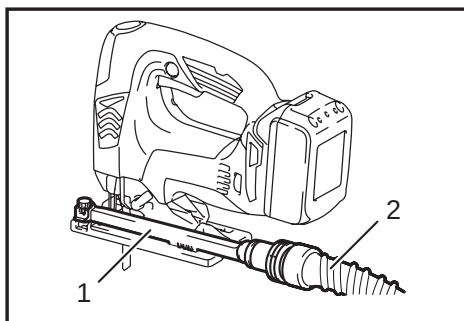


Fig.13

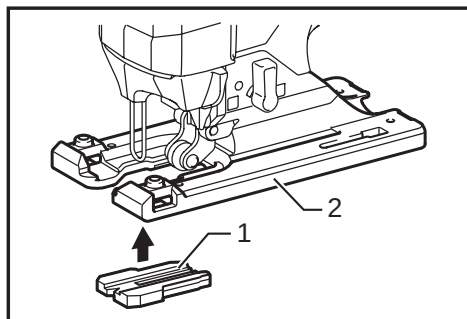


Fig.10

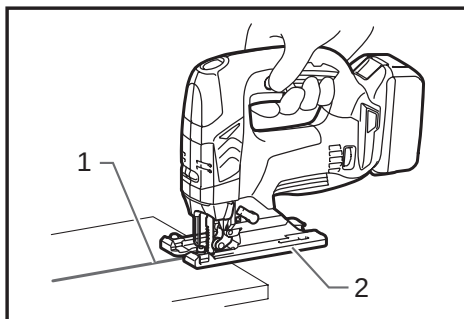


Fig.14

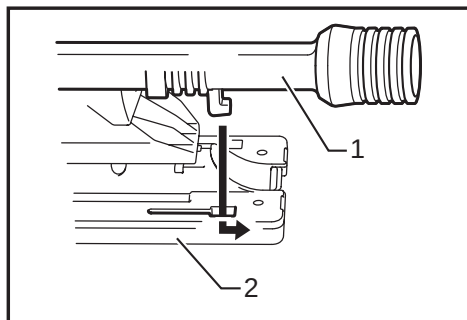


Fig.11

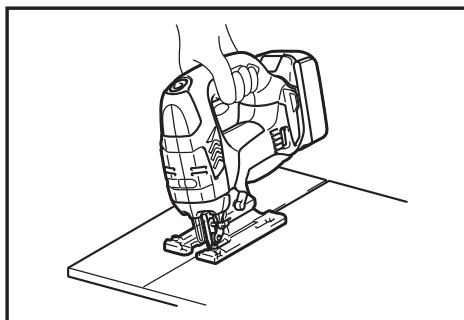


Fig.15

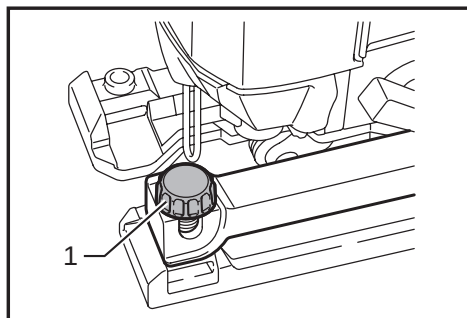


Fig.12

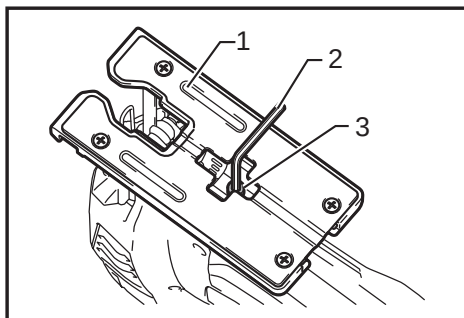


Fig.16

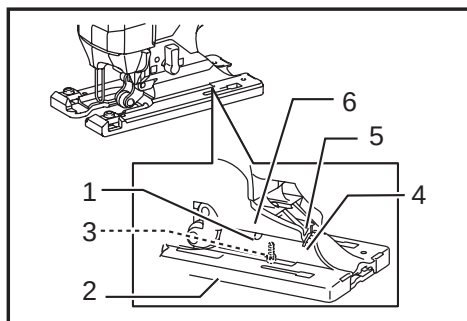


Fig.17

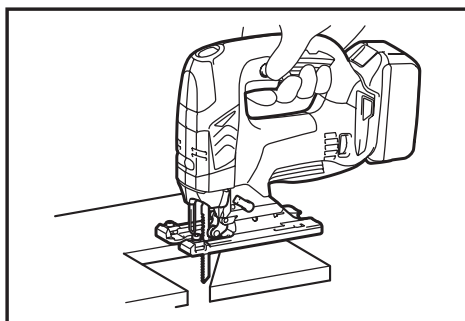


Fig.21

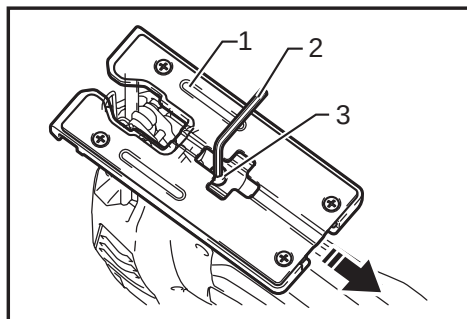


Fig.18

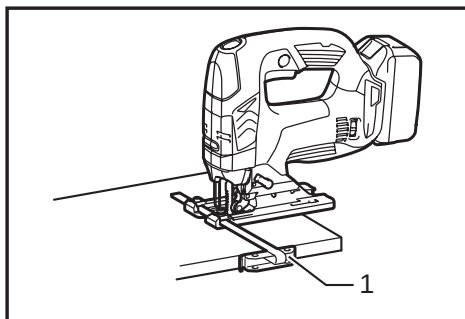


Fig.22

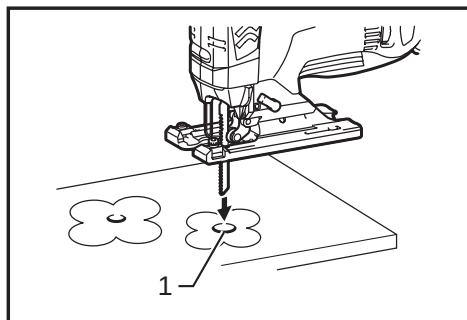


Fig.19

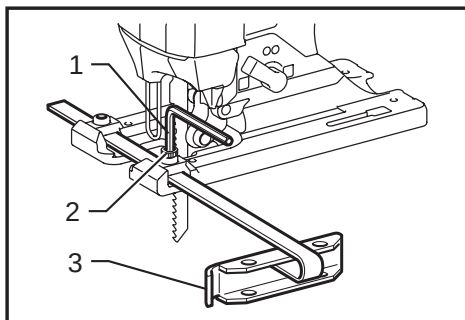


Fig.23

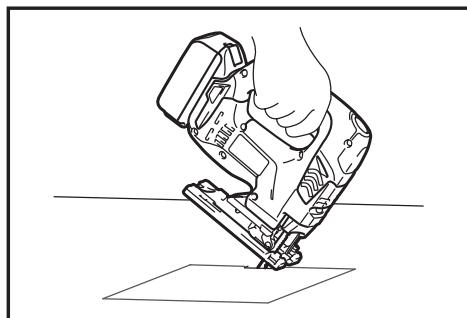


Fig.20

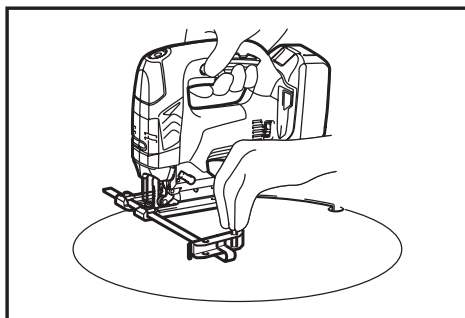


Fig.24

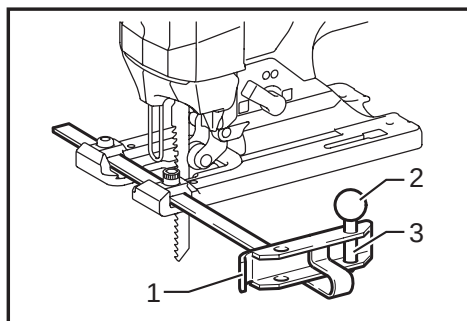


Fig.25

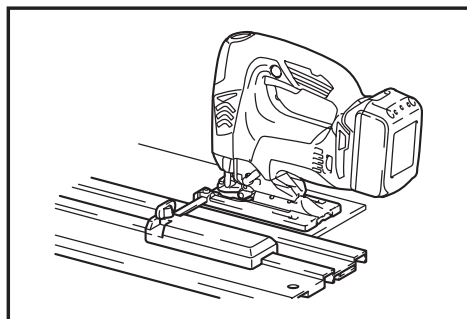


Fig.26

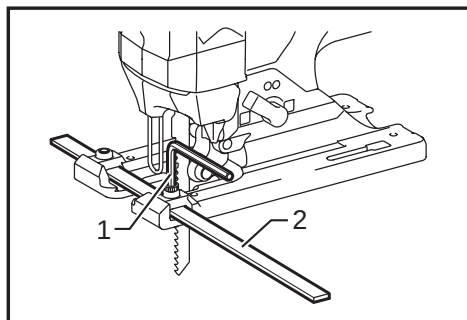


Fig.27

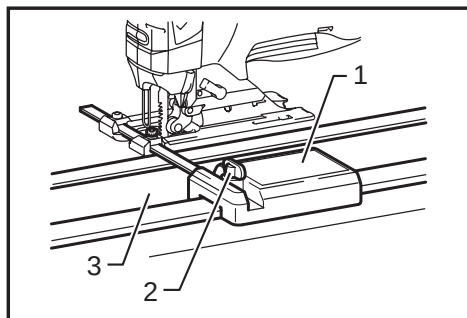


Fig.28

SPECIFICATIONS

Model		DJV142	DJV182
Length of stroke		26 mm	
Max. cutting capacities	Wood	135 mm	
	Mild steel	10 mm	
	Aluminum	20 mm	
Strokes per minute (min ⁻¹)		800 - 3,500	
Overall length		264 mm	266 mm
Net weight		2.3 - 2.6 kg	2.4 - 2.7 kg
Rated voltage		D.C. 14.4 V	D.C. 18 V

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The weight may differ depending on the attachment(s), including the battery cartridge. The lightest and heaviest combinations, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	D.C.14.4 V Model	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B
	D.C.18 V Model	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Charger		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Intended use

The tool is intended for the sawing of wood, plastic and metal materials.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-2-11:

Model DJV182

When soft no-load rotation function is enabled:

Sound pressure level (L_{pA}) : 80 dB(A)

Sound power level (L_{WA}) : 88 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB(A)

When soft no-load rotation function is disabled:

Sound pressure level (L_{pA}) : 89 dB(A)

Sound power level (L_{WA}) : 97 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB(A)

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠WARNING: Wear ear protection.

⚠WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-2-11:

Model DJV182

Work mode : cutting boards

Vibration emission ($a_{h,b}$) : 7.0 m/s²

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

Work mode : cutting sheet metal

Vibration emission ($a_{h,m}$) : 3.5 m/s²

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Declarations of Conformity

For European countries only

The Declarations of conformity are included in Annex A to this instruction manual.

General power tool safety warnings

⚠WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Cordless jig saw safety warnings

1. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

2. **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
3. **Always use safety glasses or goggles.** Ordinary eye or sun glasses are NOT safety glasses.
4. **Avoid cutting nails.** Inspect workpiece for any nails and remove them before operation.
5. **Do not cut oversize workpiece.**
6. **Check for the proper clearance around the workpiece before cutting so that the jig saw blade will not strike the floor, workbench, etc.**
7. **Hold the tool firmly.**
8. **Make sure the jig saw blade is not contacting the workpiece before the switch is turned on.**
9. **Keep hands away from moving parts.**
10. **Do not leave the tool running.** Operate the tool only when hand-held.
11. **Always switch off and wait for the jig saw blade to come to a complete stop before removing the jig saw blade from the workpiece.**
12. **Do not touch the jig saw blade or the workpiece immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.**
13. **Do not operate the tool at no-load unnecessarily.**
14. **Some material contains chemicals which may be toxic.** Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.
15. **Always use the correct dust mask/respirator for the material and application you are working with.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble or tamper with the battery cartridge.** It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately.** It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away.** It may result in loss of your eyesight.

5. **Do not short the battery cartridge:**
 - (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
 - (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
 - (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. **Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.**
8. **Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge.** Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.**

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.

For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.

Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.

11. **When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.**
12. **Use the batteries only with the products specified by Makita.** Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. **If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.**
14. **During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.**
15. **Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.**
16. **Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge.** It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. **Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines.** It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. **Keep the battery away from children.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.**
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.**
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.**
4. **When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.**
5. **Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).**

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

► Fig.1: 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

⚠CAUTION:

- Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.
- **Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge.** Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge. To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

⚠CAUTION:

- **Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen.** If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off the power to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions:

Overload protection

This protection works when the tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

Overheat protection

This protection works when the tool or battery is overheated. In this situation, let the tool and battery cool before turning the tool on again.

Overdischarge protection

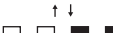
This protection works when the remaining battery capacity gets low. In this situation, remove the battery from the tool and charge the battery.

Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with the indicator

► **Fig. 2:** 1. Indicator lamps 2. Check button

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

Indicator lamps			Remaining capacity
 Lighted	 Off	 Blinking	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0% to 25%
			Charge the battery.
			The battery may have malfunctioned.
			

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

NOTE: The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

Selecting the cutting action

► **Fig. 3:** 1. Cutting action changing lever

This tool can be operated with an orbital or a straight line (up and down) cutting action. The orbital cutting action thrusts the blade forward on the cutting stroke and greatly increases cutting speed.

To change the cutting action, just turn the cutting action changing lever to the desired cutting action position. Refer to the table to select the appropriate cutting action.

Position	Cutting action	Applications
0	Straight line cutting action	For cutting mild steel, stainless steel and plastics. For clean cuts in wood and plywood.
I	Small orbit cutting action	For cutting mild steel, aluminum and hard wood.
II	Medium orbit cutting action	For cutting wood and plywood. For fast cutting in aluminum and mild steel.
III	Large orbit cutting action	For fast cutting in wood and plywood.

Switch action

⚠ CAUTION:

- Before inserting the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

► **Fig. 4:** 1. Lock switch 2. Switch trigger 3. Lock on button

To start the tool:

Press the lock switch to turn the tool into standby mode. It turns the lamp on, too.

Pull the switch trigger to start the tool. Release the switch trigger to stop.

For continuous operation, pull the switch trigger and then push in the lock on button.

To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, and then release it.

In standby mode, press the lock switch to turn the lamp off and turn the tool into lock-off mode.

NOTE:

- The lock switch does not actuate during cutting operation.
- When the tool is in standby mode, the lamp keeps lighting.
- If the tool is left 10 seconds without any operations in standby mode, the tool is automatically turned into lock-off mode and the lamp goes off.

Lighting up the lamps

CAUTION:

- Do not look in the lamp or see the source of lamp directly.

To turn on the lamp, press the lock switch.
To turn off the lamp within 10 seconds, press the lock switch again.

NOTE:

- Use a dry cloth to wipe the dirt off the lens of lamp. Be careful not to scratch the lens of lamp, or it may lower the illumination.
- When the tool is overheated, the lamp flickers. Cool down the tool fully before operating again.

Speed adjusting dial

► Fig.5: 1. Speed adjusting dial

The tool speed can be infinitely adjusted by turning the speed adjusting dial. You can get the highest speed at 6 and the lowest speed at 1.

Refer to the table to select the proper speed for the workpiece to be cut. However, the appropriate speed may differ with the type or thickness of the workpiece. In general, higher speeds will allow you to cut workpieces faster but the service life of the blade will be reduced.

Workpiece to be cut	Number on adjusting dial
Wood	4 - 6
Mild steel	3 - 6
Stainless steel	3 - 4
Aluminum	3 - 6
Plastics	1 - 4

CAUTION:

- The speed adjusting dial can be turned only as far as 6 and back to 1. Do not force it past 6 or 1, or the speed adjusting function may no longer work.

Electronic function

The tool is equipped with the electronic functions for easy operation.

- **Soft start**
The soft-start function minimizes start-up shock, and makes the tool start smoothly.
- **Soft no-load rotation**
To reduce the vibration and align the jig saw blade with the cutting line easily, the tool automatically reduces the rotation speed until the tool starts cutting the workpiece when the speed adjusting dial is set at 3 or higher. Once the tool starts cutting the workpiece, the tool speed reaches the preset speed and keeps the speed until the tool stops.

NOTE: When the temperature is low, this function may not be available.

Disabling or enabling the soft no-load rotation function

To disable or enable the soft no-load rotation function, follow the steps below.

1. Make sure that the tool is turned off.
2. Set the speed adjusting dial to "1".
3. Press the lock switch to turn on the tool.
4. Turn the speed adjusting dial to "6", and then set it back to "1".

The lamp blinks twice when the soft no-load rotation function is disabled or enabled. To enable or disable this function again, perform the same procedure again.

NOTE: If the soft no-load rotation function is disabled, the lamp blinks twice when the tool is turned on.

NOTE: You can also disable or enable the soft no-load rotation function by changing the speed adjusting dial to "6" - "1" - "6".

ASSEMBLY

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Installing or removing saw blade

CAUTION:

- Always clean out all chips or foreign matter adhering to the blade and/or blade holder. Failure to do so may cause insufficient tightening of the blade, resulting in a serious personal injury.
- Do not touch the blade or the workpiece immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.
- Tighten the saw blade securely. Failure to do so may cause a serious injury.
- When you remove the saw blade, be careful not to hurt your fingers with the top of the blade or the tips of workpiece.

► Fig.6: 1. Fixed position 2. Released position

Before installing the blade, make sure that the blade holder is in the released position.

To install the blade, insert the blade (teeth facing forward) into the blade holder until it latches. The blade holder moves to the fixed position by itself and the blade is locked. Pull the blade lightly to make sure that the blade does not fall off during operation.

CAUTION:

- Do not open the tool opener excessively, or it may cause tool damage.

► Fig.7: 1. Jig saw blade

To remove the blade, push the tool opener forward as far as it will go. This allows the blade to be released.

NOTE: In case that it is difficult to remove the jig saw blade:

Turn the cutting action changing lever to the position "III" and move the jig saw blade holder to the bottom before pushing the blade clamp lever to the released position. To move the jig saw blade holder to the bottom, return the blade clamp lever fully to the fixed position once and slightly switch on the tool several times.

NOTE:

- Occasionally lubricate the roller.

Hex wrench storage

► **Fig.8:** 1. Base 2. Hex wrench

When not in use, store the hex wrench as shown in the figure to keep it from being lost.

Cover plate

► **Fig.9:** 1. Cover plate 2. Base

Use the cover plate when cutting decorative veneers, plastics, etc. It protects sensitive or delicate surfaces from damage. Fit it on the back of the tool base.

Anti-splintering device

► **Fig.10:** 1. Anti-splintering device 2. Base

For splinter-free cuts, the anti-splintering device can be used. To install the anti-splintering device, move the tool base all the way forward and fit it from the back of tool base. When you use the cover plate, install the anti-splintering device onto the cover plate.

CAUTION:

- The anti-splintering device cannot be used when making bevel cuts.

Dust extraction

The dust nozzle (optional accessory) is recommended to perform clean cutting operations.

► **Fig.11:** 1. Dust nozzle 2. Base

To attach the dust nozzle on the tool, insert the hook of dust nozzle into the hole in the base.

► **Fig.12:** 1. Clamp screw

To secure the dust nozzle, tighten the clamp screw at the front of the dust nozzle.

The dust nozzle can be installed on either left or right side of the base.

► **Fig.13:** 1. Dust nozzle 2. Hose for vacuum cleaner

Then connect a Makita vacuum cleaner to the dust nozzle.

OPERATION

CAUTION:

- Always hold the base flush with the workpiece. Failure to do so may cause blade breakage, resulting in a serious injury.

NOTE:

- If the tool is operated continuously until the battery cartridge has discharged, allow the tool to rest for 15 minutes before proceeding with a fresh battery.

► **Fig.14:** 1. Cutting line 2. Base

Turn the tool on without the blade making any contact and wait until the blade attains full speed. Then rest the base flat on the workpiece and gently move the tool forward along the previously marked cutting line. When cutting curves, advance the tool very slowly.

Bevel cutting

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before tilting the base.

► **Fig.15**

With the base tilted, you can make bevel cuts at any angle between 0° and 45° (left or right).

► **Fig.16:** 1. Base 2. Hex wrench 3. Bolt

To tilt the base, loosen the bolt on the back of the base with the hex wrench. Move the base so that the bolt is positioned in the center of the bevel slot in the base.

► **Fig.17:** 1. Bevel slot 2. Base 3. Bolt 4. Graduations 5. V-notch 6. Gear housing

Tilt the base until the desired bevel angle is obtained. The V-notch of the gear housing indicates the bevel angle by graduations. Then tighten the bolt firmly to secure the base.

Front flush cuts

► **Fig.18:** 1. Base 2. Hex wrench 3. Bolt

Loosen the bolt on the back of the base with the hex wrench and slide the base all the way back. Then tighten the bolt to secure the base.

Cutouts

Cutouts can be made with either of two methods A or B.

A) Boring a starting hole:

► **Fig.19:** 1. Starting hole

- For internal cutouts without a lead-in cut from an edge, pre-drill a starting hole 12 mm or more in diameter. Insert the blade into this hole to start your cut.

B) Plunge cutting:

► Fig.20

- You need not bore a starting hole or make a lead-in cut if you carefully do as follows.
- 1. Tilt the tool up on the front edge of the base with the blade point positioned just above the work-piece surface.
- 2. Apply pressure to the tool so that the front edge of the base will not move when you switch on the tool and gently lower the back end of the tool slowly.
- 3. As the blade pierces the workpiece, slowly lower the base of the tool down onto the workpiece surface.
- 4. Complete the cut in the normal manner.

Finishing edges

► Fig.21

To trim edges or make dimensional adjustments, run the blade lightly along the cut edges.

Metal cutting

Always use a suitable coolant (cutting oil) when cutting metal. Failure to do so will cause significant blade wear. The underside of the workpiece can be greased instead of using a coolant.

Rip fence set (optional accessory)

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before installing or removing accessories.

1. Straight cuts

► Fig.22: 1. Rip fence

When repeatedly cutting widths of 160 mm or less, use of the rip fence will assure fast, clean, straight cuts.

► Fig.23: 1. Hex wrench 2. Bolt 3. Fence guide

To install, insert the rip fence into the rectangular hole on the side of the tool base with the fence guide facing down. Slide the rip fence to the desired cutting width position, then tighten the bolt to secure it.

2. Circular cuts

► Fig.24

► Fig.25: 1. Fence guide 2. Threaded knob 3. Circular guide pin

When cutting circles or arcs of 170 mm or less in radius, install the rip fence as follows.

1. Insert the rip fence into the rectangular hole on the side of the base with the fence guide facing up. Insert the circular guide pin through either of the two holes on the fence guide. Screw the threaded knob onto the pin to secure the pin.
2. Now slide the rip fence to the desired cutting radius, and tighten the bolt to secure it in place. Then move the base all the way forward.

NOTE:

- Always use blades No. B-17, B-18, B-26 or B-27 when cutting circles or arcs.

Guide rail adapter set (optional accessory)

► Fig.26

When cutting parallel and uniform width or cutting straight, the use of the guide rail and the guide rail adapter will assure the production of fast and clean cuts. To install the guide rail adapter, insert the rule bar into the square hole of the base as far as it goes. Secure the bolt with the hex wrench securely.

► Fig.27: 1. Hex wrench 2. Rule bar

Install the guide rail adapter on the rail of the guide rail. Insert the rule bar into the square hole of the guide rail adapter. Put the base to the side of the guide rail, and secure the bolt securely.

► Fig.28: 1. Guide rail adapter 2. Screw 3. Guide rail

⚠CAUTION:

- Always use blades No. B-8, B-13, B-16, B-17 or 58 when using the guide rail and the guide rail adapter.

MAINTENANCE

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Jig saw blades
- Hex wrench 4
- Rip fence (guide rule) set
- Guide rail adapter set
- Guide rail set
- Anti-splintering device
- Cover plate
- Dust nozzle assy
- Makita genuine battery and charger

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

TEHNIČNI PODATKI

Model		DJV142	DJV182
Dolžina nihaja		26 mm	
Maks. zmogljivost rezanja	Les	135 mm	
	Mehko jeklo	10 mm	
	Aluminij	20 mm	
Rezi na minuto (min^{-1})		800 - 3.500	
Celotna dolžina		264 mm	266 mm
Neto teža		2,3 - 2,6 kg	2,4 - 2,7 kg
Nazivna napetost		D.C. 14,4 V	D.C. 18 V

- Ker nenehno opravljamo raziskave in razvijamo svoje izdelke, se lahko tehnični podatki v tem dokumentu spremenijo brez obvestila.
- Tehnični podatki se lahko razlikujejo od države do države.
- Teža se lahko razlikuje glede na priključke, vključno z akumulatorsko baterijo. Najlažja in najtežja kombinacija v skladu s postopkom EPTA 01/2014 sta prikazani v preglednici.

Uporabna akumulatorska baterija in polnilnik

Baterijski vložek	Model D.C. 14,4 V	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B
	Model D.C. 18 V	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Polnilnik		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Nekatere zgoraj navedene akumulatorske baterije in polnilniki morda v vaši državi prebivališča niso na voljo.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte le zgoraj navedene akumulatorske baterije in polnilnike. Uporaba drugih akumulatorskih baterij in polnilnikov lahko povzroči telesne poškodbe in/ali požar.

Predvidena uporaba

Orodje je namenjeno za žaganje lesa, plastike in kovinskih materialov.

Hrup

Običajna A-ovrednotena raven hrupa v skladu z EN62841-2-11:

Model DJV182

Ko je funkcija mehkega zagona brez obremenitve omogočena:

Raven zvočnega tlaka (L_{pA}): 80 dB (A)

Raven zvočne moči (L_{WA}): 88 dB (A)

Odstopanje (K): 3 dB (A)

Ko je funkcija mehkega zagona brez obremenitve onemogočena:

Raven zvočnega tlaka (L_{pA}): 89 dB (A)

Raven zvočne moči (L_{WA}): 97 dB (A)

Odstopanje (K): 3 dB (A)

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte zaščito za sluh.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Upravitelj mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Vibracije

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh osi) v skladu z EN62841-2-11:

Model DJV182

Delovni način : rezanje desk

Oddajanje tresljajev ($a_{h,B}$): 7,0 m/s²

Odstopanje (K): 1,5 m/s²

Način dela : rezanje pločevine

Oddajanje tresljajev ($a_{h,M}$): 3,5 m/s²

Odstopanje (K): 1,5 m/s²

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Upravitelj mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Izjave o skladnosti

Samo za evropske države

Izjave o skladnosti so vključene v dodatek A teh navodil za uporabo.

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila in navodila s slikami in tehničnimi podatki, ki so dobavljeni skupaj z električnim orodjem. Ob neupoštevanju spodaj navedenih navodil obstaja nevarnost električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za poznejšo uporabo.

Izraz „električno orodje“ v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje (s kablom) ali baterijsko električno orodje (brez kabla).

Varnostna opozorila za uporabo brezžične vbodne žage

1. Če obstaja nevarnost, da bi z rezilnim orodjem prerezali skrito električno napeljavo, držite električno orodje na izoliranih držalnih površinah. Ob stiku z vodniki pod napetostjo dobijo napetost vsi neizolirani kovinski deli električnega orodja, zaradi česar lahko uporabnik utrpí električni udar.
2. Uporabljajte sponke ali druge praktične načine za pritrditev in podporo obdelovanca na stabilno podlago. Če držite obdelovanec z roko ali ga naslanjate na telo, je nestabilen in lahko povzroči izgubo nadzora.
3. Vedno uporabljajte zaščitna očala. Navadna ali sončna očala NISO zaščitna očala.
4. Izogibajte se rezanju žebeljev. Preglejte obdelovanec, če so v njem žebli, in jih pred delom odstranite.
5. Ne režite prevelikih obdelovancev.
6. Pred rezanjem preverite ustrezen prostor okrog obdelovanca, tako da rezilo vbodne žage ne bo udarilo ob tla, delovni pult itd.
7. Trdno držite orodje.
8. Preden vklopite stikalo, se prepričajte, da se rezilo vbodne žage ne dotika obdelovanca ipd.
9. Ne približujte rok premikajočim se delom.
10. Orodje ne pustite delovati brez nadzora. Dovoljeno ga je uporabljati samo ročno.
11. Orodje vedno izklopite in počakajte, da se rezilo vbodne žage popolnoma ustavi, preden odstranite rezilo vbodne žage iz obdelovanca.
12. Neposredno po končani obdelavi se ne dotikajte rezila vbodne žage ali obdelovanca; lahko sta zelo vroča in se lahko z njima opečete.
13. Ne uporabljajte orodja brez obremenitve po nepotrebnem.
14. Nekateri materiali vsebujejo kemikalije, ki so lahko strupene. Bodite previdni ter preprečite vdihavanje prahu in stik s kožo. Upoštevajte varnostne podatke dobavitelja materiala.
15. Vedno uporabite ustrezno protiprašno masko/respirator za načrtovani material in uporabo.

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠ OPOZORILO: NE dovolite, da bi zaradi udobnejšega dela ali znanja o uporabi izdelka (pridobljenega z večkratno uporabo) opustili strogo upoštevanje varnostnih zahtev v okviru pravilne uporabe orodja. ZLORABA ali neupoštevanje varnostnih zahtev v teh navodilih za uporabo lahko povzroči resne telesne poškodbe.

Pomembna varnostna navodila za akumulatorsko baterijo

- 1. Pred uporabo baterijskega vložka preberite vsa navodila in opozorilne oznake na (1) polnilniku akumulatorja, (2) akumulatorju in (3) izdelku, ki uporablja akumulator.**
- 2. Ne razstavljajte ali spreminjajte akumulatorske baterije.** S tem lahko povzročite požar, prekomerno vročino ali eksplozijo.
- 3. Če se je čas delovanja občutno skrajšal, takoj prenehajte uporabljati orodje.** V nasprotnem primeru lahko pride do pregretja, morebitnih opeklin in celo eksplozije.
- 4. Če pride elektrolit v stik z očmi, jih sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč.** Posledica je lahko izguba vida.
- 5. Ne povzročite kratkega stika baterijskega vložka:**
 - (1) Ne dotikajte se priključkov s kakršnim koli prevodnim materialom.**
 - (2) Izogibajte se shranjevanju baterijskega vložka v vsebniku z drugimi kovinskimi predmeti kot so želblji, kovanci itn.**
 - (3) Ne izpostavljajte baterijskega vložka vodi ali dežju.**

Kratek stik akumulatorja lahko povzroči velik električni tok, pregrevanje, morebitne opekline in celo okvaro.
- 6. Ne shranjujte in uporabljajte orodja in akumulatorske baterije na mestih, kjer lahko temperatura doseže ali preseže 50 °C (122 °F).**
- 7. Ne sežigajte baterijskega vložka, tudi če je hudo poškodovan ali v celoti izprazen.** Baterijski vložek lahko v ognju eksplodira.
- 8. Ne pribijajte, režite, drobite, mečite, spuščajte akumulatorske baterije oziroma ne udarjajte z akumulatorsko baterijo po trdem predmetu.** Takšno ravnanje lahko povzroči požar, prekomerno vročino ali eksplozijo.
- 9. Ne uporabljajte poškodovanih akumulatorjev.**
- 10. Priložene litij-ionske baterije ustrezajo zahtevam zakonodaje v zvezi z nevarnim blagom.** Za komercialne prevoze, npr. tiste, ki jih opravljajo tretje stranke in carinski posredniki, je treba upoštevati posebne zahteve v zvezi z embalažo in označevanjem.

Med postopkom priprave na odpremo izdelka se je treba posvetovati s strokovnjakom za nevarne snovi. Pri tem upoštevajte tudi podrobnejše nacionalne predpise.

Odrpte stike oblepite z lepilnim trakom ali jih drugače zaščitite, baterijo pa zapakirajte tako, da se v embalaži ne more premikati.
- 11. Ko odstranjujete akumulatorsko baterijo, jo vzemite iz orodja in varno zavržite.** Upoštevajte lokalne uredbe glede odlaganja baterije.
- 12. Baterije uporabljajte le z izdelki, ki jih določi Makita.** Če namestite baterije v neskladne izdelke, lahko pride do požara, pregrevanja, eksplozije ali puščanja elektrolita.

- 13. Če orodja dlje časa ne uporabljate, morate iz njega odstraniti baterijo.**
- 14. Med uporabo in po uporabi lahko akumulatorska baterija postane vroča in povzroči opekline.** Z vročimi akumulatorskimi baterijami ravnejte pazljivo.
- 15. Ne dotikajte se priključka orodja takoj po uporabi, ker se lahko dovolj segreje, da povzroči opekline.**
- 16. Ne dovolite, da bi se v priključke, odprtine in uture akumulatorske baterije zlepli ostružki, prah ali zemlja.** To lahko povzroči pregrevanje, požar, razpočenje in okvaro orodja ali akumulatorske baterije ter privede do opeklin ali drugih telesnih poškodb.
- 17. Razen če orodje podpira uporabo v bližini visokonapetostnih električnih vodov, akumulatorske baterije ne uporabljajte v bližini visokonapetostnih električnih vodov.** Takšna uporaba lahko povzroči motnje v delovanju ali okvaro orodja oziroma akumulatorske baterije.
- 18. Baterijo hranite izven dosega otrok.**

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠ POZOR: Uporabljajte le originalne baterije Makita. Če uporabljate neoriginalne baterije Makita ali baterije, ki so bile spremenjene, lahko pride do eksplozije baterije in posledično do požara, telesnih poškodb ali materialne škode. S takšno uporabo boste tudi razveljavili garancijo Makita za orodje in polnilnik Makita.

Nasveti za ohranjanje največje zmogljivosti akumulatorja

- 1. Napolnite baterijski vložek, preden se v celoti izprazni.** Ko opazite, da ima orodje manjšo moč, vedno ustavite delovanje orodja in napolnite baterijski vložek.
- 2. Nikoli znova ne polnite popolnoma napolnjenega baterijskega vložka.** Prenapolnjenje skrajša življenjsko dobo akumulatorja.
- 3. Baterijski vložek s sobno temperaturo polnite pri temperaturi okolja od 10 °C do 40 °C.** Počakajte, da se vroč baterijski vložek pred polnjenjem ohladi.
- 4. Ko akumulatorske baterije ne uporabljate, jo odstranite iz orodja ali polnilnika.**
- 5. Če baterijskega vložka ne uporabljate dalj časa (več kot 6 mesecev), ga napolnite.**

OPIS DELOVANJA

⚠️ POZOR:

- Pred vsako nastavitvijo ali pregledom delovanja orodja se prepričajte, da je le to izključeno in da je akumulatorska baterija odstranjena.

Nameščanje ali odstranjevanje akumulatorske baterije

► **SI.1:** 1. Rdeči indikator 2. Gumb 3. Baterijski vložek

⚠️ POZOR:

- Vedno izklopite orodje, preden namestite ali odstranite akumulatorsko baterijo.
- **Kadar nameščate ali odstranjujete akumulatorsko baterijo, trdno držite orodje in akumulatorsko baterijo.** Če orodja in akumulatorske baterije ne držite trdno, se lahko zgodi, da vam zdrsneta iz rok, posledica pa je poškodba orodja in akumulatorske baterije ter telesna poškodba.

Za odstranitev akumulatorske baterije iz orodja jo premaknite iz orodja, ob tem pa premaknite gumb na sprednji strani akumulatorske baterije. Akumulatorsko baterijo vstavite tako, da poravnate jeziček na bateriji z utorom na ohišju in jo potisnete v ležišče. Potisnite jo do konca, da se zaskoči. Če je rdeči indikator na zgornji strani gumba viden, pomeni, da baterija ni ustrezno zaklenjena.

⚠️ POZOR:

- **Vedno namestite akumulatorsko baterijo tako, da rdeči indikator ni več viden.** Če tega ne upoštevate, lahko baterija nepričakovano pade iz orodja in poškoduje vas ali osebe v neposredni bližini.
- Ne nameščajte akumulatorske baterije s silo. Če se akumulatorska baterija ne zaskoči zlahka, ni pravilno vstavljena.

Zaščitni sistem orodja/akumulatorja

Orodje je opremljeno z zaščitnim sistemom za orodje/akumulator. Sistem samodejno prekine napajanje, da podaljša življenjsko dobo orodja in akumulatorja. Orodje se samodejno zaustavi med delovanjem, če orodje ali akumulator delujeta pod naslednjimi pogoji:

Zaščita pred preobremenitvijo

Ta zaščita deluje, kadar orodje uporabljate na način, ki povzroča neobičajno visoko porabo toka. V tem primeru izklopite orodje in prekinite delo, ki je povzročilo preobremenitev orodja. Nato vklopite orodje, da ga znova zaženete.

Zaščita pred pregrevanjem

Ta zaščita deluje, kadar sta orodje ali akumulator pregreta. V tem primeru počakajte, da se orodje in akumulator ohladi, preden znova vklopite orodje.

Zaščita pred izpraznjenjem

Ta zaščita deluje, ko se zmanjša zmogljivost baterije. V tem primeru odstranite akumulator iz orodja in ga napolnite.

Prikazuje preostalo raven napolnjenosti akumulatorja

Samo za akumulatorske baterije z indikatorjem

► **SI.2:** 1. Indikatorske lučke 2. Gumb za preverjanje

Pritisnite gumb za preverjanje na baterijskem vložku, da preverite raven napolnjenosti akumulatorja. Indikatorske lučke na kratko zasvetijo.

Indikatorske lučke			Prikaz preostale ravni napolnjenosti
 Sveti	 Ne sveti	 Utripa	
			od 75 % do 100 %
			od 50 % do 75 %
			od 25 % do 50 %
			od 0 % do 25 %
			Napolnite akumulator.
			Akumulator je morda okvarjen.
			

OPOMBA: Odvisno od pogojev uporabe in okoljske temperature se označba lahko nekoliko razlikuje od dejanske napolnjenosti.

OPOMBA: Prva opozorilna lučka (skrajno levo) bo utripala, ko sistem za zaščito akumulatorja deluje.

Izbira načina delovanja

► **SI.3:** 1. Ročica za spremembo načina rezanja

To orodje lahko deluje z nihajnim ali linearnim hodom žaginega lista (gibanje navzgor in navzdol). Pri nihajnem hodu se žagin list med rezanjem pomika naprej, pri čemer je hitrost rezanja občutno večja.

Za spremembo hoda žaginega lista preprosto obrnite preklopnik v zelen položaj. Ustrezen hod žaginega lista izberite s pomočjo spodnje tabele.

Položaj	Rezanje	Uporabe
0	Rezanje ravne črte	Za rezanje mehkega jekla, nerjavečega jekla in plastike. Za natančno rezanje lesa in vezanega lesa.
I	Rezanje majhnih krogov	Za rezanje mehkega jekla, aluminija in trdega lesa.
II	Rezanje srednjih krogov	Za rezanje lesa in vezanega lesa. Za hitro rezanje aluminija in mehkega jekla.
III	Rezanje velikih krogov	Za hitro rezanje lesa in vezanega lesa.

Delovanje stikala

POZOR:

- Preden vstavite akumulatorsko baterijo v orodje se vedno prepričajte, da je stikalo brezhibno in da se vrača v položaj za izklop (OFF), ko ga spustite.

- **Sl.4:** 1. Stikalo za zaklep 2. Sprožilno stikalo
3. Zaklepni gumb

Za zagon orodja:

Pritisnite stikalo za zaklep za preklon orodja v stanje pripravljenosti. Prav tako zasveti lučka.

Povlecite sprožilno stikalo za zagon orodja. Za ustavitev spustite sprožilno stikalo.

Za neprekinjeno delovanje povlecite sprožilno stikalo, nato pa potisnite zaklepni gumb.

Za ustavitev orodja v zaklenjenem položaju, povlecite sprožilno stikalo do konca in ga nato spustite.

V stanju pripravljenosti pritisnite stikalo za zaklep za izklop lučke in preklon orodja v zaklenjeno stanje.

OPOMBA:

- Stikalo za zaklep se med rezanjem ne sproži.
- Ko je orodje v stanju pripravljenosti, se lučka prižiga.
- Če orodje pustite 10 sekund v stanju pripravljenosti, ne da bi ga uporabili, orodje samodejno preklapi v zaklenjeno stanje in lučka ugasne.

Vklop lučk

POZOR:

- Ne glejte naravnost v lučko ali izvor lučke.

Za vklop lučke pritisnite stikalo za zaklep.

Za izklop lučke v roku 10 sekund znova pritisnite stikalo za zaklep.

OPOMBA:

- Umazanijo na steklu lučke obrišite s suho krpo. Pazite, da ne opraskate stekla lučke, ker praske občutno zmanjšajo svetilnost.
- Če je orodje pregreto, lučka utripa. Pred ponovno uporabo orodje popolnoma ohladite.

Gumb za nastavev hitrosti

- **Sl.5:** 1. Številčnica za izbiro hitrosti

Hitrost orodja lahko brezstopenjsko nastavljate z vrtenjem številčnice za izbiro hitrosti. Za najvišjo hitrost nastavite na 6, najnižjo pa na 1.

Glejte tabelo za izbiro ustrezne hitrosti za obdelovanca, ki ga boste rezali. Optimalna hitrost je odvisna tudi od vrste in debeline obdelovanca. Večja hitrost praviloma pospeši hitrost rezanja, vendar tudi skrajšuje življenjsko dobo žaginega lista.

Obdelovanec, ki ga boste rezali	Številka na številčnici
Les	4 - 6
Mehko jeklo	3 - 6
Nerjaveče jeklo	3 - 4
Aluminij	3 - 6
Plastika	1 - 4

POZOR:

- Številčnico za izbiro hitrosti lahko obrnete samo do 6 in nazaj do 1. Ne vrtite je prek 6 ali 1, ker morda funkcija izbire hitrosti ne bo več delovala.

Elektronska funkcija

Orodje je opremljeno z elektronskimi funkcijami za enostavno delovanje.

- Mehki zagon
Funkcija mehkega zagona zmanjša sunek ob zagonu in omogoči gladek zagon orodja.
- Mehki zagon brez obremenitve
Ko je gumb za nastavev hitrosti nastavljen na vrednost „3“ ali več, orodje samodejno zmanjša hitrost vrtenja, dokler ne začnete rezati obdelovanca, kar zmanjša vibriranje in omogoči lažjo poravnavo rezila vbodne žage s smerjo rezanja. Ko začnete z orodjem rezati obdelovanca, orodje doseže prednastavljeno hitrost in jo ohranja, dokler ga ne zaustavite.

OPOMBA: Funkcija morda ni na voljo, ko je orodje hladno.

Onemogočanje ali omogočanje funkcije mehkega zagona brez obremenitve

Če želite onemogočiti ali omogočiti funkcijo mehkega zagona brez obremenitve, upoštevajte spodnje korake.

1. Prepričajte se, da je orodje izklopljeno.
2. Obrnite gumb za nastavev hitrosti na vrednost „1“.
3. Pritisnite stikalo za zaklepanje, da vklopite orodje.
4. Gumb za nastavev hitrosti najprej obrnite na vrednost „6“ in nato nazaj na „1“.

Lučka dvakrat utripne, ko je funkcija mehkega zagona brez obremenitve onemogočena ali omogočena. Če želite funkcijo znova omogočiti ali onemogočiti, ponovite postopek.

OPOMBA: Če je funkcija mehkega zagona brez obremenitve onemogočena, lučka dvakrat utripne, ko vklopite orodje.

OPOMBA: Funkcijo mehkega zagona brez obremenitve lahko onemogočite ali omogočite tudi tako, da gumb za nastavev hitrosti premaknete med vrednostmi „6“ – „1“ – „6“.

MONTAŽA

POZOR:

- Pred vsako izvedbo dela na orodju se prepričajte, da je le to izključeno in da je akumulatorska baterija odstranjena.

Namestitev ali odstranitev rezila žage

POZOR:

- Z rezila in/ali držala rezila redno odstranjujete sprijete ostružke ali tujke. V nasprotnem primeru lahko pride do nezadostne zategnenosti rezila, posledica pa je huda telesna poškodba.
- Takoj po končani obdelavi se ne dotikajte rezila ali obdelovanca; lahko sta zelo vroča in povzročita opekline kože.
- Trdno privijte žagin list. V nasprotnem primeru lahko pride do hudih poškodb.
- Kadar odstranjujete žagin list, bodite previdni, da se ne poškodujete prstov na zgornjem delu rezila ali konicah obdelovanca.

► **SI.6:** 1. Pritrjeni položaj 2. Sproščen položaj

Preden namestite žagin list zagotovite, da je držalo žaginega lista v sproščenem položaju. Za namestitev žaginega lista le-tega vstavite (zobci obrnjeni naprej) v držalo žaginega lista, da se zaskoči. Držalo žaginega lista se samodejno premakne v fiksni položaj in žagin list je zaskočen. Narahlo povlecite žagin list, da zagotovite, da žagin list med delovanjem ne bo odpadel.

POZOR:

- Odpirala orodja ne odpirajte preveč, saj lahko poškoduje orodje.

► **SI.7:** 1. Rezilo vboodne žage

Za odstranjevanje žaginega lista potisnite odpiralo orodja naprej do omejila. Tako boste sprostili žagin list.

OPOMBA: Če je težko odstraniti rezilo vboodne žage: obrnite ročico za spreminjanje hoda rezila žage na položaj „III“ in potisnite držalo rezila vboodne žage navzdol, preden potisnete vpenjalno ročico rezila žage v sprošteni položaj. Če želite potisniti držalo rezila vboodne žage navzdol, povrnite vpenjalno ročico rezila žage povsem do fiksne položaja in orodje nekajkrat narahlo zaženite.

OPOMBA:

- Občasno namažite valjček.

Shranjevanje inbus ključa

► **SI.8:** 1. Osnovna plošča 2. Inbus ključ

Ko inbus ključa ne uporabljate, ga shranite, kot je prikazano na sliki, da ga ne izgubite.

Pokrivna plošča

► **SI.9:** 1. Pokrivna plošča 2. Osnovna plošča

Pri rezanju okrasnega furnirja, umetnih snovi itd. Uporabite pokrivno ploščo, ki ščiti občutljive površine pred poškodbami. Namestite jo na spodnjo stran drsnika orodja.

Protirazcepná naprava

► **SI.10:** 1. Protirazcepná naprava 2. Osnovna plošča

Za rezanje brez cepljenja lahko uporabite protirazcepnó napravo. Za namestitev protirazcepné naprave premaknite drsni orodja do konca naprej in jo vstavite z zadnje strani drsnika orodja. Kadar uporabljate zaščitno ploščo, namestite protirazcepnó napravo na drsno ploščo.

POZOR:

- Pri rezanju pod kotom uporaba protirazcepné naprave ni mogoča.

Odsesavanje prahu

Za večjo čistočo pri delu je priporočljiv sesalni nastavek (dodatna oprema).

► **SI.11:** 1. Sesalna šoba 2. Osnovna plošča

Za nameščanje sesalnega nastavka na orodje vstavite kljuko sesalnega nastavka v odprtino v drsniku.

► **SI.12:** 1. Vpenjalni vijak

Za pritrditev sesalnega nastavka privijte vpenjalni vijak na sprednjem delu sesalnega nastavka.

Sesalni nastavek lahko namestite na levo ali desno stran drsnika.

► **SI.13:** 1. Sesalna šoba 2. Cev sesalnika za prah

Nato na sesalni nastavek priključite sesalnik za prah Makita.

DELOVANJE

POZOR:

- Drsnik mora biti vedno poravnan z obdelovancem. V nasprotnem primeru lahko pride do zloma rezila, posledica pa je huda poškodba.

OPOMBA:

- Če orodje neprekinjeno deluje, dokler se akumulatorska baterija ne izprazni, pustite orodje 15 minut mirovati in šele nato nadaljujte z novo baterijo.

► **SI.14:** 1. Linija reza 2. Osnovna plošča

Ko žagin list ni v stiku z obdelovancem, vklopite stroj in počakajte, da doseže motor polno število vrtljajev. Prisolnite drsni plosko na obdelovane in stroj previdno pomikajte naprej vzdolž označene linije reza. Pri rezanju krivin ustrezno zmanjšajte pomik orodja.

Poševno rezanje

POZOR:

- Preden nagnete drsnik se vedno prepričajte, ali je orodje izklopljeno in akumulatorska baterija odstranjena.

► SI.15

Z nagibanjem drsnika lahko nastavite poljuben zajeralni kot rezanja v območju 0° - 45° (v levo ali desno).

► **SI.16:** 1. Osnovna plošča 2. Inbus ključ 3. Vijak z matico

Za nagib drsnika odvijte vijak na hrbtni strani drsnika z inbus ključem. Premaknite drsnik tako, da je vijak v sredini zajeralne zareze v drsniku.

► **SI.17:** 1. Poševna reza 2. Osnovna plošča 3. Vijak z matico 4. Stopnje 5. V zarezu 6. Ohišje orodja

Nagnite drsnik v položaj, ki ustreza zelenemu kotu. Zareza V v ohišju stroja označuje različne nastavitve za zajeralni kot reza. Po nastavitvi trdno zategnite vijak za pritrditev drsnika.

Rezanje tik ob robu

► **SI.18:** 1. Osnovna plošča 2. Inbus ključ 3. Vijak z matico

Popustite inbus vijak na spodnji strani drsnika in potisnite drsnik povsem nazaj do naslona. Po nastavitvi zategnite vijak za pritrditev drsnika.

Izrezi

Izreze lahko izvajate po postopku A ali B.

A) Vrtanje pomožne izvrtine:

► **SI.19:** 1. Začetna luknja

- Če želite izdelati izrez brez dovodnega reza od roba obdelovanca, izvrtajte skozi obdelovanec luknjo s premerom 12 mm ali več. Vstavite žagin list v izvrtano luknjo in začnite z rezanjem.

B) Žaganje s pogrezanjem:

► **SI.20**

- Brez pomožne izvrtine ali dovodnega reza lahko izrez naredite na naslednji način.
- 1. Nagnite orodje na sprednji rob drsnika, tako da je konica rezila tik nad površino obdelovanca.
- 2. Orodje po vklopu trdno držite in počasi pritiskajte njegov zadnji del proti obdelovancu. Medtem pazite, da se sprednji rob drsnika ne premakne z mesta.
- 3. Ko rezilo prodira obdelovanca počasi spustite drsnik orodja proti površini obdelovanca.
- 4. Rez dokončajte kot pri običajnem rezanju.

Obdelava robov

► **SI.21**

Pri obdelavi robov ali izvajanju popravkov mer obdelovanca vodite rezilo narahlo vzdolž robov reza.

Rezanje kovin

Pri rezanju kovin uporabljajte primerno hladilno tekočino (rezilno olje). V nasprotnem primeru lahko pride do znatne obrabe rezila. Če nimate hladilne tekočine, lahko rahlo namastite spodnjo stran obdelovanca.

Komplet vzporednega prislona (dodatna oprema)

POZOR:

- Preden namestite ali odstranite dodatno opremo se vedno prepričajte, ali je orodje izklopljeno in akumulatorska baterija odstranjena.

1. Ravni rezi

► **SI.22:** 1. Vzporedni prislon

Vzporedni prislon omogoča izvajanje hitrih in natančnih ravnih rezov s širino do 160 mm.

► **SI.23:** 1. Inbus ključ 2. Vijak z matico 3. Vodilo prislona

Vstavite vzporedni prislon v pravokotno odprtino na bočni strani drsnika orodja, tako da je zajeralni prislon obrnjen navzdol. Potisnite vzporedni prislon v položaj, ki ustreza zeleni širini reza, nato pa zategnite vijak.

2. Krožni rezi

► **SI.24**

► **SI.25:** 1. Vodilo prislona 2. Gumb z navojem 3. Zatič krožnega vodila

Pri izvajanju krožnih rezov in krivin z radijem do 170 mm namestite vzporedni prislon, kot sledi.

1. Vstavite vzporedni prislon v pravokotno odprtino na bočni strani drsnika, tako da je zajeralni prislon obrnjen navzgor. Vstavite vodilni zatič za krožne reze v eno od obeh lukenj v vzporednem prislonu. Nato privijte gumb z navoji na zatič.
2. Potisnite vzporedni prislon v položaj, ki ustreza zelenemu rezalnemu radiju, nato pa zategnite vijak. Nato potisnite drsnik do konca naprej.

OPOMBA:

- Pri rezanju krogov ali krivin vedno uporabljajte rezila št. B-17, B-18, B-26 ali B-27.

Komplet adapterja vodila (dodatna oprema)

► **SI.26**

Kadar režete vzporedno in enotno širino ali izvajate raven rez bo uporaba vodila in adapterja vodila zagotovila izvedbo hitrih in natančnih rezov.

Za namestitev adapterja vodila do konca vstavite merilno palico v kvadratno luknjo drsnika. Trdno zategnite vijak z inbus ključem.

► **SI.27:** 1. Inbus ključ 2. Merilna palica

Namestite adapter vodila na tirnico vodila. Vstavite merilno palico v kvadratno luknjo adapterja vodila.

Postavite drsnik bočno od vodila in trdno zategnite vijak.

► **SI.28:** 1. Adapter vodila 2. Vijak 3. Vodilo

POZOR:

- Pri uporabi vodila in adapterja vodila vedno uporabljajte rezila št. B-8, B-13, B-16, B-17 ali 58.

VZDRŽEVANJE

POZOR:

- Preden se lotite pregledovanja ali vzdrževanja orodja, se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in akumulatorska baterija odstranjena.
- Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega. V tem primeru se orodje lahko razbarva, deformira, lahko pa tudi nastanejo razpoke.

VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitve prepustili pooblaščenemu servisu za orodja Makita, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.

DODATNI PRIBOR

POZOR:

- Ta dodatni pribor ali pripomočki so predvideni za uporabo z orodjem Makita, ki je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri uporabi drugega pribora ali pripomočkov obstaja nevarnost telesnih poškodb. Dodatni pribor ali pripomočke uporabljajte samo za navedeni namen.

Za več informacij o dodatnem priboru in opremi se obrnite na najbližji pooblaščen Makita servis.

- Rezila vbodne žage
- Inbus ključ 4
- Komplet vzporednega prislona (vodilno ravnilo)
- Komplet adapterja vodila
- Komplet vodila
- Protirazcepná naprava
- Pokrivna plošča
- Sklop sesalnega nastavka
- Originalna akumulator in polnilnik Makita

OPOMBA:

- Nekateri predmeti na seznamu so lahko priloženi orodju kot standardni pribor. Lahko se razlikuje od države do države.

SPECIFIKIMET

Modeli		DJV142	DJV182
Gjatësia e goditjes		26 mm	
Kapacitetet maksimale të prerjes	Dru	135 mm	
	Çelik i butë	10 mm	
	Alumin	20 mm	
Goditje në minutë (min^{-1})		800 - 3500	
Gjatësia e përgjithshme		264 mm	266 mm
Pesha neto		2,3 - 2,6 kg	2,4 - 2,7 kg
Tensioni nominal		DC 14,4 V	DC 18 V

- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet që jepen këtu mund të ndryshojnë pa dhënë njoftim.
- Specifikimet mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.
- Pesha mund të ndryshojë në varësi të aksesorit(ëve), përfshirë kutinë e baterisë. Kombinimi më i lehtë dhe më i rëndë, sipas Procedurës EPTA 01/2014, tregohet në tabelë.

Kutia e aplikueshme e baterisë dhe karikuesi

Kutia e baterisë	Modeli D.C.14,4 V	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B
	Modeli D.C.18 V	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Karikuesi		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Disa prej kutive të baterive dhe karikuesve të renditura më lart mund të mos jenë të disponueshme në varësi të zonës ku ju banoni.

⚠️ PARALAJMËRIM: Përdorni vetëm kutitë e baterisë dhe karikuesit e listuar më lart. Përdorimi i karikuesve dhe kutive të tjera të baterisë mund të shkaktojë lëndim dhe/ose zjarr.

Përdorimi i synuar

Pajisja është menduar për prerjen e materialeve prej druri, plastike dhe metali.

Zhurma

Niveli tipik i zhurmës A, i matur sipas EN62841-2-11:

Modeli DJV182

Kur është aktivizuar funksioni i rrotullimit të butë pa ngarkesë:

Niveli i presionit të zhurmës (L_{pA}) : 80 dB (A)

Niveli i fuqisë së zhurmës (L_{WA}) : 88 dB (A)

Pasiguria (K): 3 dB (A)

Kur është çaktivizuar funksioni i rrotullimit të butë pa ngarkesë:

Niveli i presionit të zhurmës (L_{pA}) : 89 dB (A)

Niveli i fuqisë së zhurmës (L_{WA}) : 97 dB (A)

Pasiguria (K): 3 dB (A)

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të emetimeve të zhurmës janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruar të emetimeve të zhurmës mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

⚠️ PARALAJMËRIM: Mbani mbrojtëse për veshët.

⚠️ PARALAJMËRIM: Emetet e zhurmës gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruar në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.

⚠️ PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Dridhja

Vlera totale e dridhjeve (shuma e vektorit me tre akse) përcaktohet sipas EN62841-2-11:

Modeli DJV182

Regjimi i punës : prerja e dërrasave

Emetimi i dridhjeve ($a_{B,B}$): $7,0 \text{ m/s}^2$

Pasiguria (K): $1,5 \text{ m/s}^2$

Regjimi i punës : prerja e metalit në fletë të holla

Emetimi i dridhjeve ($a_{B,M}$): $3,5 \text{ m/s}^2$

Pasiguria (K): $1,5 \text{ m/s}^2$

SHËNIM: Vlerat e deklaruara totale të dridhjeve janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruara totale të dridhjeve mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

▲PARALAJMËRIM: Emetimet e dridhjeve gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruara në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.

▲PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Deklaratat e konformitetit

Vetëm për shtetet evropiane

Deklaratat e konformitetit përfshihen në Shtojcën A në këtë manual përdorimi.

Paralajmërimet e përgjithshme për sigurinë e veglës

▲PARALAJMËRIM: Lexoni të gjitha paralajmërimet për sigurinë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë vegël elektrike. Mosndjekja e të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim të rëndë.

Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

Termi "vegël elektrike" në paralajmërimet i referohet veglës elektrike që përdoret e lidhur në prizë (me kordon) ose veglës së përdorur me bateri (pa kordon).

Paralajmërimet për sigurinë e sharrës pa kablo për punime në forma

1. Mbajeni pajisjen elektrike të sipërfaqet e izoluar kur të jeni duke kryer një veprim në të cilin aksesorii prerës mund të kontaktojë me tela të fshehur. Nëse aksesorii prerës prek një tel me rrymë, atëherë pjesët metalike të veglës elektrike elektrizohen dhe mund t'i shkaktojnë përdoruesit goditje elektrike.
2. Përdorni morseta ose ndonjë mënyrë tjetër praktike për ta siguruar dhe për ta mbështetur materialin e punës në një platformë të qëndrueshme. Mbajtja e materialit me dorë ose përkundrejt trupit tuaj e lë atë të paqëndrueshëm dhe mund të shkaktojë humbje të kontrollit.
3. Përdorni gjithmonë syze sigurie të mëdha ose të vogla. Syzet e zakonshme ose syzet e diellit NUK janë syze sigurie.
4. Shmangni prerjen e gozhdëve. Kontrolloni materialin e punës për gozhdë dhe hiqini ato përpara se të punoni.
5. Mos prisni materiale të mëdha pune.
6. Kontrolloni për hapësirë të duhur rreth materialit të punës përpara se të prisni, në mënyrë që tehu i sharrës për punime në forma të mos godasë dyshtemenë, tavolinën e punës etj.
7. Mbajeni veglën fort.
8. Sigurohuni që tehu i sharrës për punime në forma të mos prekë materialin e punës përpara se të ndizet çelësi.
9. Mbajini duart larg pjesëve lëvizëse.
10. Mos e lini veglën të ndezur. Përdoreni veglën vetëm duke e mbajtur në dorë.
11. Gjithmonë fikeni veglën dhe prisni që tehu i sharrës për punime në forma të ndalojë plotësisht përpara se ta hiqni tehun nga materiali i punës.
12. Mos e prekni tehun e sharrës për punime në forma ose materialin e punës menjëherë pas punës; mund të jenë shumë të nxehtë dhe mund t'ju djegin lëkurën.
13. Mos e përdorni veglën pa ngarkesë nëse nuk është e nevojshme.
14. Disa materiale përmbajnë kimikate që mund të jenë toksike. Kini kujdes që të parandaloni thithjen e pluhurave dhe kontaktin me lëkurën. Ndihni të dhënat e sigurisë nga furnizuesi i materialit.
15. Përdorni gjithmonë maskën kundër pluhurit/ respiratorin e duhur për materialin dhe për aplikacionin me të cilët po punoni.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

▲PARALAJMËRIM: MOS lejoni që njohja ose familjarizimi me produktin (të fituara nga përdorimi i shpeshtë) të zëvendësojnë zbatimin me përpikëri të rregullave të sigurisë për produktin në fjalë. KEQPËRDORIMI ose mosndjekja e rregullave të sigurisë të dhëna në këtë manual përdorimi mund të shkaktojë dëmtime të rënda personale.

Udhëzime të rëndësishme rreth sigurisë për kutinë e baterisë

1. Përpara se ta përdorni kutinë e baterisë, lexoni të gjitha udhëzimet dhe shënimet e masave parandaluese te (1) ngarkuesi i baterisë, (2) bateria dhe (3) produkti që përdor baterinë.
2. Mos e çmontoni ose dëmtoni kutinë e baterisë. Kjo mund të shkaktojë zjarr, nxehtësi të lartë ose shpërthim.
3. Nëse koha e përdorimit është shkurtuar jashtë mase, ndalojeni punën menjëherë. Kjo mund të rezultojë në rrezik mbinxheje, djegie të mundshme, madje edhe shpërthim.
4. Nëse ju futen elektrolite në sy, shpëlajini sytë me ujë të pastër dhe kërkoni ndihmë mjekësore menjëherë. Kjo gjithë mund të rezultojë në humbje të shikimit.
5. Mos bëni lidhje të shkurtër me kutinë e baterisë:
 - (1) Mos i prekni terminalin me materiale përcjellëse.
 - (2) Shmangni ruajtjen e kutisë së baterisë në një kuti me objekte të tjera metalike, si gozhdë, monedha etj.
 - (3) Mos e ekspozoni kutinë e baterisë në ujë ose shi.

Qarku i shkurtër i baterisë mund të shkaktojë qarkullim të madh të rrymës elektrike, mbinxheje, djegie të mundshme dhe madje prishje.
6. Mos e ruani dhe mos e përdorni pajisjen dhe kutinë e baterisë në vende ku temperatura mund të arrijë ose tejkalojë 50 °C (122 °F).
7. Mos e digjini kutinë e baterisë, edhe nëse është shumë e dëmtuar ose është konsumuar plotësisht. Kutia e baterisë mund të shpërthejë në zjarr.
8. Mos e shponi, pritni, shtypni, hidhni apo rrëzoni kutinë e baterisë apo ta goditni kutinë e baterisë me një objekt të fortë. Një sjellje e tillë mund të shkaktojë zjarr, nxehtësi të lartë ose shpërthim.
9. Mos përdorni bateri të dëmtuar.
10. Bateritë e përfshira të litiumit, u nënshtrohen kërkesave të legjislacionit për mallrat e rrezikshme.

Për transport tregtar p.sh. nga palë të treta, agjentë të ndërmjetëm, duhet të ndiqen kërkesa specifike mbi paketimin dhe etiketimin.

Për përgatitjen e artikullit për transport, është i nevojshëm konsultimi i një eksperti për materiale të rrezikshme. Ju lutemi, ndiqni gjithashtu rregulloret me gjasë më të detajuara vendore.

Mbuloni me ngjitëse ose maskoni kontaktet e zhveshura dhe paketojeni baterinë në mënyrë të tillë që të mos lëvizë në paketim.
11. Kur hidhni kutinë e baterisë, hiqeni nga vegla dhe hidhjeni në një vend të sigurt. Zbatoni rregulloret lokale rreth hedhjes së baterisë.

12. Përdorni bateritë vetëm me produktet e specifikuar nga Makita. Instalimi i baterive në produkte të papajtueshme mund të rezultojë në zjarr, nxehtësi të lartë, shpërthim ose rrjedhje të elektroliteve.
13. Nëse vegla nuk përdoret për një periudhë të gjatë kohe, bateria duhet të hiqet nga vegla.
14. Gjatë dhe pas përdorimit, kutia e baterisë mund të nxehtet, gjë që mund të shkaktojë djegie ose djegie në temperaturë të ulët. Tregoni kujdes gjatë manovrimit të kutive të nxehta të baterive.
15. Mos prekni terminalin e veglës menjëherë pas përdorimit pasi mund të nxehtet aq shumë sa të shkaktojë djegie.
16. Mos lejoni që grumbullimin e ashklave, pluhurave ose papastërtive në terminalin, vrimat ose kanalet e kutisë së baterisë. Mund të shkaktojë ngrohje, marrje flakë, plasje dhe avari të veglës ose të kutisë së baterisë, duke rezultuar në djegie ose lëndime personale.
17. Përveç kur vegla e mbështet përdorimin pranë linjave elektrike me voltazh të lartë, mos e përdorni kutinë e baterisë pranë linjave elektrike me voltazh të lartë. Kjo mund të shkaktojë një defekt ose dëmtim të veglës ose të kutisë së baterisë.
18. Mbajeni baterinë larg fëmijëve.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

⚠KUJDES: Përdorni vetëm bateri origjinale Makita. Përdorimi i baterive jo-origjinale Makita ose baterive që mund të jenë modifikuar, mund të rezultojë në marrjen flakë të baterisë, lëndime personale apo dëmtime. Kjo do të anulohet gjithashtu edhe garancinë e Makita-s për veglën e Makita-s dhe ngarkuesin.

Këshilla për të ruajtur jetëgjatësinë maksimale të baterisë

1. Ngarkojeni baterinë përpara se të shkarkohet plotësisht. Gjithmonë ndaloni punën me pajisjen dhe ngarkoni baterinë kur vëreni ulje të fuqisë së pajisjes.
2. Asnjëherë mos e ringarkoni baterinë e ngarkuar plotësisht. Mbingarkimi shkurtin jetëgjatësinë e shërbimit të baterisë.
3. Ngarkojeni baterinë në temperaturën e dhomës në 10 °C - 40 °C. Lërimi i kutisë në nxehtësi të baterisë të ftohet përpara se ta ngarkoni atë.
4. Kur nuk e përdorni kutinë e baterisë, hiqeni atë nga vegla ose karikuesi.
5. Ngarkojeni baterinë nëse nuk e përdorni për një kohë të gjatë (mbi gjashtë muaj).

PËRSHKRIMI I PUNËS

▲KUJDES:

- Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se ta rregulloni apo t'i kontrolloni funksionet e veglës.

Instalimi ose heqja e kutisë së baterisë

► Fig.1: 1. Treguesi i kuq 2. Butoni 3. Kutia e baterisë

▲KUJDES:

- Fikeni gjithmonë veglën përpara se të instaloni ose hiqni kutinë e baterisë.
- **Mbajeni fort veglën dhe kutinë e baterisë kur vendosni ose hiqni kutinë e baterisë.** Mosmbajta fort e veglës dhe kutisë së baterisë mund të bëjë që ato t'ju rrëshqasin nga duart dhe të sjellë dëmtimin e veglës dhe të kutisë së baterisë, si dhe lëndimin e personit.

Për të hequr kutinë e baterisë, rrëshqiteni atë nga vegla ndërsa rrëshqisni butonin në pjesën e përparme të kutisë së baterisë. Për të vendosur kutinë e baterisë, bashkërenditni gjuhëzën e kutisë së baterisë me kanalën e folesë dhe rrëshqiteni për ta futur. Futeni deri në fund, derisa të kërçasë dhe të bllokohet në vend. Nëse shikoni treguesin e kuq në anën e sipërme të butonit, ajo nuk është e bllokuar plotësisht.

▲KUJDES:

- **Vendoseni gjithnjë plotësisht kutinë e baterisë derisa treguesi i kuq të mos duket.** Në të kundërt, ajo mund të bjerë aksidentalisht nga vegla duke ju lënduar juve ose personin pranë jush.
- Mos e vendosni me forcë kutinë e baterisë. Nëse kutia nuk rrëshqet me lehtësi brenda, ajo nuk është futur siç duhet.

Sistemi i mbrojtjes së veglës/baterisë

Vegla është e pajisur me një sistem të mbrojtjes së veglës/baterisë. Ky sistem ndërpret automatikisht energjinë për të zgjatur jetëgjatësinë e veglës dhe baterisë. Vegla do të ndalojë automatikisht gjatë punës nëse vegla ose bateria janë vendosur sipas një prej kushteve të mëposhtme:

Mbrojtja nga mbingarkesa

Kjo mbrojtje funksionon kur vegla përdoret në një mënyrë që e bën atë të marrë rrymë të lartë anormale. Në këtë situatë, fikeni veglën dhe ndaloni punën që shkaktoi mbingarkesën e veglës. Pastaj ndizeni veglën për ta rinisur.

Mbrojtja ndaj mbinxehjes

Kjo mbrojtje funksionon kur vegla ose bateria mbinxehen. Në këtë situatë, lëreni veglën dhe baterinë të ftohen përpara se ta ndizni veglën sërish.

Mbrojtja nga mbishkarkimi

Kjo mbrojtje funksionon kur ulet kapaciteti i mbetur i baterisë. Në këtë situatë, hiqeni baterinë nga vegla dhe karikojeni.

Treguesi i kapacitetit të mbetur të baterive

Vetëm për kuti baterie me llambë

► Fig.2: 1. Llambat treguese 2. Butoni i kontrollit

Shtypni butonin e kontrollit në kutinë e baterisë për të treguar kapacitetin e mbetur të baterisë. Llambat treguese ndizen për pak sekonda.

Llambat treguese			Kapaciteti i mbetur
Ndezur	Fikur	Duke pulsuar	
■	□	▬	75% deri 100%
■	■	□	50% deri 75%
■	□	□	25% deri 50%
■	□	□	0% deri 25%
▬	□	□	Ngarkojeni baterinë.
■	□	□	Llambushka mund të ketë keqfunksionuar.
□	□	■	

SHËNIM: Në varësi të kushteve të përdorimit dhe të temperaturës së ambientit, treguesi mund të ndryshojë paksa nga kapaciteti aktual.

SHËNIM: Llamba e parë e treguesit (në fund majtas) do të pulsojë kur sistemi i mbrojtjes së baterisë është në punë.

Përzgjedhja e veprimit të prerjes

► Fig.3: 1. Leva e ndryshimit të prerjes

Kjo vegël mund të vihet në punë për veprime prerjeje në formë eliptike ose vijë të drejtë (lart dhe poshtë). Veprimi eliptik i prerjes e shtyn tehnun përpara në preken e prerjes dhe rrit shumë shpejtësinë e prerjes. Për të ndryshuar veprimin e prerjes, vetëm rrotulloni levën për ndryshimin e veprimit të prerjes në pozicionin e dëshiruar të veprimit të prerjes. Referojuni tabelës për të përzgjedhur veprimin e përshtatshëm të prerjes.

Pozicioni	Prerja	Përdorimet
0	Prerja në vijë të drejtë	Për prerje në çelik të butë, çelik të pandryshkshëm dhe plastikë. Për prerje të pastra në dru dhe në kompensatë.
I	Prerja me rrotullime të vogla	Për prerje në çelik të butë, alumin dhe dru të fortë.
II	Prerja me rrotullime mesatare	Për prerje në dru dhe kompensatë. Për prerje të shpejtë në alumin dhe çelik të butë.
III	Prerja me rrotullime të mëdha	Për prerje të shpejtë në dru dhe në kompensatë.

Veprimi i ndërrimit

▲KUJDES:

- Përpara se ta vendosni kutinë e baterisë në vegël, kontrolloni gjithmonë për të parë nëse çelësi është në pozicionin e duhur dhe nëse kthehet në pozicionin "OFF" (fikur) kur lëshohet.

► **Fig.4:** 1. Çelësi i kyçjes 2. Këmbëza e çelësit 3. Butoni i bllokimit

Për të nisur veglën:

Shtypni çelësin e kyçjes për ta kaluar veglën në regjim pushimi. Kjo ndez edhe llambën.

Tërhiqni këmbëzën e çelësit për të ndezur veglën.

Lëshoni këmbëzën e çelësit për ta fikur.

Për përdorim të vazhdueshëm, tërhiqni këmbëzën e çelësit dhe më pas shtypni butonin e bllokimit.

Për ta ndaluar veglën nga pozicioni i bllokimit, tërhiqni plotësisht këmbëzën e çelësit dhe më pas lëshojeni.

Në regjim pushimi, shtypni çelësin e kyçjes për ta fikur llambën dhe për ta kaluar veglën në regjim kyçjeje.

SHËNIM:

- Çelësi i kyçjes nuk aktivizohet gjatë prerjes.
- Kur vegla është në regjim pushimi, drita vazhdon të qëndrojë e ndezur.
- Nëse vegla lihet 10 sekonda pa u përdorur në regjim pushimi, ajo kthehet automatikisht në regjim kyçjeje dhe llamba fiket.

Ndezja e llambave

▲KUJDES:

- Mos shikoni nga llamba ose ta shihni drejtpërdrejt burimin e llambës.

Për ta ndezur llambën, shtypni çelësin e kyçjes.

Për të fikur llambën brenda 10 sekondave, shtypni çelësin e kyçjes sërish.

SHËNIM:

- Përdorni një leckë të thatë për të fshirë papastërtitë nga lentet e llambës. Bëni kujdes të mos gërvishni lentet e llambës, ose ajo do të ulë ndriçimin.
- Kur vegla mbinxehet, llamba vezullon. Lëreni veglën që të ftohet plotësisht përpara se ta përdorni sërish.

Disku i rregullimit të shpejtësisë

► **Fig.5:** 1. Disku i rregullimit të shpejtësisë

Shpejtësia e veglës mund të rregullohet në pafundësi duke rrotulluar diskun e rregullimit të shpejtësisë. Mund të caktoni shpejtësinë më të lartë në 6 dhe shpejtësinë më të ulët në 1. Referojuni tabelës për të përzgjedhur shpejtësinë e duhur për materialin që do të pritët. Megjithatë, shpejtësia e përshtatshme mund të ndryshojë sipas llojit ose trashësisë së materialit. Në përgjithësi shpejtësia më e lartë ju lejon që t'i prisni materialet më shpejt, por në këtë mënyrë jetëgjatësia e shërbimit të thikës do të ulët.

Materiali që do të pritët	Numri mbi diskun e rregullimit
Dru	4 - 6
Çelik i butë	3 - 6
Çelik i pandryshkshëm	3 - 4
Alumin	3 - 6
Plastik	1 - 4

▲KUJDES:

- Disku i rregullimit të shpejtësisë mund të kthehet deri në 6 dhe sërish në 1. Mos ushtroni forcë pas 6 dhe 1, ose funksioni i rregullimit të shpejtësisë nuk do të funksionojë.

Funksioni elektronik

Vegla është e pajisur me funksione elektronike për përdorim të lehtë.

- Nisja e butë
Funksioni i nisjes së butë minimizon tronditjen gjatë nisjes dhe bën që vegla të niset pa probleme.
- Rrotullim i butë pa ngarkesë
Për të reduktuar dridhjen dhe për të bashkërenditur fletën e sharrës për punime në forma me vijën e prerjes lehtësisht, vegla redukon automatikisht shpejtësinë e rrotullimit derisa vegla të nisë prerjen e materialit të punës kur disku i rregullimit të shpejtësisë është vendosur në pozicionin 3 ose më shumë. Pasi vegla të nisë prerjen e materialit të punës, shpejtësia e veglës arrin në shpejtësinë e paracaktuar dhe e ruan shpejtësinë derisa vegla të ndalojë.

SHËNIM: Kur temperatura është e ulët, ky funksion mund të mos jetë i disponueshëm.

Aktivizimi ose çaktivizimi i funksionit të rrotullimit të butë pa ngarkesë

Për të aktivizuar ose çaktivizuar funksionin e rrotullimit të butë pa ngarkesë, ndiqni hapat e mëposhtëm.

- Sigurohuni që vegla të jetë e fikur.
- Vendoseni diskun e rregullimit të shpejtësisë në "1".
- Shtypni çelësin e kyçjes për të ndezur veglën.
- Vendoseni diskun e rregullimit të shpejtësisë në "6" dhe më pas vendoseni sërish në "1".

Llamba pulson dy herë kur çaktivizohet apo aktivizohet funksioni i rrotullimit pa ngarkesë. Për ta aktivizuar ose çaktivizuar këtë funksion, kryeni të njëjtën procedurë sërish.

SHËNIM: Nëse funksioni i rrotullimit të butë pa ngarkesë çaktivizohet, llamba pulson dy herë kur vegla fiket.

SHËNIM: Gjithashtu mund të aktivizoni ose çaktivizoni funksionin e rrotullimit pa ngarkesë duke ndryshuar diskun e rregullimit të shpejtësisë në "6" - "1" - "6".

MONTIMI

▲KUJDES:

- Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se të kryeni ndonjë punë në vegël.

Vendosja ose heqja e diskut të sharrës

▲KUJDES:

- Gjithmonë pastroni të gjitha ashklat ose mbetjet e huaja që futen në disk dhe ose në mbajtësen e fletës. Moskryerja e këtij veprimi mund të rezultojë në shtrëngimin e pamjaftueshëm të fletës duke çuar në lëndim të rëndë trupor.
- Mos e prekni fletën ose materialin e punës menjëherë pas punës; mund të jenë shumë të nxehta dhe mund t'ju djegin lëkurën.
- Shtrëngoni fort fletën e sharrës. Moskryerja e këtij veprimi mund të shkaktojë dëmtime serioze.
- Kur hiqni fletën e sharrës, kini kujdes të mos lëndoni gishtat me majën e fletës ose majën e materialit të punës.

► Fig.6: 1. Pozicioni i fiksuar 2. Pozicioni i lëshuar

Përpara instalimit të fletës, sigurohuni që mbajtësja e fletës të jetë në pozicionin e liruar.

Për ta instaluar fletën, futeni fletën (me dhëmbët përpara) në mbajtësen e fletës derisa të fiksohet. Mbajtësja e fletës lëviz vetë në pozicionin e fiksuar dhe fleta bllokohet. Tërhiqeni fletën lehtësisht për t'u siguruar që ajo të mos bjerë gjatë përdorimit.

▲KUJDES:

- Mos e hapni hapësen e veglës më tepër nga sa duhet përndryshe mund të dëmtohet vegla.

► Fig.7: 1. Fleta e sharrës për punime në forma

Për ta hequr fletën, shtyni përpara hapësen e veglës deri në maksimum. Kjo bën të mundur lirimin e fletës.

SHËNIM: Në rast se është e vështirë të hiqet tehu i sharrës për punime në forma:

Kalojeni levën e ndryshimit të mënyrës së prerjes në pozicionin "II" dhe lëvizeni mbajtësen e tehut të sharrës për punime me forma në fund përpara se të shtyni levën e shtrënguesit të fletës në pozicionin e liruar. Për të lëvizur mbajtësen e tehut të sharrës për punime në forma në fund, kalojeni levën e shtrënguesit të fletës një herë në pozicionin plotësisht të fiksuar dhe ndizni lehtë veglën disa herë.

SHËNIM:

- Lubrifikoni cilindrin herë pas here.

Ruajtja e çelësit heksagonal

► Fig.8: 1. Bazamenti 2. Çelësi heksagonal

Kur nuk e keni në përdorim, çelësin heksagonal ruajeni siç tregohet në figurë që mos t'ju humbë.

Pllaka e mbulimit

► Fig.9: 1. Pllaka e mbulimit 2. Bazamenti

Përdorni pllakën e mbulimit kur prisni rimeso dekorative, plastikë etj. Kjo mbron sipërfaqet e ndjeshme ose delikate nga dëmtimi. Përshtateni atë në pjesën e pasme të bazës së veglës.

Pajisja kundër ciflave

► Fig.10: 1. Pajisja kundër ciflave 2. Bazamenti

Për prerje pa ciffa mund të përdoret pajisja kundër ciflave. Për të instaluar pajisjen kundër ciflave shtyni bazën përpara deri në fund dhe përshtateni në anën e pasme të bazës së veglës. Kur përdorni pllakën e mbulimit, instalohet pajisjen kundër ciflave në pllakën e mbulimit.

▲KUJDES:

- Pajisja kundër ciflave nuk mund të përdoret kur kryeni prerje me kënd.

Heqja e pluhurave

Hundëza e pluhurit (aksesor opsional) rekomandohet për të kryer prerje të pastra.

► Fig.11: 1. Hundëza e pluhurit 2. Bazamenti

Për të montuar hundëzën e pluhurit në vegël, fusni grepin e hundëzës së pluhurit në vrimën në bazë.

► Fig.12: 1. Vida e shtrëngimit

Për ta fiksuar hundëzën e pluhurit, shtrëngoni vidën mbërthyesë në pjesën e përparme të hundëzës së pluhurit.

Hundëza e pluhurit mund të instalohet në anën e majtë ose të djathtë të bazës.

► Fig.13: 1. Hundëza e pluhurit 2. Tubi për fshesën me korrent

Më pas lidhni një fshesë me korrent Makita me hundëzën e pluhurit.

PËRDORIMI

▲KUJDES:

- Mbajeni gjithmonë bazën ngjitur me materialin. Moskryerja e këtij veprimi mund të thyejë fletën duke shkaktuar dëmtime serioze.

SHËNIM:

- Nëse vegla përdoret në mënyrë të vazhdueshme derisa bateria fleta të shkarkohet, mos e përdorni veglën për 15 minuta derisa të vazhdoni me një bateri të re.

► Fig.14: 1. Vija e prerjes 2. Bazamenti

Ndizeni veglën ndërkohë që fleta nuk është në kontakt me materialin dhe prisni derisa fleta të marrë shpejtësi të plotë. Më pas vendoseni bazën mbi material dhe lëvizni veglën me ngadalë përpara përgjatë vijës së prerjes të shënuar më parë.

Kur prisni me kthesa, shtyni veglën përpara shumë ngadalë.

Prerje me buzë

KUJDES:

- Përpara animit të bazës, sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fukur dhe kutia e baterisë të jetë hequr.

► Fig.15

Me bazën të anuar, ju mund të bëni prerje me kënd nga 0° deri në 45° (majtas ose djathtas).

► Fig.16: 1. Bazamenti 2. Çelësi heksagonal 3. Buloni

Për ta anuar bazën, lironi bulonin në pjesën e pasme të bazës me anë të një çelësi heksagonal. Lëvizeni bazën në mënyrë të tillë që buloni të pozicionohet në qendër të kanalit në bazë.

► Fig.17: 1. Foleja e prerjes 2. Bazamenti 3. Buloni 4. Gradimet 5. Kanali në formë V-je 6. Foleja e ingranazhit

Anoni bazën derisa të arrini këndin e dëshiruar të buzëve. Dhëmbëza në formë V-je e dhomës së ingranazhit tregon këndin e buzëve me gradim. Më pas shtrëngoni fort bulonin për të siguruar bazën.

Prerje me pjesën e përparme të puthitur

► Fig.18: 1. Bazamenti 2. Çelësi heksagonal 3. Buloni

Lironi bulonin në pjesën e pasme të bazës me anë të çelësit heksagonal dhe rrëshqisni bazën nga pas deri në fund. Më pas shtrëngoni bulonin për të siguruar bazën.

Prerje e pjesshme

Prerjet e pjesshme mund të bëhen sipas metodës A ose B.

A) Shpimi i një vrimë fillestare:

► Fig.19: 1. Vrima e nisjes

- Për një prerje të pjesshme të brendshme pa prerje hyrëse në anë, shpini paraprakisht një vrimë fillestare me diametër 12 mm ose më shumë. Futeni fletën në këtë vrimë për të nisur prerjen tuaj.

B) Prerje me temperim:

► Fig.20

- Nuk është nevoja që të shpini një vrimë fillestare ose të bëni një prerje hyrëse nëse bëni me kujdes veprimet e mëposhtme.
- 1. Anoni veglën nga lart me anën e përparme të bazës dhe majën e fletës të pozicionuar mbi sipërfaqen e materialit.
- 2. Ushtroni presion mbi vegël në mënyrë që ana e përparme e bazës të mos lëvizë kur të ndizni veglën dhe ulni me ngadalë skajin fundor të veglës.
- 3. Ndërkohë që fleta shpon materialin, ulni me ngadalë bazën e veglës mbi sipërfaqen e materialit të punës.
- 4. Përfundoni prerjen në mënyrë normale.

Përfundimi i skajeve anësore

► Fig.21

Për të prerë skajet anësore ose për të bërë rregullime dimensionale, vendoseni fletën lehtësisht te anët e prera.

Prerja e metaleve

Përdorni gjithmonë një ftohës të përshtatshëm (vaj prerjeje) kur prisni metal. Mos kryerja e këtij veprimi do ta konsumojë shumë fletën. Pjesa e poshtme e materialit të punës mund të lyhet me graso në vend të ftohësit.

Grupi i planit lëvizës (aksesor opsional)

KUJDES:

- Përpara instalimit ose heqjes së aksesoreve, sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fukur dhe kutia e baterisë të jetë hequr.

1. Prerjet e drejta

► Fig.22: 1. Riga drejtuese

Kur prisni vazhdimisht gjerësi prej 160 mm ose më pak, përdorimi i planit lëvizës siguron prerje të shpejta, të pastra dhe të drejta.

► Fig.23: 1. Çelësi heksagonal 2. Buloni 3. Udhëzuesi i rigës drejtuese

Për të instaluar, vendoseni planin lëvizës në vrimën drejtkëndore në anë të bazës së veglës me udhëzuesin e planit të drejtuar poshtë. Rrëshqisni planin lëvizës në pozicionin e dëshiruar për gjerësinë e prerjes, pastaj shtrëngoni bulonin për ta fiksuar.

2. Prerjet rrethore

► Fig.24

► Fig.25: 1. Udhëzuesi i rigës drejtuese 2. Çelësi me filetim 3. Kunji udhëzues i rumbullakët

Kur bëni prerje në formë qarkore ose harku me rreze 170 mm ose më pak, instaloni planin lëvizës si më poshtë.

1. Fusni planin lëvizës në vrimën drejtkëndore në anë të bazës së veglës me udhëzuesin e planit të drejtuar lart. Fusni kunjin e rumbullakët udhëzues në një nga dy vrimat në udhëzuesin e planit. Vidhosni çelësin me vije në kunj për të siguruar kunjin.
2. Rrëshqisni planin lëvizës në rrezen e dëshiruar të prerjes dhe më pas shtrëngoni bulonin për ta siguruar. Më pas shtyjeni bazën përpara deri në fund.

SHËNIM:

- Përdorni gjithmonë fletë Nr. B-17, B-18, B-26 ose B-27 kur bëni prerje në formë rrethi ose harku.

Grupi i përshtatësit të shinës udhëzuese (aksesor opsional)

► Fig.26

Kur bëni prerje paralele dhe me gjerësi uniforme ose prerje të drejta, përdorni shinën udhëzuese dhe përshtatësi i shinës udhëzuese do të sigurojë prerje të shpejta dhe të pastra.

Për të instaluar përshtatësin e shinës udhëzuese, fusni shufrën e rigës në vrimën katrore të bazës deri në fund. Siguroni bulonin fort me çelësin heksagonal.

► Fig.27: 1. Çelësi heksagonal 2. Shufra e rregullimit

Instaloni përshtatësin e shinës udhëzuese në shinën udhëzuese. Fusni shufrën e rigës në vrimën katrore të përshtatësit të shinës udhëzuese. Vendoseni bazën në anë të shinës udhëzuese dhe siguroni fort bulonin.

► Fig.28: 1. Përshtatësi i shinës drejtuese 2. Vida 3. Shina drejtuese

KUJDES:

- Përdorni gjithmonë fletët Nr. B-8, B-13, B-16, B-17 ose 58 kur përdorni shinën udhëzuese dhe përshtatësin e shinës udhëzuese.

- Pllaka e mbulimit
- Montimi i hundëzës së pluhurit
- Bateri dhe ngarkues original Makita

SHËNIM:

- Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e veglës si aksesorë standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

MIRËMBAJTJA

KUJDES:

- Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë fikur dhe të jetë hequr nga bateria përpara se të kryeni inspektimin apo mirëmbajtjen.
- Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.

Për të ruajtur SIGURINË dhe QËNDRUESHMËRINË, riparimet dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e autorizuar të shërbimit të Makita-s, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

AKSESORË OPSIONALË

KUJDES:

- Këta aksesorë ose shtojca rekomandohen për përdorim me veglën Makita të përcaktuar në këtë manual. Përdorimi i aksesoreve apo shtojcave të tjera ndryshe nga këto mund të përbëjë rrezik lëndimi. Aksesorët ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre të përcaktuar.

Nëse keni nevojë për më shumë të dhëna në lidhje me aksesorët, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita-s.

- Fletët e sharrës për punime në forma
- Çelësi heksagonal 4
- Grupi i planit lëvizës (rigë udhëzues)
- Grupi i përshtatësit të shinës udhëzuese
- Grupi i shinës udhëzuese
- Pajisja kundër cflave

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел		DJV142	DJV182
Дължина на хода		26 мм	
Макс. дебелина за рязане	Дърво	135 мм	
	Мека стомана	10 мм	
	Алуминий	20 мм	
Обороти в минута (мин ⁻¹)		800 - 3 500	
Обща дължина		264 мм	266 мм
Нето тегло		2,3 - 2,6 кг	2,4 - 2,7 кг
Номинално напрежение		Постоянно напрежение 14,4 V	Постоянно напрежение 18 V

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите може да са различни в различните държави.
- Теглото може да се различава в зависимост от принадлежността(ите), включително акумулаторната батерия. Най-леката и най-тежката комбинация в съответствие с процедурата на EPTA 01/2014 са показани в таблицата.

Приложима акумулаторна батерия и зарядно устройство

Акумулаторна батерия	Модел за постоянно напрежение 14,4 V	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B
	Модел за постоянно напрежение 18 V	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Зарядно устройство		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Някои от акумулаторните батерии и зарядните устройства, посочени по-горе, може да не са налични в зависимост от региона на местоживеене.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте само посочените по-горе акумулаторни батерии и зарядни устройства. Използването на други акумулаторни батерии и зарядни устройства може да причини нараняване и/или пожар.

Предназначение

Инструментът е предназначен за рязане на дърво, пластмаса и метали.

Шум

Обичайното ниво на шума с тегловен коефициент A, определено съгласно EN62841-2-11:

Модел DJV182

При активирана функция за намаляване на оборотите на празен ход:

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 80 dB(A)

Ниво на звукова мощност (L_{WA}): 88 dB (A)

Коефициент на неопределеност (K): 3 dB(A)

При деактивирана функция за намаляване на оборотите на празен ход:

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 89 dB(A)

Ниво на звукова мощност (L_{WA}): 97 dB (A)

Коефициент на неопределеност (K): 3 dB(A)

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) стойност(и) на шумовите емисии е(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявеното(ите) стойност(и) на шумови емисии може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте предпазни средства за слуха.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на шума при работа с електрически инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Вибрации

Общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно EN62841-2-11:

Модел DJV182

Работен режим : рязане на плоскости

Ниво на вибрациите ($a_{h,v}$): $7,0 \text{ m/s}^2$

Коефициент на неопределеност (K): $1,5 \text{ m/s}^2$

Работен режим : рязане на ламарина

Ниво на вибрациите ($a_{h,m}$): $3,5 \text{ m/s}^2$

Коефициент на неопределеност (K): $1,5 \text{ m/s}^2$

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите $e(сa)$ измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на вибрациите при работа с електрически инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Декларации за съответствие

Само за европейските страни

Декларациите за съответствие са включени в Анекс А към тази инструкция за употреба.

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации за безопасността, предоставени с този електрически инструмент. При неспазване на изброените по-долу инструкции има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася за вашия инструмент (с кабел за включване в мрежата) или работещ на батерии (безжичен) електрически инструмент.

Предупреждения за безопасна работа с акумулаторен прободен трион

1. **Дръжте електрическия инструмент за изолираните и нехлъзгави повърхности, когато има опасност режещият елемент да допре скрити кабели.** Ако режещият елемент докосне проводник под напрежение, токът може да премине през металните части на електрическия инструмент и да „удари“ работещия.
2. **Използвайте стяги или друг практичен способ за закрепване на работния детайл върху стабилна повърхност.** Ако държите детайла в ръка или притиснат към тялото Ви, той няма да е стабилен и може да загубите контрол.
3. **Винаги ползвайте защитни очила.** Обикновените или слънчеви очила НЕ са защитни очила.
4. **Не режете гвоздеи.** Огледайте обработвания детайл за гвоздеи и ги махнете, преди да пристъпите към работа.
5. **Не режете прекалено големи детайли.**
6. **Проверете дали има достатъчно свободно пространство около детайла, преди да го режете, тъй че ножът за прободен трион да не удари в пода, в тегляха и т.н.**
7. **Дръжте инструмента здраво.**
8. **Преди да включите превключвателя, се уверете, че ножът за прободен трион не е в контакт с детайла.**
9. **Дръжте ръцете си далеч от подвижните части.**
10. **Не оставяйте инструмента да работи без надзор.** Инструментът трябва да работи само когато го държите с ръце.
11. **Изключете инструмента и изчакайте ножът за прободен трион да спре да се движи напълно, преди да го извадите от обработвания детайл.**

12. Не докосвайте ножа за прободен трион или обработвания детайл непосредствено след работа, защото е възможно да са много горещи и да изгорят кожата ви.
13. Не оставяйте инструмента да работи излишно на празен ход.
14. Някои материали съдържат химикали, които е възможно да са токсични. Вземете предпазни мерки, за да предотвратите вдишването на прах и контакта му с кожата. Следвайте информацията на доставчика за безопасната работа с материала.
15. Винаги ползвайте маска за прах или дихателен апарат, съответстващ на материала и уреда, с който работите.
7. Не изгаряйте акумулаторните батерии даже и ако те са сериозно повредени или напълно износени. Акумулаторната батерия може да експлодира в огън.
8. Не забивайте пирони, не режете, не смачквайте, не хвърляйте, не изпускайте и не удряйте в твърд предмет акумулаторната батерия. Това поведение може да предизвика пожар, прегряване или взрив.
9. Не използвайте повредени акумулаторни батерии.
10. Съдържащите се литиево-йонни акумулаторни батерии са обект на изискванията на законодателството за опасни стоки. При търговски превози, напр. от трети страни, следитори, трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетирание. За подготовка на артикула, който трябва да бъде изпратен, е необходима консултация с експерт по опасните материали. Моля, спазвайте и евентуално по-подробните национални разпоредби. Залепете с лента или покрийте откритите контакти и опаковайте акумулаторната батерия по такъв начин, че да не може да се премества в опаковката.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ позволявайте комфорта от познаването на продукта (придобит при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт. **НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА** и неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, могат да доведат до тежки наранявания.

Важни инструкции за безопасност за акумулаторната батерия

1. Преди да използвате акумулаторната батерия, прочетете всички инструкции и предупредителни маркировки на (1) зарядното устройство за батериите, (2) за батериите и (3) за използващия батериите продукт.
2. Не разглобявайте и не променяйте акумулаторната батерия. Това може да предизвика пожар, прегряване или взрив.
3. Ако мощността на машината намалее много, веднага спрете да работите. Това може да доведе до риск от прегряване, до възможни изгаряния и даже до експлозии.
4. Ако в очите ви попадне електролит, изплакнете ги с чиста вода и веднага потърсете лекарска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.
5. Не давайте на късо акумулаторните батерии:
 - (1) Не докосвайте клемите с проводими материали.
 - (2) Избягвайте съхраняването на акумулаторните батерии в контейнер с други метални предмети като пирони, монети и други подобни.
 - (3) Не излагайте акумулаторните батерии на вода или дъжд.
 Закъсяването на акумулаторна батерия може да доведе до протичане на много силен ток, до прегряване, до възможни изгаряния и даже до разпадане на батерията.
6. Не съхранявайте и не използвайте инструмента и акумулаторните батерии на места, където температурата може да достигне или надмине 50 °C (122 °F).
11. При изхвърляне на акумулаторната батерия я извадете от инструмента и я изхвърлете на подходящо място. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на акумулаторни батерии.
12. Използвайте батериите само с продуктите, определени от Makita. Поставянето на батериите към неодобрен продукт може да предизвика пожар, прегряване, взрив или изтичане на електролит.
13. Ако инструментът няма да се използва продължително време, батерията трябва да се извади от него.
14. По време на и след употреба акумулаторната батерия може да поеме топлина, която може да причини изгаряния или нискотемпературни изгаряния. Внимавайте, когато боравите с горещите акумулаторни батерии.
15. Не докосвайте клемата на инструмента веднага след употреба, тъй като е възможно да е достатъчно нагрята, за да предизвика изгаряния.
16. Не позволявайте стружки, прах или почва да полепват по клемите, отворите и каналите на акумулаторната батерия. Това може да причини загряване, възникване на пожар, избухване и повреда на инструмента или акумулаторната батерия, което да доведе до изгаряния или телесни наранявания.
17. Освен ако инструментът поддържа използването в близост до високоволтови електропроводи, не използвайте акумулаторната батерия близо до високоволтови електропроводи. Това може да доведе до неизправност или повреда на инструмента или акумулаторната батерия.
18. Пазете батерията от деца.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ВНИМАНИЕ: Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Makita. При използване на различни от акумулаторните батерии на Makita или стари акумулаторни батерии може да се получи пръскане на акумулаторната батерия, което да доведе до пожар, нараняване или повреда. Това също ще анулира гаранцията на Makita за инструмента и зарядното устройство Makita.

Съвети за поддържане на максимално дълъг живот на акумулаторните батерии

1. Зареждайте акумулаторните батерии, преди те да са се разреждали напълно. Когато забележите, че мощността на инструмента намалява, винаги спирайте работата с инструмента и заредете акумулаторната батерия.
2. Никога не презареждайте напълно заредена акумулаторна батерия. Презарядът скъсява експлоатационния живот на батерията.
3. Зареждайте акумулаторната батерия при стайна температура от 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Оставете загорелите акумулаторни батерии да се охладят, преди да ги зареждате.
4. Когато не използвате акумулаторната батерия, извадете я от инструмента или зарядното устройство.
5. Заредете акумулаторната батерия, ако не сте го използвали дълъг период от време (повече от шест месеца).

ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да регулирате или проверявате работата на инструмента, задължително проверете дали той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия

- Фиг.1: 1. Червен индикатор 2. Бутон
3. Акумулатор

⚠ВНИМАНИЕ:

- Винаги изключвайте инструмента преди поставяне или изваждане на батерията.
- При инсталиране или изваждане на акумулатора хванете здраво инструмента и акумулатора. Ако не успеете здраво да задържите инструмента и акумулатора, те могат да се изплъзнат от ръцете ви, което да доведе до повреждане на инструмента, акумулатора или нараняване.

За да извадите акумулаторната батерия, приплъзнете я извън инструмента, плъзгайки същевременно бутон в предната част на батерията.

За да поставите акумулаторната батерия, изравнете езичето на акумулаторната батерия с жлеба в корпуса и го плъзнете на мястото му. Вмъкнете го докрай, докато ключалката го задържи на място с малко прищракване. В случай че виждате червения индикатор в горната част на бутон, това означава, че тя не е фиксирана напълно на мястото си.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Винаги вмъквайте акумулаторната батерия докрай, така че червеният индикатор да се скрие. В противен случай тя може неволно да изпадне от инструмента, което може да нарани вас или някого около вас.
- Не инсталирайте акумулатора със сила. Ако акумулаторът не се движи свободно, той не е бил поставен правилно.

Система за защита на инструмента / акумулаторната батерия

Инструментът е оборудван със система за защита на инструмента/акумулаторната батерия. Тази система автоматично прекъсва захранването, за да осигури по-дълъг живот на инструмента и акумулаторната батерия. Инструментът ще спре автоматично по време на работа, ако инструментът или батерията се намират в едно от следните условия:

Защита срещу претоварване

Тази защита действа, когато инструментът се използва по начин, който налага използването на прекалено много ток. В такъв случай изключете инструмента и прекратете му по начина, който го претоварва. След това включете инструмента за повторно стартиране.

Защита срещу прегряване

Тази защита действа, когато инструментът или батерията са прегрели. При това положение оставете инструмента и батерията да се охладят, преди да включите инструмента отново.

Защита срещу прекомерно разреждане

Тази защита действа, когато оставащият капацитет на акумулаторната батерия намалее. В този случай извадете батерията от инструмента и я заредете.

Индикация на оставащия капацитет на акумулаторната батерия

Само за акумулаторни батерии с индикатор

► Фиг.2: 1. Светлинни индикатори 2. Бутон за проверка

Натиснете бутона за проверка на акумулаторната батерия за показване на оставащия заряд на батерията.

Светлинните индикатори ще светнат за няколко секунди.

Светлинни индикатори			Оставащ заряд на батерията
Свети	Изкл.	Мига	
			75% до 100%
			50% до 75%
			25% до 50%
			0% до 25%
			Заредете батерията.
			Батерията може да не работи правилно.

ЗАБЕЛЕЖКА: В зависимост от условията на употреба и околната температура е възможно показанията леко да се различават от действителния капацитет.

ЗАБЕЛЕЖКА: Първият (краен ляв) светлинен индикатор ще мига, когато системата за защита на батерията функционира.

Избор на режим на рязане

► Фиг.3: 1. Лост за смяна на режима на рязане

Инструментът може да работи в режим орбитално рязане или режим за рязане по права линия (нагоре и надолу). Режимът орбитално рязане изтласква ножа напред по посока на работния ход за рязане и значително увеличава скоростта.

За да смените режима на рязане просто завъртете регулатора за смяна на режима в желаното положение. Виж таблицата за избор на подходящ режим на рязане.

Положение	Рязане	Приложения
0	Рязане по права линия	За рязане на мека стомана, неръждаема стомана и пластмаса. За прецизно рязане на дърво и шперплат.
I	Рязане с малка орбита	За рязане на мека стомана, алуминий и твърдо дърво.
II	Рязане със средна орбита	За рязане на дърво и шперплат. За бързо рязане на алуминий и мека стомана.
III	Рязане с широка орбита	За бързо рязане на дърво и шперплат.

Включване

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Преди да поставите батерията в инструмента, винаги проверявайте дали пусковият прекъсвач работи нормално и се връща в положение "OFF" (Изкл.) при отпускането му.

► Фиг.4: 1. Бутон за заключване при непрекъсната работа 2. Пусков прекъсвач 3. Блокиращ бутон

За стартиране на инструмента:

Натиснете бутона за заключване при непрекъсната работа, за да превключите инструмента в режим на готовност. Това също така включва лампата.

Натиснете пусковия прекъсвач, за да пуснете инструмента в действие. За спиране освободете пусковия прекъсвач.

За работа без прекъсване, натиснете пусковия прекъсвач, а след това натиснете блокиращия бутон. За да спрете инструмента от блокирано положение, натиснете пусковия прекъсвач докрай, и след това го отпуснете.

В режим на готовност, натиснете бутона за заключване при непрекъсната работа, за да изключите лампата и превключите инструмента в режим на освобождаване на заключването.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Бутонът за заключване не се задейства по време на рязане.
- Докато инструментът е в режим на готовност, лампата ще продължава да свети.
- Ако инструментът остане 10 секунди без никакви действия в режима на готовност, той автоматично ще премине в режим на освобождаване на заключването и лампата ще изгасне.

Включване на лампите

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Не гледайте директно към лампата или светлината на лампата.

За да включите лампата, натиснете бутона за заключване при непрекъсната работа.

За изключване на лампата в рамките на 10 секунди, натиснете отново бутона за заключване.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Използвайте суха кърпа за да изчистите полепналата по лупата на лампата мръсотия. Внимавайте да не надраскате лупата на лампата, тъй като това ще влоши осветяването.
- Ако инструментът прегрее, лампата ще мига. Преди да продължите работа, оставете инструмента да изстине.

Пръстен за регулиране на оборотите

► Фиг.5: 1. Пръстен за регулиране на оборотите

Скоростта на инструмента може да се регулира плавно чрез завъртане на пръстена за регулиране на оборотите. Най-високи са оборотите в положение 6, а най-ниски – в положение 1.

Виж таблицата за избор на подходящата скорост в зависимост от обработвания детайл, който ще режете. Отчетете, че подходящата скорост може да се различава в зависимост от вида или дебелината на обработвания детайл. Обикновено по-високите скорости ще ви позволят да режете работни изделия по-бързо, но това съкращава експлоатационния живот на ножа.

Детайл за рязане	Число на скалата за регулиране
Дърво	4 - 6
Мека стомана	3 - 6
Неръждаема стомана	3 - 4
Алуминий	3 - 6
Пластмаси	1 - 4

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пръстенът за регулиране на оборотите може да се върти само от 6 до 1 и обратно. Не го насиливайте след 6 или 1, за да не повредите функцията за регулиране на оборотите.

Електронна функция

За лесно управление инструментът е оборудван с електронни функции.

- Плавно пускане
Функцията за плавно пускане намалява до минимум тласъка при пускане и прави стартирането на инструмента по-плавно.
- Намаляване на оборотите на празен ход
За да се намалят вибрациите и за да се подравни по-лесно линията на рязане с ножа за прободния трион, инструментът автоматично намалява оборотите, докато не започне да реже обработвания детайл, когато пръстенът за регулиране на оборотите е поставен на положение 3 или по-високо. След като инструментът започне да реже обработвания детайл, оборотите достигат зададените и се поддържат до спирането на инструмента.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако температурата е ниска, тази функция може да не е налична.

Деактивиране или активиране на функцията за намаляване на оборотите на празен ход

За да деактивирате или активирате функцията за намаляване на оборотите на празен ход, следвайте следните стъпки.

1. Уверете се, че инструментът е изключен.
2. Поставете пръстена за регулиране на оборотите на положение „1“.
3. Натиснете блокиращия бутон, за да включите инструмента.

4. Завъртете пръстена за регулиране на оборотите на положение „6“, а след това го върнете на „1“.

Лампата примигва двукратно, когато функцията за намаляване на оборотите на празен ход е деактивирана или активирана. За да активирате или деактивирате отново тази функция, изпълнете същата процедура отново.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако функцията за намаляване на оборотите на празен ход е деактивирана, при включване на инструмента лампата примигва двукратно.

ЗАБЕЛЕЖКА: Освен това можете да деактивирате или активирате функцията за намаляване на оборотите на празен ход, като промените показанието на пръстена за регулиране на оборотите от „6“ на „1“ и отново на „6“.

СГЛОБЯВАНЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да извършите някакви дейности по инструмента задължително проверете дали той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

Монтаж или демонтаж на режещия нож

⚠ВНИМАНИЕ:

- Винаги почивайте всички стружки или други частици, полепнали по ножа и/или държача на ножа. В противен случай това може да доведе до недостатъчно затягане на ножа и в резултат до сериозно телесно нараняване.
- Не докосвайте ножа или обработвания детайл, непосредствено след работа, защото те може да са много горещи и да изгорят кожата ви.
- Стабилно затегнете ножа. В противен случай съществува опасност от сериозно нараняване.
- При демантиране на ножа внимавайте да не нараните пръстите си с края на ножа или краищата на обработваното изделие.

► Фиг.6: 1. Заклучено 2. Отключено

Преди поставяне на ножа, убедете се, че държачът на ножа е в освободеното си положение.

За да поставите ножа, пхнете го (със зъбите, насочени напред) в държача, докато се фиксира. Държачът на ножа се премества сам в положението за закрепване и ножът се фиксира на мястото си. Дръпнете леко ножа, за да се убедите, че няма да изпадне по време на работа.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Не отваряйте държача на инструмента прекомерно, тъй като това може да доведе до повреждане на инструмента.

► Фиг.7: 1. Нож за прободен трион

За сваляне на ножа, преместете приспособлението за отваряне на инструмента докрай напред. Това дава възможност за изваждане на ножа.

ЗАБЕЛЕЖКА: В случай, че имате затруднения при изваждането на ножа за прободния трион:
Завъртете лоста за промяна на рязането до позиция „III“ и придвижете държача на ножа за прободния трион до долу, преди да натиснете лоста за скобата на ножа до отключено положение. За да придвижите държача на ножа за прободния трион до долу, върнете веднъж скобата на ножа докрай в положението за закрепване и леко включете инструмента няколко пъти.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Периодично смазвайте ролката.

Място за поставяне на шестостенния ключ

► **Фиг.8:** 1. Основа 2. Имбусен ключ

За да не изгубите шестостенния ключ, когато не го използвате, поставете го на мястото показано на фигурата.

Покриваща плоча

► **Фиг.9:** 1. Горна плоча 2. Основа

Използвайте покриващата плоча, когато режете декоративни облицовки, пластмаса и др. Тя предпазва от повреда лесно нараними или деликатни повърхности. Прикрепете плочата към задната част на основата на инструмента.

Устройство срещу нацепване

► **Фиг.10:** 1. Устройство против разтрошаване 2. Основа

За срезове без образуване на цепнатини може да използвате устройството срещу нацепване. За да го монтирате, придвижете основната плоча докрай напред и инсталирайте устройството откъм задната страна на основната плоча. Когато използвате покривна плоча, инсталирайте устройството срещу образуване на цепнатини върху покривната плоча.

ВНИМАНИЕ:

- Устройството за рязане без образуване на цепнатини не може да се използва при рязане под наклон.

Отвеждане на прахта

За извършване на чисти операции на рязане се препоръчва използване на прахосъбирателна дюза (допълнителен аксесоар).

► **Фиг.11:** 1. Щуцер за прах 2. Основа

За прикрепване на прахосъбирателната дюза към инструмента, вмъкнете куката на дюзата в отвора на основата.

► **Фиг.12:** 1. Притискателен винт

За закрепване на прахосъбирателната дюза, притегнете закрепващия винт отпред на прахосъбирателната дюза.

Прахосъбирателната дюза може да се монтира отляво или отдясно на основата.

► **Фиг.13:** 1. Щуцер за прах 2. Маркуч за прахосмукачка

След това свържете прахосъбирателната дюза към прахосмукачка Makita.

РАБОТА

ВНИМАНИЕ:

- Винаги поддържайте основата наравно с обработваното изделие. В противен случай може да предизвикате счупване на ножа, което да доведе до сериозно нараняване.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Ако инструментът е бил използван без прекъсване до разреждане на батерията, оставете го в покой за 15 минути преди продължаване на работа с нова заредена батерия.

► **Фиг.14:** 1. Линия на рязане 2. Основа

Включете инструмента без ножът да влиза в контакт и изчакайте, докато ножът достигне пълна скорост. След това поставете основата да легне върху обработвания детайл и внимателно придвижете инструмента напред, по продължение на предварително маркираната линия на срязване. При рязане на криви или извивки, придвижвайте инструмента много бавно.

Рязане под ъгъл

ВНИМАНИЕ:

- Преди да наклоните основата, винаги проверявайте дали инструментът е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

► **Фиг.15**

С наклонена основна плоча, можете да извършвате срезове при всеки ъгъл между 0° и 45° (наляво или надясно).

► **Фиг.16:** 1. Основа 2. Имбусен ключ 3. Болт

За накланяне на основата, разхлабете болта от задната страна на основата с помощта на шестограмния ключ. Придвижете основата, така че болтът да е разположен в центъра на отвора за рязане под наклон в основата.

► **Фиг.17:** 1. Скосен прорез 2. Основа 3. Болт 4. Градуси 5. V-образен канал 6. Корпус на редуктор

Наклонете основната плоча, докато стигне до желания ъгъл на наклона за срязване. На ръба на корпуса на предавката, с V-образна отметка е обозначен ъгълът в градуси. След това затегнете здраво болта, за да фиксирате основната плоча.

Предни подравнени разрези

► **Фиг.18:** 1. Основа 2. Имбусен ключ 3. Болт

Разхлабете болта в задната част на основната плоча с помощта на шестограмнен гаечен ключ и плъзнете основата докрай назад. След това затегнете болта по посока на часовника, за да фиксирате основната плоча.

Изрязване на фигури

Изрязването на фигури може да бъде направено по един от двата метода: А или Б.

А) Пробиване на спомагателен отвор:

► **Фиг.19:** 1. Начален отвор

- За изрязване на вътрешни фигури без входен разрез откъм края, пробийте предварително спомагателен отвор с диаметър 12 мм или повече. Вмъкнете ножа в този отвор, за да започнете изрязването.

Б) Дълбочинен разрез:

► **Фиг.20**

- Не е необходимо да пробивате спомагателен отвор или правите входен разрез, ако внимателно следвате представените по-долу инструкции.
1. Повдигнете инструмента на предния край на основната плоча, с нож разположен непосредствено над повърхността на обработваното изделие.
 2. Натиснете леко инструмента, така че предният край на основната плоча да не се придвижи при включване пусковия превключвател, и внимателно и бавно спуснете задния край на инструмента.
 3. Когато ножът проникне в обработваното изделие, бавно спуснете основата на инструмента върху повърхността на изделието.
 4. Завършете разреза по обичайния начин.

Довършителна обработка на ръбове

► **Фиг.21**

За оформяне на краища или промяна на размерите, прокарайте леко ножа по продължение на краищата на среза.

Рязане на метал

При рязане на метал винаги използвайте подходяща смазочно-охлаждаща емулсия (масло за метало-режещи машини). Неспазването на това изискване ще причини преждевременно износване на ножа. Вместо използване на смазочно-охлаждаща емулсия е възможно да намажете обратната страна на изделието с грес.

Водещ ограничител за рязане (аксесоар - опция)

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди монтиране или сваляне на принадлежностите, винаги проверявайте дали инструментът е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

1. Прави срезове

► **Фиг.22:** 1. Направляваща планка

При извършване на повторяеми разрези с ширина от 160 мм или по-малко използването на водещия ограничител за рязане осигурява бързина, чистота и праволинейност на срезозовите.

► **Фиг.23:** 1. Имбусен ключ 2. Болт 3. Водач на ограда

За монтиране, вмъкнете водещия ограничител в правоъгълния отвор отстрани на основата на инструмента, с водещ ограничител, обърнат надолу. Плъзнете водещия ограничител до желаната ширина на рязане, след което затегнете болта, за да го фиксирате.

2. Кръгообразни срезове

► **Фиг.24**

► **Фиг.25:** 1. Водач на ограда 2. Върток 3. Щифт за водене в кръг

При извършването на кръгообразни или дъгообразни срезове с радиус 170 мм или по-малко, монтирайте водещия ограничител за рязане, както следва.

1. Вмъкнете водещия ограничител в правоъгълния отвор отстрани на основата, с водещ ограничител обърнат нагоре. Вмъкнете кръглия водещ щифт през някой от двата отвора на водещия ограничител за рязане. Завийте винтовата ръкохватка към щифта, за да го фиксирате.
2. Сега плъзнете водача до желания радиус на рязане и затегнете болта, за да го фиксирате на място. След това изместете основата докрай напред.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- При извършване на кръгообразни или дъгообразни срезове винаги използвайте ножове № В-17, В-18, В-26 или В-27.

Адаптерен комплект на водещата шина (допълнителен аксесоар)

► **Фиг.26**

При извършване на успоредни, с равномерна ширина или праволинейни срезове, използването на водеща шина и адаптерен комплект за водеща шина осигурява бързи и чисти срезове.

За да монтирате адаптера за водеща шина, вмъкнете докрай шината с мерни деления в правоъгълния отвор на основата. Затегнете болта с шестограмен ключ.

► **Фиг.27:** 1. Имбусен ключ 2. Измервателна линия

Инсталирайте върху шината адаптера на водещата шина. Вмъкнете докрай шината с мерни деления в правоъгълния отвор на адаптера на шината. Изгледете основата към страната на водещата шина и я фиксирайте с болт.

► **Фиг.28:** 1. Адаптер на водач 2. Винт 3. Водач

⚠ВНИМАНИЕ:

- При използване на водеща шина с адаптер, винаги използвайте ножове с № В-8, В-13, В-16, В-17 или 58.

ПОДДРЪЖКА

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Преди да проверявате или извършвате поддръжка на инструмента се уверете, че той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.
- Не използвайте бензин, нафта, разреждител, спирт и др. под. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖДНОСТТА на инструмента, ремонтите, обслужването или регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз на Makita, като се използват резервни части от Makita.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Препоръчва се използването на тези аксесоари или накрайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или накрайници може да доведе до опасност от телесни наранявания. Използвайте съответния аксесоар или накрайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Ножове за прободен трион
- Шестограмен ключ 4
- Водещ ограничител за рязане, комплект (с мерни деления)
- Адаптерен комплект на водещата шина
- Комплект на водещата шина
- Устройство срещу нацепване
- Покриваща плоча
- Механизъм на прахосъбирателната дюза
- Оригинална акумулаторна батерия и зарядно устройство на Makita

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

SPECIFIKACIJE

Model		DJV142	DJV182
Pomak lista pila		26 mm	
Najveći učinak rezanja	Drvo	135 mm	
	Meki čelik	10 mm	
	Aluminij	20 mm	
Udara po minuti (min ⁻¹)		800 - 3.500	
Ukupna dužina		264 mm	266 mm
Neto masa		2,3 - 2,6 kg	2,4 - 2,7 kg
Nazivni napon		DC 14,4 V	DC 18 V

- Zahvaljujući našem stalnom programu razvoja i istraživanja, navedene specifikacije podložne su promjenama bez obavijesti.
- Specifikacije mogu biti različite ovisno o zemlji.
- Težina se može razlikovati ovisno o opremi, uključujući baterijski uložak. Najlakša i najteža kombinacija, sukladno postupku EPTA 01/2014, prikazane su u nastavku.

Odgovarajući baterijski uložak i punjač

Baterija	Model D.C.14,4 V	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B
	Model D.C.18 V	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Punjač		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Neki od navedenih baterijskih uložaka i punjača možda neće biti dostupni ovisno o regiji u kojoj se nalazite.

⚠️UPOZORENJE: Upotrebljavajte samo navedene baterijske uloške i punjače. Upotreba bilo koje druge vrste baterijskih uložaka i punjača može prouzročiti ozljede i/ili požar.

Namjena

Alat je namijenjen za rezanje drva, metala i plastike.

Buka

Tipična jačina buke označena s A, određena sukladno EN62841-2-11:

Model DJV182

Kad je omogućena funkcija laganog okretanja bez opterećenja:

Razina tlaka zvuka (L_{pA}) : 80 dB (A)
 Razina snage zvuka (L_{WA}) : 88 dB (A)
 Neodređenost (K): 3 dB (A)

Kad je onemogućena funkcija laganog okretanja bez opterećenja:

Razina tlaka zvuka (L_{pA}) : 89 dB (A)
 Razina snage zvuka (L_{WA}) : 97 dB (A)
 Neodređenost (K): 3 dB (A)

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠️UPOZORENJE: Nosite zaštitu za uši.

⚠️UPOZORENJE: Emisija buke tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

⚠️UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identifikirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Vibracija

Ukupna vrijednost vibracija (troosni vektorski zbir) izračunata u skladu s EN62841-2-11:

Model DJV182

Način rada : rezanje daski

Emisija vibracija (a_{hA}): $7,0 \text{ m/s}^2$

Neodređenost (K): $1,5 \text{ m/s}^2$

Režim rada : rezanje lima

Emisija vibracija (a_{hM}): $3,5 \text{ m/s}^2$

Neodređenost (K): $1,5 \text{ m/s}^2$

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠UPOZORENJE: Emisija vibracija tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

⚠UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identifikirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Izjave o sukladnosti

Samo za države članice Europske unije

Izjave o sukladnosti priložene su kao Prilog A ovih uputa za upotrebu.

Opća sigurnosna upozorenja za električne ručne alate

⚠UPOZORENJE: Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni ručni alat. Nepridržavanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnijeg korištenja.

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni (kabelski) alat uključen u struju ili na bežične električne alate (na baterije).

Sigurnosna upozorenja za bežičnu ubodnu pilu

1. **Držite električni alat samo za izolirane ruko-hvatne površine kada izvodite radnju pri kojoj rezni dodatak može doći u dodir sa skrivenim vodičima.** Rezni dodatak koji dođe u doticaj s vodičem pod naponom može dovesti pod napon izložene metalne dijelove električnog alata i rukovatelj može pretrpjeti strujni udar.
2. **Koristite stezaljke ili drugi praktičan način za osiguranje i učvršćivanje izratka na stabilnoj platformi.** Držanje izratka rukom ili uz tijelo čini ga nestabilnim i može dovesti do gubitka kontrole.
3. **Uvijek koristite zaštitne naočale.** Obične ili sunčane naočale NISU zaštitne naočale.
4. **Izbjegavajte rezanje čavala.** Prije rada provjerite ima li u izratku bilo kakvih čavala i uklonite ih prije rada.
5. **Nemojte rezati prevelike izratke.**
6. **Prije rezanja provjerite razmak oko izratka tako da list ubodne pile ne udara u stol, klupicu za rad i slično.**
7. **Čvrsto držite alat.**
8. **Prije uključivanja sklopke osigurajte da list ubodne pile ne dodiruje izradak.**
9. **Držite ruke podalje od dijelova koji se kreću.**
10. **Ne ostavljajte alat da radi.** Alatom radite isključivo držeći ga u ruci.
11. **Prije uklanjanja lista ubodne pile s izratka uvijek isključite alat i pričekaite da se list ubodne pile u potpunosti zaustavi.**
12. **Ne dodirujte list ubodne pile i izradak odmah nakon rada; mogu biti izuzetno vrući i mogli bi vam opeći kožu.**
13. **Ne ostavljajte alat da radi bez opterećenja ako to nije potrebno.**
14. **Neki materijali sadrže kemikalije koje mogu biti toksične.** Poduzmite potrebne mjere opreza da biste spriječili udisanje prašine i dodir s kožom. Pročitajte sigurnosno-tehnički list dobavljača materijala.
15. **Uvijek koristite ispravnu masku za prašinu/respirator sukladno materijalu s kojim radite i vrsti primjene.**

ČUVAJTE OVE UPUTE.

⚠UPOZORENJE: NEMOJTE dozvoliti da udobnost ili znanje o proizvodu (stečeno stalnim korištenjem) zamijene strogo pridržavanje sigurnosnih propisa za određeni proizvod. ZLOUPORABA ili nepridržavanje sigurnosnih propisa navedenih u ovom priručniku s uputama mogu prouzročiti ozbiljne ozljede.

Važne sigurnosne upute za bateriju

1. **Prije uporabe baterije pročitajte sve upute i oznake upozorenja na (1) punjaču za baterije, (2) bateriji i (3) proizvodu koji koristi bateriju.**
2. **Nemojte rastavljati ili izmjenjivati baterijski uložak.** To može dovesti do požara, pretjeranog zagrijavanja ili eksplozije.
3. **Ako se vrijeme rada znatno skratilo, odmah prestanite raditi.** Može doći do pregrijavanja, mogućih opekлина pa čak i eksplozije.

4. Ako vam elektrolit dospije u oči, isperite ih čistom vodom i odmah se obratite liječniku. Tako možete izgubiti vid.
5. Nemojte kratko spajati bateriju:
 - (1) Ne dovodite terminale u kontakt s provodljivim materijalima.
 - (2) Ne čuvajte bateriju u spremniku s drugim metalnim predmetima poput čavala, kovanica itd.
 - (3) Ne izlažite bateriju vodi ili kiši. Kratki spoj baterije može uzrokovati velik protok struje, pregrijavanje, moguće opekline pa čak i kvar.
6. Ne držite i ne upotrebljavajte alat i baterijski uložak na mjestima gdje temperatura može premašiti 50 °C (122 °F).
7. Ne spaljujte bateriju čak ni ako je ozbiljno oštećena ili potpuno istrošena. Baterija može eksplodirati u vatri.
8. Nemojte zabijati čavle u baterijski uložak, rezati ga, gnječiti, bacati ili udarati tvrdim predmetom. Ti postupci mogu dovesti do požara, pretjeranog zagrijavanja ili eksplozije.
9. Ne koristite oštećene baterije.
10. Sadržane litij-ionske baterije podliježu odredbama zakonskih propisa o opasnim tvarima. Kada se radi o komercijalnom transportu koji obavlja npr. dobavljači ili špediteri, moraju se poštovati posebni zahtjevi na pakiranju i oznakama. Prilikom pripreme isporuke takve stavke potražite savjet stručnjaka za opasne tvari. Pogledajte i moguće podrobnije nacionalne propise. Prekritje trakom ili zaštitite otvorene kontakte i bateriju zapakirajte tako da se ne može pomicati u pakiranju.
11. Kada odlazite baterijski uložak u otpad, uklonite ga iz alata i zbrinite na sigurnom mjestu. Pridržavajte se lokalnih zakonskih propisa za zbrinjavanje baterija.
12. Upotrebljavajte baterije samo s proizvođača koje je odobrila tvrtka Makita. Umetanje baterija u neprikladne proizvode može dovesti do požara, prekomjerne topline, eksplozije ili curenja elektrolita.
13. Ako se alat ne upotrebljava dulje vrijeme, bateriju morate ukloniti iz alata.
14. Tijekom i nakon upotrebe baterijski uložak može se zagrijati i prouzročiti opekline višeg ili nižeg stupnja. Pažljivo rukujte vrućim baterijskim ulošcima.
15. Nemojte dirati priključak alata neposredno nakon upotrebe jer se može zagrijati toliko da prouzroči opekline.
16. Nemojte dopustiti da krhotine, prašina ili zemlja zapnu u priključcima, otvorima i utorima baterijskog uloška. To može dovesti do pregrijavanja, zapaljenja, eksplozije ili kvara na uređaju ili baterijskom ulošku, što može prouzročiti opekline ili osobne ozljede.
17. Ako alat ne podržava upotrebu u blizini visokonaponskih električnih vodova, nemojte upotrebljavati baterijski uložak u blizini a visokonaponskih električnih vodova. To može dovesti do neispravnog rada ili kvara alata ili baterijskog uloška.

18. Bateriju čuvajte podalje od djece.

ČUVAJTE OVE UPUTE.

⚠OPREZ: Uvijek upotrebljavajte originalne baterije Makita. Upotreba baterija koje nisu originalne baterije Makita ili su izmijenjene može dovesti do rasprskavanja baterije i uzrokovati požar, tjelesnu ozljedu ili štetu. To će također poništiti jamstvo tvrtke Makita za alat i punjač Makita.

Savjeti za održavanje najduljeg vijeka trajanja baterije

1. Napunite bateriju prije nego što se potpuno isprazni. Uvijek zaustavite alat i napunite bateriju kad primijetite da alat slabije radi.
2. Nikad ne punite već do kraja napunjenu bateriju. Pretjerano punjenje skraćuje radni vijek baterije.
3. Bateriju punite na sobnoj temperaturi između 10 °C i 40 °C. Vruću bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.
4. Kada ne upotrebljavate baterijski uložak, uklonite ga iz alata ili punjača.
5. Napunite bateriju ako je ne mislite koristiti duže vrijeme (duže od 6 mjeseci).

FUNKCIONALNI OPIS

⚠OPREZ:

- Obavezno provjerite je li stroj isključen i baterija uklonjena prije podešavanja ili provjere funkcije na alatu.

Instalacija ili uklanjanje baterije

► **SI.1:** 1. Crvena oznaka 2. Gumb 3. Baterija

⚠OPREZ:

- Uvijek isključite alat prije instalacije ili uklanjanja baterije.
- Čvrsto držite alat i bateriju dok instalirate ili uklanjate bateriju. Ako ne držite čvrsto alat i bateriju, mogu vam iskliznuti uz ruku, što može uzrokovati štetu alata ili baterije i ozljede.

Za uklanjanje baterije, gurnite je iz alata, pritiskom tipke na prednjoj strani uloška.

Za umetanje baterijskog uloška poravnajte jezičac na baterijskom ulošku s utorom na kućištu i gurnite ga na mjesto. Umetnite baterijski uložak do kraja dok ne sjedne na svoje mjesto uz mali klik. Ako možete vidjeti crvenu oznaku na gornjoj strani gumba, baterijski uložak nije do kraja sjeo na svoje mjesto.

⚠OPREZ:

- Uvijek umetnite baterijski uložak do kraja tako da ne možete vidjeti crvenu oznaku. U suprotnom može slučajno ispasti iz alata, što može dovesti do ozljede vas ili nekog u blizini.
- Ne instalirajte bateriju silom. Ako baterija ne klizne lagano, znači da nije ispravno umetnuta.

Sustav zaštite alata/baterije

Ovaj alat sadrži sustav zaštite alata/baterije. Sustav automatski prekida napajanje da bi produžio radni vijek alata i baterije. Alat automatski prestaje raditi ako se alat ili baterija nađu u nekom od sljedećih uvjeta:

Zaštita od preopterećenja

Ta zaštita funkcionira kad se alatom upravlja na način koji dovodi do neuobičajeno velike potrošnje struje. U tom slučaju isključite alat i prestanite ga upotrebljavati na način koji je izazvao preopterećenje. Zatim uključite alat kako biste ga ponovno pokrenuli.

Zaštita od pregrijavanja

Ta zaštita funkcionira kad se alat ili baterija pregriju. U tom slučaju pričekajte da se alat ili baterija ohlade prije nego što ponovno pokrenete alat.

Zaštita od prekomjernog pražnjenja

Ta zaštita funkcionira kad se smanji preostali kapacitet baterije. U tom slučaju izvadite bateriju iz alata i napunite je.

Prikaz preostalog kapaciteta baterije

Samo za baterijske uloške s indikatorom

► **SI.2:** 1. Žaruljice indikatora 2. Gumb za provjeru
Pritisnite gumb za provjeru na bateriji kako biste provjerili preostali kapacitet baterije. Žaruljica indikatora zasvijetlit će na nekoliko sekundi.

Žaruljice indikatora			Preostali kapacitet
 Svjetli	 Isključeno	 Treperi	
			75 % do 100 %
			50 % do 75 %
			25 % do 50 %
			0 % do 25 %
			Napunite bateriju.
			Baterija je možda neispravna.
			

NAPOMENA: Ovisno o uvjetima upotrebe i temperaturi okoline, prikaz indikatora može se donekle razlikovati od stvarnog kapaciteta.

NAPOMENA: Prva (krajnja lijeva) žaruljica indikatora treperit će dok radi sustav za zaštitu baterije.

Odabir rezanja

► **SI.3:** 1. Poluga za mijenjanje radnje rezanja

Ovim se alatom može rezati kružno ili ravno (gore i dolje). Kružnim se rezanjem list prilikom reza gura naprijed i znatno se poveća brzina rezanja. Za promjenu vrste rezanja samo okrenite polugu za promjenu vrste rezanja na željeni položaj. Prilikom odabira vrste rezanja poslužite se tablicom.

Položaj	Radnje rezanja	Primjene
0	Rezanje ravne linije	Za rezanje mekog čelika, nehrđajućeg čelika i plastike. Za čiste rezove u drvu i šperploči.
I	Rezanje na maloj orbiti	Za rezanje mekog čelika, aluminija i tvrdog drva.
II	Rezanje na srednjoj orbiti	Za rezanje drva i šperploča. Za brzo rezanje u aluminija i mekog čelika.
III	Rezanje na velikoj orbiti	Za brzo rezanje drva i šperploča.

Uključivanje i isključivanje

⚠OPREZ:

- Prije uključivanja baterije na električnu mrežu provjerite radi li uključno/isključna sklopka i vraća li se u položaj za isključivanje "OFF" nakon otpuštanja.

► **SI.4:** 1. Sklopka za zaključavanje 2. Uključno/isključna sklopka 3. Tipka za blokiranje

Za pokretanje alata:

Povucite sklopku za zaključavanje kako biste alat postavili u način stanja pripravnosti (standby). Ovo uključuje i žarulju.

Da biste pokrenuli alat, povucite uključno/isključnu sklopku. Za zaustavljanje otpustite uključno/isključnu sklopku.

Za neometani rad povucite uključno/isključnu sklopku i pritisnite tipku za blokiranje.

Za zaustavljanje alata iz blokiranog položaja u potpunosti povucite uključno/isključnu sklopku pa je otpustite.

U načinu stanja pripravnosti (standby) povucite sklopku za zaključavanje kako bi se ugasila žarulja i alat postao u zaključani način rada.

NAPOMENA:

- Sklopka za zaključavanje ne radi rijekom rezanja.
- Kada je alat u načinu stanja pripravnosti (standby), žarulja svijetli.
- Ako je alat u stanju pripravnosti (standby) te nije u operativnom stanju 10 sekundi, alat se automatski postavlja u zaključani način rada i žarulja se ugasi.

Uključivanje žaruljica

⚠OPREZ:

- Nemojte izravno gledati u žarulju ili izvor svjetlosti.

Za uključivanje žarulje povucite sklopku za zaključavanje. Da biste isključili žarulju u roku od 10 sekundi, opet pritisnite sklopku za zaključavanje.

NAPOMENA:

- Suhom krpom obrišite prljavštinu s leće žaruljice. Budite oprezni da ne zagrebete leću žaruljice jer to može smanjiti osvetljenje.
- Kada se alat pregrije, žarulja treperi. Pustite da se alat ohladi prije nego ga ponovno uključite.

Regulator brzine

► **Sl.5:** 1. Regulator brzine

Brzina alata se može prilagoditi pomoću okretanja regulatora brzine. Najveća brzina je na 6, a najmanja brzina na 1.

Prilikom odabira primjerene brzine za rezanje izratka poslužite se tablicom. Međutim, primjerene se brzine mogu razlikovati ovisno o vrsti i debljini izratka. Općenito, pri većim brzinama možete brže rezati izratke, ali one skraćuju radni vijek lista.

Izradak koji treba izrezati	Broj na kotačiću za prilagodbu
Drvo	4 - 6
Meki čelik	3 - 6
Nehrđajući čelik	3 - 4
Aluminij	3 - 6
Plastike	1 - 4

⚠OPREZ:

- Regulator brzine može se okretati najviše do broja 6 i natrag na broj 1. Nemojte ga silom pokušavati gurati dalje od 6 ili od 1 inače funkcija regulacije brzine može prestati raditi.

Elektroničke funkcije

Alat je opremljen elektroničkim funkcijama za lakši rad.

- Meki start
Meki start smanjuje početni šok i omogućuje lako pokretanje alata.
- Lagano okretanje bez opterećenja
Kako bi se smanjile vibracije i list ubodne pile jednostavno poravnao s linijom rezanja, alat automatski smanjuje brzinu okretanja dok ne započne rezanje izratka kad je regulator brzine postavljen na 3 ili više. Kada alat započne s rezanjem izratka, brzina alata postiže unaprijed postavljenu brzinu i održava tu brzinu dok se alat ne zaustavi.

NAPOMENA: Ako je temperatura niska, ta funkcija možda neće biti dostupna.

Onemogućivanje ili omogućivanje funkcije laganog okretanja bez opterećenja

Kako biste onemogućili ili omogućili funkciju laganog okretanja bez opterećenja, slijedite korake u nastavku.

1. Provjerite je li alat isključen.
2. Postavite regulator brzine na „1”.
3. Pritisnite sklopku za blokadu da biste uključili alat.
4. Okrenite regulator brzine na „6”, a zatim ga vratite na „1”.

Svjetiljka će dvaput zatreperiti ako je funkcija laganog okretanja bez opterećenja onemogućena ili omogućena. Da biste ponovno omogućili ili onemogućili tu funkciju, ponovite postupak.

NAPOMENA: Ako je funkcija laganog okretanja bez opterećenja onemogućena, svjetiljka će dvaput zatreperiti kad se alat uključi.

NAPOMENA: Također možete onemogućiti ili omogućiti funkciju laganog okretanja bez opterećenja promjenom regulatora brzine na „6” – „1” – „6”.

MONTAŽA

⚠OPREZ:

- Obavezno provjerite je li stroj isključen i baterija uklonjena prije nego što izvedete bilo kakav rad na alatu.

Instalacija ili uklanjanje lista pile

⚠OPREZ:

- Uvijek očistite sve krotine ili strane stvari koje su se zaljepile za list i/ili držač lista. U suprotnom se list možda neće dovoljno zategnuti, što može uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede.
- Ne dodirujte list i izradak odmah nakon rada; mogu biti izuzetno vrući i mogli bi vam opeći kožu.
- Tijesno zategnite list pile. U protivnom može doći do ozbiljnih ozljeda.
- Kad uklonite list pile, pazite da ne ozlijedite prste vrškom lista ili vrhovima izratka.

► **Sl.6:** 1. Fiksni položaj 2. U otpuštenom položaju

Prije instalacije lista pile osigurajte da je držač lista u otpuštenom položaju.

Za instalaciju lista umetnite list (zupci prema naprijed) u držač lista dok pravilno ne sjedne. Držač lista se samostalno pomiče u fiksni položaj i list se zaključava. Lagano povucite list kako biste bili sigurni da list ne ispadne tijekom rada.

⚠OPREZ:

- Ne otvarajte previše otvarača alata jer tako možete oštetiti alat.

► **Sl.7:** 1. List ubodne pile

Za uklanjanje lista gurnite naprijed otvarač na alatu koliko god je to moguće. To omogućuje otpuštanje lista.

NAPOMENA: U slučaju da se list ubodne pile teško skida:
okrenite ručicu za promjenu načina rezanja u položaj „III” i pomaknite držač lista ubodne pile na dno prije no što gurnete ručicu stezaljke lista u otpušteni položaj. Držač lista ubodne pile možete pomaknuti na dno tako da vratite ručicu stezaljke lista do kraja u fiksni položaj i nekoliko puta lagano uključite alat.

NAPOMENA:

- Povremeno podmažite valjak.

Čuvanje imbus ključa

- **SI.8:** 1. Osnovna ploča 2. Imbus-ključ

Kad se ne koristi, držite imbus ključ kao što je prikazano na slici da ga ne biste izgubili.

Pokrovnna ploča

- **SI.9:** 1. Ploča poklopca 2. Osnovna ploča

Upotrijebite pokrovnnu ploču kad režete dekorativne furnire, plastike itd. Ploča štiti osjetljive površine od štete. Ugradite je sa stražnje strane temelja alata.

Uređaj protiv krhotina

- **SI.10:** 1. Anti-rasprskavajući uređaj 2. Osnovna ploča

Ako želite rezati bez da se stvaraju krhotine, možete upotrijebiti uređaj protiv krhotina. Da biste instalirali uređaj bez krhotina, pomaknite temelj alata naprijed do kraja i ugradite je sa stražnje strane temelja alata. Kad koristite pokrovnnu ploču, na nju instalirajte uređaj protiv krhotina.

⚠OPREZ:

- Uređaj protiv krhotina ne može se koristiti prilikom kosog rezanja.

Usisavanje prašine

Za čisto rezanje preporučujemo mlaznicu za prašinu (dodatni pribor).

- **SI.11:** 1. Mlaznica prašine 2. Osnovna ploča

Da biste priključili mlaznicu za prašinu na alat, umetnite kuku mlaznice u rupu na temelju.

- **SI.12:** 1. Pritegnite vijak

Za osiguranje mlaznice za prašinu zategnite vijak hvataljke na prednjoj strani mlaznice za prašinu. Mlaznica za prašinu može se instalirati i s lijeve i s desne strane temelja.

- **SI.13:** 1. Mlaznica prašine 2. Crijevo za usisavač

Zatim priključite usisavač tvrtke Makita na mlaznicu za prašinu.

RAD SA STROJEM

⚠OPREZ:

- Temelj uvijek držite u ravnini s izratkom. U protivnom može doći do loma lista, a time i ozbiljnih ozljeda.

NAPOMENA:

- Ako alat kontinuirano radi sve dok se baterija ne isprazni, ostavite alat da odstoji 15 minuta prije nastavka s novom baterijom.

- **SI.14:** 1. Rezna nit 2. Osnovna ploča

Okrenite alat bez dodira lista i čekajte dok list ne dostigne punu brzinu. Zatim položite list ravno na izradak i blago pogurnite alat po prethodno označenoj reznj liniji.

Ako režete krivulje, vrlo sporo gurajte alat.

Koso rezanje

⚠OPREZ:

- Prije naginjanja temelja obavezno provjerite jeste li isključili alat i uklonili bateriju.

- **SI.15**

Ako je temelj nagnut, možete koso rezati pod bilo kojim kutem između 0° i 45° (lijevo ili desno).

- **SI.16:** 1. Osnovna ploča 2. Imbus-ključ 3. Matični vijak

Kako biste nagnuli temelj, popustite vijak na stražnjoj strani temelja pomoću imbus ključa. Pomaknite temelj tako da se vijak nađe u sredini kosog utora u temelju.

- **SI.17:** 1. Konusni utor 2. Osnovna ploča 3. Matični vijak 4. Poravnanja 5. V-urez 6. Kućište pogona

Naginjte temelj dok ne postignete željeni kosi kut. V-urez kućišta motora pokazuje stupnjevane kose kutove. Zatim čvrsto zavrnite vijak da biste pričvrstili temelj.

Prednji rezovi u ravnini s površinom

- **SI.18:** 1. Osnovna ploča 2. Imbus-ključ 3. Matični vijak

Imbus ključem odvrnite vijak sa stražnje strane i ugradite temelj do kraja. Zatim zavrnite vijak da biste pričvrstili temelj.

Izresci

Izresci se mogu proizvoditi metodom A ili B.

A) Bušenje početne rupe:

- **SI.19:** 1. Početna rupa

- Za unutarnje izreske bez uvodnog reza s ruba izbušite početnu rupu promjera od 12 mm ili više. Umetnite list u tu rupu da biste počeli rezati.

B) Uranjajuće rezanje:

► SI.20

- Morate izbušiti početnu rupu ili izraditi uvodni rez ako pažljivo učinite sljedeće.
- 1. Nagnite alat po prednjem rubu temelja tako da vrh lista položite odmah iznad površine izratka.
- 2. Pritisnite alat da se prednji rub temelja ne može pomaknuti kad uključite alat te blago i polako spustite stražnji dio alata.
- 3. Dok list probada izradak, polako spustite temelj alata na površinu izratka.
- 4. Završite rezanje na normalan način.

Završni rubovi

► SI.21

Za podrezivanje rubova ili podešavanje dimenzija listom blago prođite po izrezanim rubovima.

Rezanje metala

Prilikom rezanja metala uvijek koristite primjereno rashladno sredstvo (ulje za rezanje). U suprotnom će se list znatno istrošiti. Umjesto upotrebe rashladnog sredstva možete podmazati donji dio izratka.

Komplet paralelnih graničnika (dodatni pribor)

⚠OPREZ:

- Prije instalacije ili uklanjanja dodatnog pribora obavezno provjerite jeste li isključili alat i uklonili bateriju.

1. Ravni rezovi

► SI.22: 1. Paralelni graničnik

Ako opetovano režete širine od 160 mm ili manje, uporaba paralelnog graničnika osigurat će brzo, čisto i ravno rezanje.

► SI.23: 1. Imbus-ključ 2. Matični vijak 3. Vodicica ograde

Za instalaciju umetnite paralelni graničnik u trokutastu rupu sa strane temelja alata, pri čemu vodicica graničnika treba biti okrenuta prema dolje. Umetnite paralelni graničnik na željeni položaj širine rezanja, a zatim ga pričvrstite zavrtnjem vijka.

2. Kružni rezovi

► SI.24

► SI.25: 1. Vodicica ograde 2. Navojna kvaka 3. Klin za cirkularnu vodicicu

Ako režete krugove ili lukove promjera od 170 mm ili manje, instalirajte paralelni graničnik na sljedeći način.

1. Umetnite paralelni graničnik u trokutastu rupu sa strane temelja, pri čemu vodicica graničnika treba biti okrenuta prema gore. Umetnite vodeći zatik kroz jednu od dvaju rupa na paralelnom graničniku. Zavrnite gumb s navojem na zatik da biste ga učvrstili.
2. Zatim umetnite paralelni graničnik do željenog promjera rezanja i zavrnite klin da biste ga učvrstili. Potom pomaknite temelj do kraja.

NAPOMENA:

- Pri rezanju krugova ili lukova uvijek koristite listove br. B-17, B-18, B-26 ili B-27.

Komplet adaptera za vodicicu (dodatni pribor)

► SI.26

Kad režete paralelne i jednolike širine ili ravno, upotrebom vodicice i adaptera za vodicicu osigurat ćete brzo i čisto rezanje.

Za instalaciju adaptera vodicice umetnite ravnalo do kraja u četverokutnu rupu na temelju. Čvrsto pritegnite vijak imbus ključem.

► SI.27: 1. Imbus-ključ 2. Ravnalo

Instalirajte adapter za vodicicu na prečki vodicice. Umetnite ravnalo u četverokutnu rupu na adapteru za vodicicu.

Stavite temelj sa strane vodicice i čvrsto pritegnite vijak.

► SI.28: 1. Adapter vodicice 2. Vijak 3. Vodicice

⚠OPREZ:

- Pri uporabi vodicice i adaptera za vodicicu uvijek koristite listove br. B-8, B-13, B-16, B-17 ili 58.

ODRŽAVANJE

⚠OPREZ:

- Prije svih zahvata na stroju provjerite jeste li isključili stroj i uklonili bateriju.
- Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.

Da biste zadržali SIGURNOST I POUZDANOST proizvoda, održavanje ili namještanja morate prepustiti ovlaštenim Makita servisnim centrima, uvijek rabite originalne rezervne dijelove.

DODATNI PRIBOR

⚠OPREZ:

- Ovaj dodatni pribor ili priključci se preporučuju samo za uporabu sa Vašim Makita strojem preciziranim u ovom priručniku. Uporaba bilo kojih drugih pribora ili priključaka može donijeti opasnost od ozljeda. Rabite dodatke ili priključak samo za njegovu navedenu namjenu.

Ako Vam je potrebna pomoć za više detalja u pogledu ovih dodatnih pribora, obratite se najbližem Makita servisnom centru.

- Listovi ubodnih pila
- Imbus ključ 4
- Komplet paralelnih graničnika (ravnalo za vođenje)
- Komplet adaptera za vodicicu
- Komplet vodicica
- Uređaj protiv krtotina
- Pokrovnica ploča
- Sklop mlaznice za prašinu
- Izvorna Makita baterija i punjač

NAPOMENA:

- Neke stavke iz popisa se mogu isporučiti zajedno sa strojem kao standardni dodatni pribori. Oni mogu biti različiti ovisno o zemlji.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Модел		DJV142	DJV182
Должина на удар		26 мм	
Макс. капацитет за сечење	Дрво	135 мм	
	Мек челик	10 мм	
	Алуминиум	20 мм	
Удари во минута (мин. ⁻¹)		800 - 3.500	
Вкупна должина		264 мм	266 мм
Нето тежина		2,3 - 2,6 кг	2,4 - 2,7 кг
Номинален напон		D.C. 14,4 V	D.C. 18 V

- Поради нашата континуирана програма за истражување и развој, спецификациите тука подлежат на промена без најава.
- Спецификациите може да се разликуваат од држава до држава.
- Тежината може да се разликува во зависност од додатоците, вклучувајќи ја и касетата за батерија. Најлесната и најтешката комбинација, согласно процедурата на ЕПТА 01/2014 (Европската асоцијација за електрични алати), се прикажани во табелата.

Применлива касета за батерија и полнач

Касета за батерија	Модел D.C. 14,4 V	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B
	Модел D.C. 18 V	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Полнач		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Некои од касетите за батерии и полначите наведени погоре може да не се достапни зависно од регионот во кој живеете.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Користете ги само касетите за батерии и полначите наведени погоре. Користењето какви било поинакви касети за батерии и полначи може да создаде ризик од повреда и/или пожар.

Наменета употреба

Алатот е наменет за сечење дрво, пластика и железни материјали.

Бучава

Типична A-вредност за ниво на бучавата одредена во согласност со EN62841-2-11:

Модел DJV182

Кога ќе се овозможи функцијата за мека ротација без оптоварување:

Ниво на звучниот притисок (L_{pA}): 80 dB (A)

Ниво на јачина на звукот (L_{WA}): 88 dB (A)

Отстапување (K): 3 dB (A)

Кога ќе се оневозможи функцијата за мека ротација без оптоварување:

Ниво на звучниот притисок (L_{pA}): 89 dB (A)

Ниво на јачина на звукот (L_{WA}): 97 dB (A)

Отстапување (K): 3 dB (A)

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Носете заштита за ушите.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Емисијата на бучава при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Вибрации

Вкупна вредност на вибрациите (векторска сума на три оски) одредена во согласност со EN62841-2-11:

Модел DJV182

Работен режим : сечење штици

Ширење вибрации ($a_{h,b}$): 7,0 m/s²

Отстапување (K): 1,5 m/s²

Работен режим : сечење метални табли

Ширење вибрации ($a_{h,b}$): 3,5 m/s²

Отстапување (K): 1,5 m/s²

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Јачината на вибрациите при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Декларации за сообразност

Само за земјите во Европа

Декларациите за сообразност се вклучени во Дополнителен А од ова упатство за употреба.

Општи упатства за безбедност за електричните алати

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и спецификации дадени со електричниот алат. Ако не се почитуваат сите упатства наведени подолу, може да дојде до струен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за да може повторно да ги прочитате.

Под терминот „електричен алат“ во предупредувањата се мисли на вашиот електричен алат кој работи на струја (со кабел) или на батерии (безжично).

Безбедносни предупредувања за безжичната убодна пила

1. Држете го алатот само за изолираните држачи кога вршите работи при кои додатокот за сечење може да дојде во допир со скриени жици. Дополнително за сечење што ќе допре жица под напон може да ја пренесе струјата до металните делови на алатот и да предизвика струен удар на операторот.
2. Користете стеги или друг практичен начин за да го зацврстите и потпрете материјалот на стабилна платформа. Ако го држите материјалот со рака или го навалувате на телото, ќе биде нестабилен и може да доведе до губење контрола.
3. Секогаш користете безбедносни или заштитни очила. Обични очила или очила за сонце НЕ СЕ заштитни очила.
4. Избегнувајте сечење шајки. Проверете дали материјалот има шајки и отстранете ги пред да почнете да работите.
5. Не сечете материјали што се преголеми.
6. Проверете дали е празно околу работниот материјал пред да сечете за да не удри ножот на убодната пила во подот, работната маса итн.
7. Цврсто држете го алатот.
8. Осигурете се дека ножот на убодната пила не е во допир со работниот материјал и други предмети пред да се вклучи прекинувачот.
9. Држете ги рацете подалеку од подвижните делови.
10. Не оставајте го алатот вклучен. Работете со алатот само кога го држите в раце.
11. Секогаш исклучувајте го алатот и чекајте ножот на убодната пила сосема да запре пред да го тргнете ножот на убодната пила од работниот материјал.
12. Не допирајте ги ножот на убодната пила или работниот материјал веднаш по работата; може да бидат многу жешки и да ви ја изгорат кожата.
13. Не работете со алатот без оптоварување кога тоа не е неопходно.
14. Некои материјали содржат хемикалии што можат да бидат токсични. Избегнувајте вдишување на прашина и избегнувајте контакт на прашина со кожата. Следете ги упатствата од производителот на материјалот.
15. Секогаш користете ги соодветните маска за прав / респиратор за материјалот кој го користите за одредена примена.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: НЕ ДОЗВОЛУВАЈТЕ удобноста или познавањето на производот (стекнати со подолга употреба) да ве наведат да не се придржувате строго до безбедносните правила за овој производ. ЗЛОУПОТРЕБАТА или непочитувањето на безбедносните правила наведени во ова упатство може да предизвикаат тешка телесна повреда.

Важни безбедносни упатства за касетата за батеријата

1. Пред користење на касетата за батеријата, прочитајте ги сите упатства и ознаки за претпазливост на (1) полначот за батеријата, (2) батеријата и (3) производот што ја користи батеријата.
2. Не расклопувајте ја, ниту експериментирајте со касетата за батеријата. Тоа може да резултира со оган, прекумерна топлина или експлозија.
3. Ако оперативното време станало прекумерно кратко, престанете веднаш со работа. Тоа може да резултира со ризик од прегревање, можни изгореници, па дури и експлозија.
4. Ако електролит навлезе во вашите очи, измијте ги со чиста вода и побарајте медицинска нега веднаш. Тоа може да резултира со губење на вашиот вид.
5. Не предизвикувајте спој на касетата за батеријата.
 - (1) Не допирајте ги контактите со никаков проводлив материјал.
 - (2) Избегнувајте да ја чувате касетата за батерија во сад со други метални предмети како што се шајки, монети и сл.
 - (3) На изложувајте ја касетата за батеријата на вода или дожд.Краткиот спој на батеријата може да предизвика голем проток на електрична енергија, прегревање, можни изгореници, па дури и пад на напојувањето.
6. Не складирајте и не користете ги алатот и касетата за батеријата на места каде што температурата може да достигне или надминува 50 °C (122 °F).
7. Не палете ја касетата за батерија дури и кога е многу оштетена или целосно потрошена. Касетата за батеријата може да експлодира ако се стави во оган.
8. Не заковувајте ја, сечете ја, фрлајте ја, испуштајте ја касетата за батерија, ниту удирајте ја од тврд предмет касетата за батеријата. Таквото однесување може да резултира со оган, прекумерна топлина или експлозија.
9. Не користете оштетена батерија.
10. Содржаните батерии со литиумови јони се подложни на условите во Правилата за опасни предмети. За комерцијален транспорт на пр. од трети лица и посредници, мора да се следат посебните услови на пакувањата или ознаките. При подготовка на предметот кој треба да се испрати, консултирајте се со експерт за опасни материјали. Исто така, следете ги потенцијално подеталните национални правила. Залепете ги со леплива лента или маскирајте ги отворените контакти, а батеријата спакувајте ја, така што нема да се движи слободно во пакувањето.
11. Кога ја фрлате во отпад касетата за батеријата, извадете ја од алатот и фрлете ја на безбедно место. Почитувајте ги локалните законски прописи што се однесуваат на фрлање во отпад на батеријата.

12. Користете ги батериите само со производите назначени од Makita. Монтирањето батерии на неусогласените производи може да резултира со пожар, прекумерна топлина, експлозија или истекување на електролитот.
13. Доколку алатот не се користи подолг временски период, батеријата мора да се извади од алатот.
14. Пред и по употребата, касетата за батеријата може да прими топлина што може да предизвика изгореници или изгореници од ниска температура. Внимавајте како ракувате со жешките касети за батерии.
15. Не допирајте го терминалот на алатот непосредно по употребата бидејќи може да се загрее доволно за да предизвика изгореници.
16. Не дозволувајте деланки, прав или земја да се заглават во терминалите, отворите и жлебовите на касетата за батерија. Тоа може да предизвика греење, запалување, пукање и дефект на алатот или касетата за батерија, што ќе резултира со изгореници или телесна повреда.
17. Освен ако алатката не поддржува употреба на електричните далноводи со висок напон во близина, не користете ја касетата за батерија во близина на електричните далноводи со висок напон. Тоа може да резултира со дефект или пад на напојувањето на алатот или касетата за батерија.
18. Држете ја батеријата подалеку од деца.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

▲ВНИМАНИЕ: Користете само оригинални батерии на Makita. Користењето неоригинални батерии на Makita или батерии што се изменети може да резултира со распукување на батеријата, предизвикувајќи пожар, телесна повреда и оштетување. Тоа исто така ќе ја поништи гаранцијата на Makita за алатот и полначот на Makita.

Совети за одржување максимален работен век на батеријата

1. Заменете ја касетата за батеријата пред целосно да се испразни. Секогаш запирајте ја работата со алатот и заменете ја касетата за батеријата кога ќе забележите дека алатот дава помала моќност.
2. Никогаш немојте да полните целосно полна касета за батерија. Прекумерното полнење го скратува работниот век на батеријата.
3. Полнете ја касетата за батеријата на собна температура од 10°C - 40°C. Дозволете загреаната касета за батерија да се олади пред да ја ставите на полнење.
4. Кога не ја користите касетата за батерија, извадете ја алатот или полначот.
5. Полнете ја касетата за батеријата доколку не ја користите подолго време (повеќе од шест месеци).

ОПИС НА ФУНКЦИИТЕ

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Пред секое прилагодување или проверка на алатот, проверувајте дали е исклучен и батеријата е извадена.

Монтирање или отстранување на батеријата

► Сл.1: 1. Црвен индикатор 2. Копче 3. Батерија

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Секогаш исклучувајте го алатот пред ставањето или вадењето на батеријата.
- **Држете ги алатот и батеријата цврсто кога ја монтирате или отстранувате батеријата.** Доколку не ги држете цврсто алатот и батеријата, тоа може да доведе до нивно лизнување од вашите раце и да резултира со оштетување на алатот и на батеријата, како и со телесни повреди.

За да ја извадите батеријата, повлечете ја од алатот додека го лизгате копчето на предната страна на батеријата.

За вметнување на касетата за батеријата, порамнете го јазичето на касетата со хлебот во кукиштето и лизнете го во место. Вметнете ја до крај додека не се блокира во место при што ќе се слушне мало кликување. Ако можете да го видите црвениот индикатор на горната страна од копчето, тоа значи дека не е заклучена целосно во место.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- **Секогаш монтирајте ја касетата за батеријата целосно додека црвениот индикатор не се изгасне.** Во спротивно, може ненадејно да испадне од алатот предизвикувајќи ви повреда вам или на некој друг околу вас.
- Немојте да ја монтирате батеријата на сила. Ако батеријата не може да се лизне лесно, тоа значи дека не е поставена правилно.

Систем за заштита на алатот/ батеријата

Алатот е опремен со систем за заштита на алатот/ батеријата. Овој систем автоматски го прекинува напојувањето за да го продолжи работниот век на алатот и на батеријата. Алатот автоматски ќе се исклучи за време на работењето ако тој или батеријата се најдат под еден од следниве услови:

Заштита од преоптоварување

Оваа заштита работи кога со алатот се ракува на начин што предизвикува тој да повлекува ненормално висока електрична енергија. Во таква ситуација, исклучете го алатот и запрете со примената што предизвикала негово преоптоварување. Потоа, повторно вклучете го алатот.

Заштита од прегревавање

Оваа заштита работи кога алатот или батеријата се прегреани. Во оваа ситуација, оставете ги алатот и батеријата да се оладат пред повторно да го вклучите алатот.

Заштита од прекумерно празнење

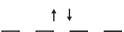
Оваа заштита работи кога преостанатиот капацитет на батеријата ќе дојде на ниско ниво. Во оваа ситуација, извадете ја батеријата од алатот и наполнете ја.

Укажување на преостанатиот капацитет на батеријата

Само за батерии со индикатор

► Сл.2: 1. Индикаторски ламбички 2. Копче за проверка

Притиснете го копчето за проверка на касетата за батеријата за укажување на преостанатиот капацитет на батеријата. Индикаторските ламбички светнуваат неколку секунди.

Индикаторски ламбички			Преостанат капацитет
 Запалено	 Исклучено	 Трепка	
			75% до 100%
			50% до 75%
			25% до 50%
			0% до 25%
			Наполнете ја батеријата.
			Батеријата можеби е неисправна.
			

НАПОМЕНА: Во зависност од условите на користење и амбиенталната температура, индикацијата може да се разликува во мала мера од реалниот капацитет.

НАПОМЕНА: Првата (најлево) ламбичка на индикаторот ќе трепка кога работи системот за заштита на батеријата.

Избирање на начинот на сечење:

► **Сл.3: 1.** Рачка за менување на активноста на сечење

со овој алат може да се сече во кружна линија или во права линија (горе и долу). Сечењето во кружна линија го бутка ножот кон ударот за сечење и доста ја зголемува брзината на сечење.

За да го смените начинот на сечење, само свртете ја рачката во позицијата на саканиот начин на сечење. Видете ја табелата за да го изберете соодветниот начин на сечење.

Положба	Сечење	Апликации
0	Линија за праволиниско сечење	За сечење мек челик, не'рѓосувачки челик и пластика. За прецизно сечење дрво и иверка.
I	Сечење со мал број вртежи	За сечење мек челик, алуминиум и тврдо дрво.
II	Сечење со среден број вртежи	За сечење дрво и иверка. За брзо сечење алуминиум и мек челик.
III	Сечење со голем број вртежи	За брзо сечење дрво и иверка.

Вклучување

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред да ја ставите батеријата во алатот, проверете го прекинувачот дали функционира правилно и дали се враќа во положбата „OFF“ кога ќе се отпушти.

► **Сл.4: 1.** Прекинувач за заклучување
2. Прекинувач **3.** Копче за заклучување

За да го стартувате алатот:

Притиснете го прекинувачот за заклучување за да го ставите алатот во режим на готовност. Исто така ќе се вклучи и ламбата.

Повлечете го прекинувачот за да го стартувате алатот. Отпуштете го прекинувачот за да го запрете. За континуирано работење, повлечете го прекинувачот и потоа притиснете го копчето за заклучување.

За да го запрете алатот од заклучената позиција, повлечете го прекинувачот целосно и потоа отпуштете го.

Во режим на готовност, притиснете го прекинувачот за заклучување за да ја исклучите ламбата и да го ставите алатот во заклучен режим.

НАПОМЕНА:

- Прекинувачот за заклучување не се активира за време на сечењето.
- Кога алатот е во режим на готовност, ламбата продолжува да свети.
- Ако алатот се остави 10 секунди без да се работи со него во режим на готовност, тој автоматски ќе се префрли во заклучен режим и ламбата ќе се исклучи.

Вклучување на ламбите

⚠ВНИМАНИЕ:

- Не гледајте директно во ламбата или во изворот на светлина.

За да ја вклучите ламбата, притиснете го прекинувачот за заклучување.

За да ја исклучите ламбата во рок од 10 секунди, повторно притиснете го прекинувачот за заклучување.

НАПОМЕНА:

- Користете сува крпа за бришење на прашината од леќата на ламбата. Внимавајте да не ја изгребите леќата на ламбата, во спротивно може да се намали интензитетот на осветлување.
- Кога алатот е презагреан, ламбата трепка. Целосно оладете го алатот пред повторно да работите со него.

Бирач за прилагодување на брзината

► **Сл.5: 1.** Бројчник за нагодување на брзината

Брзината на алатот може да се прилагодува со вртење на бирачот за прилагодување на брзината.

Највисоката брзина е на 6, а најниската на 1.

Видете ја табелата за да ја изберете соодветната брзина за материјалот што ќе се сече. Сепак, соодветната брзина може да се менува во зависност од видот или дебелината на материјалот. Главно, поголемите брзини дозволуваат да го сечете материјалот побрзо, но ќе се намали времето на сервисирање на ножот.

Материјал за сечење	Број на прилагодување
Дрво	4 - 6
Мек челик	3 - 6
Не'рѓосувачки челик	3 - 4
Алуминиум	3 - 6
Пластика	1 - 4

⚠ВНИМАНИЕ:

- Бројчникот за прилагодување на брзината може да се сврти само до бројот 6 и назад до бројот 1. Не форсирајте го вон броевите 6 и 1, во спротивно функцијата за прилагодување на брзината може да престане да работи.

Електронска функција

За полесно работење, алатот е опремен со електронски функции.

- Меко стартување
Функцијата за меко стартување го сведува почетниот удар на минимум и овозможува алатот да се стартува глатко.
- Мека ротација без оптоварување
За намалување на вибрациите и едноставно порамнување на ножот на уводната пила со линијата за сечење, алатот автоматски ја намалува брзината на ротација додека не започне да го сече работниот материјал, кога бирачот за нагодување на брзината е поставен на 3 или повеќе. Штом алатот ќе почне да го сече работниот материјал, брзината на алатот ќе ја достигне претходно поставената брзина и ќе ја одржува таа брзина додека алатот не запре.

НАПОМЕНА: Кога температурата е ниска, функцијата може да не е достапна.

Оневозможување или овозможување на функцијата за мека ротација без оптоварување

За да ја оневозможите или овозможите функцијата за мека ротација без оптоварување, следете ги чекорите опишани подолу.

1. Проверете дали алатот е исклучен.
2. Поставете го бирачот за нагодување на брзината на „1“.
3. Притиснете го прекинувачот за блокирање за да се вклучи алатот.
4. Свртете го бирачот за нагодување на брзината на „6“ и потоа поставете го назад на „1“.

Ламбата трепнува двапати кога функцијата за мека ротација без оптоварување е оневозможена или овозможена. За повторно да ја овозможите или оневозможите функцијата, повторно извршете ја истата постапка.

НАПОМЕНА: Доколку функцијата за мека ротација без оптоварување е оневозможена, ламбата трепнува двапати кога алатот е вклучен.

НАПОМЕНА: Функцијата за мека ротација без оптоварување исто така може да ја оневозможите или овозможите со менување на бирачот за нагодување на брзината од „6“ - „1“ - „6“.

СОСТАВУВАЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред секое дотерување или проверка на алатот, секогаш проверувајте дали е исклучен и батеријата е извадена.

Монтирање или отстранување на сечилото

⚠ВНИМАНИЕ:

- Секогаш исчистете ги сите делканици или туѓи тела кои се на ножот и/или држачот на ножот. Ако не го сторите тоа, може да дојде до недоволно затегнување на ножот, а тоа може да предизвика сериозна лична повреда.
- Не допирајте ги ножот или материјалот веднаш по работата, затоа што можат да бидат многу жешки и да Ви ја изгорат кожата.
- Зацврстете го ножот на пилата. Во спротивно, може да дојде до сериозна повреда.
- Кога го тргате ножот на пилата, внимавајте да не си ги повредите прстите со врвот на сечилото или со краевите на материјалот.

- **Сл.6:** 1. Фиксирана положба 2. Слободна положба

Пред да се монтира ножот, осигурете се дека држачот на ножот е во отпуштена положба.

За да го монтирате ножот, вметнете го ножот (со зацтите свртени напред) во држачот на ножот додека не се заклучи во место. Држачот на ножот самостојно се придвижува до фиксната положба и ножот се заклучува. Нежно повлечете го ножот за да се осигурате дека ножот не паѓа за време на работењето.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Не го отворајте претерано отворотот на алатот или може да предизвика оштетување на алатот.

- **Сл.7:** 1. Сечило на циркуларна пила

За да го отстраните ножот, турнете го отварачот на алатот напред до крај. Тоа овозможува ножот да се ослободи.

НАПОМЕНА: Во случај кога е тешко да се отстрани ножот на убудната пила:

Свртете го лостот за промена на начинот на сечење во положба „III“ и движете го држачот на ножот на убудната пила до долниот дел со притискање лостот на стегата за нож до отпуштена положба. За движење на ножот на убудната пила до долниот дел, вратете го лостот на стегата за нож целосно до фиксирана позиција еднаш и потоа вклучувајте го алатот неколку пати.

НАПОМЕНА:

- Повремено подмачкувајте го валјакот.

Складирање на имбус-клучот

- **Сл.8:** 1. Основа 2. Имбус клуч

Кога не се користи, складирајте го имбус-клучот како што е показано на сликата за да не го изгубите.

Покривна плоча

- **Сл.9:** 1. Покривна плоча 2. Основа

Кога сечете декоративни фурнири, пластика, итн., користете ја покривната плоча. Ги штити чувствителните или деликатните површини од оштетување. Поставете ја на задниот дел од основата на алатот.

Уред против распукување

- **Сл.10:** 1. Уред против распукување 2. Основа

Може да се користи уред против распукување за нераспукашти пресеци. За да го монтирате уредот против распукување, поместете ја основата целосно напред и вметнете ја наместете ја повторно на основата на алатот. Кога ја користите покривната плоча, инсталирајте го уредот против распукување на покривната плоча.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Уредот против распукување не може да се користи кога се прават коси пресеци.

Собирање на правот

Распрскувачот за прашина (опционален додаток) се препорачува за прецизно сечење.

- **Сл.11:** 1. Распрскувач на прав 2. Основа

За да го прикачите распрскувачот на прашина на алатот, ставете ја куката на распрскувачот на прашина во дупката во основата.

- **Сл.12:** 1. Шраф-стега

За да го прицврстите распрскувачот за прашина, зацврстете ја завртката на стегата на предниот дел од распрскувачот за прашина.

Распрскувачот за прашина може да се инсталира или на левата или на десната страна на основата.

- **Сл.13:** 1. Распрскувач на прав 2. Црево на правосмукалка

Потоа, поврзете правосмукалка „MAKITA“ за да го исчистите распрскувачот.

РАБОТЕЊЕ

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Секогаш држете го работ на основата израмнет со материјалот. Во спротивно, може да се скрши ножот и да дојде до сериозна повреда.

НАПОМЕНА:

- Ако алатот работи континуирано додека батеријата не се испразни, оставете го да се одмори 15 минути пред да продолжите со свежа батерија.

► Сл.14: 1. Линија на сечење 2. Основа

Вклучете го алатот без ножот да допре и почекајте додека ножот да постигне целосна брзина. Потоа потпрете ја основата директно на материјалот и нежно движете го алатот напред по претходно означената линија за сечење. Кога сечете кривулести линии, движете се многу полака со алатот.

Косо сечење

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Пред секое навалување на основата, секогаш проверувајте дали алатот е исклучен и касетата со батеријата е извадена.

► Сл.15

Кога основата е накосена, можете косите пресеци да ги правите со агол од 0° до 45° (лево или десно).

► Сл.16: 1. Основа 2. Имбус клуч 3. Завртка

За да ја навалите основата, олабавете ја завртката на задниот дел од основата со имбус-клучот. Поместете ја основата навртката да дојде во центарот на каналот на пресекот на основата.

► Сл.17: 1. Рамнач на фуги 2. Основа 3. Завртка 4. Градација 5. Засек V 6. Кукиште на запчаникот

Навалете ја основата додека не го постигнете саканиот агол на пресек. Засекот V на кукиштето на брзините го означува аголот на пресеците по градација. Потоа зацврстете ја навртката за да ја прицврстите основата.

Предни пресеци за израмнување

► Сл.18: 1. Основа 2. Имбус клуч 3. Завртка

Разлабавете ја навртката на задниот дел на основата со имбус-клучот и излизгајте ја основата целосно на назад. Потоа зацврстете ја навртката за да ја прицврстите основата.

Исечоци

Исечоци се прават со еден од двата метода А или В.

А) Дупчење на почетна дупка:

► Сл.19: 1. Почетна дупка

- За внатрешни исечоци без воведен пресек од некој агол, претходно издупчете почетна дупка со дијаметар од 12 мм или повеќе. Ставете го ножот во оваа дупка за да почнете да го правите пресекот.

В) Сечење со забивање:

► Сл.20

- Нема потреба да издупчите почетна дупка или воведен пресек ако внимателно го сторите следново:
- Потпрете го алатот на предниот раб на основата, ножот да е поставен токму над површината на материјалот.
 - Потпрете го алатот за предниот раб на основата да не мрда кога ќе го вклучите алатот, и спуштете го задниот дел на алатот нежно и полака.
 - Кога ножот ќе продри низ материјалот, полака спуштете ја основата на алатот на површината на материјалот.
 - Пресекот завршете го на нормален начин.

Обликување на рабовите

► Сл.21

За обликување на рабовите или за прилагодување на димензиите, пројдете со ножот лесно по исечените рабови.

Сечење метал

секогаш користете соодветен разладувач (масло за сечење) кога сечете метал. Во спротивно, може да дојде до значително абеење на ножот. Наместо да користите разладувач, долниот дел на материјалот можете да го подмакувате.

Комплет лизгачка основа (додаток по избор)

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Пред секое монтирање или отстранување на додатните делови, проверувајте дали алатот е исклучен и касетата со батеријата е извадена.

1. Рамни засеци

► Сл.22: 1. Граничник

Кога неколкупати по ред сечете парчиња од 160 мм или помалку, ако ја користите лизгачката основа, ќе имате брзи, чисти, прецизни пресеци.

► Сл.23: 1. Имбус клуч 2. Завртка 3. Водач за основа

За да ја инсталирате, ставете ја лизгачката основа во правоаголната дупка на страната на основата со насочувачот на лизгачката основа свртен надолу. Излизгајте ја лизгачката основа до позицијата на посакуваната ширина, потоа зацврстете ја навртката за да ја прицврстите.

2. Кружни пресеци

► Сл.24

- Сл.25: 1. Водач за основа 2. Копче со навој
3. Циркуларна игла за насочување

Кога сечете кругови или сводови со радиус од 170 мм или помалку, инсталирајте ја лизгачката основа на следниов начин:

1. За да ја монтирате лизгачката основа, ставете ја во лизгачката основа на правоаголната дупка на страната на основата, со насочувачот на лизгачката основа свртен надолу. Ставете ја циркуларната насочувачка игла преку една од двете дупки на насочувачот на основата. Навртете го копчето со навој за да ја прицврстите иглата.
2. Излизгајте ја лизгачката основа до позицијата на посакуваната ширина, потоа зацврстете ја навртката за да ја прицврстите. Потоа, поместете ја основата целосно напред.

НАПОМЕНА:

- Секогаш користете ги ножевите бр. В-17, В-18, В-26 или В-27 кога сечете кругови или сводови.

Комплет адаптер за шината-водилка (опционален додаток)

► Сл.26

Кога сечете паралелна и иста широчина или сечете право, користењето на шината-водилка и адаптерот на шината-водилка ќе осигури правење на брзи и прецизни пресеци.

За да го монтирате адаптерот на шината водилка, ставете ја водечката шипка во квадратестата дупка на основата до крај. Прицврстете ја навртката со имбус-клучот.

- Сл.27: 1. Имбус клуч 2. Насочувач

Монтирајте го адаптерот на шината-водилка на шината на шината-водилка. Вметнете ја водечката шипка во квадратестата дупка на адаптерот на адаптерот на шината-водилка. Ставете ја основата на страна на шината-водилка и зацврстете ја навртката.

- Сл.28: 1. Адаптер за шина-водилка 2. Шраф
3. Шина-водилка

ВНИМАНИЕ:

- Секогаш користете ножеви В-8, В-13, В-16, В-17 или 58 кога се користи шината-водилка и адаптерот на шината-водилка.

ОДРЖУВАЊЕ

ВНИМАНИЕ:

- Пред секоја проверка или одржување, секогаш проверувајте дали алатот е исклучен и батеријата е извадена.
- За чистење, не користете нафта, бензин, разредувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, одржувањата или дотерувањата треба да се вршат во овластени сервисни центри на Makita, секогаш со резервни делови од Makita.

ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

ВНИМАНИЕ:

- Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со алатот од Makita дефиниран во упатството. Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоците само за нивната намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот, прашајте во локалниот сервисен центар на Makita.

- Ножеви на циркуларната пила
- Имбус-клуч 4
- Комплет лизгачка основа (водечка шипка)
- Комплет адаптер за шината-водилка
- Комплет водечка шипка
- Уред против распукување
- Покривна плоча
- Скоп на распрскувачот за прашина
- Оригинална батерија и полнач Makita

НАПОМЕНА:

- Некои ставки на листата може да се вклучени со алатот како стандарден прибор. Тоа може да се разликува од земја до земја.

SPECIFICAȚII

Model		DJV142	DJV182
Lungimea cursei		26 mm	
Capacități maxime de tăiere	Lemn	135 mm	
	Oțel moale	10 mm	
	Aluminiu	20 mm	
Curse pe minut (min ⁻¹)		800 - 3.500	
Lungime totală		264 mm	266 mm
Greutate netă		2,3 - 2,6 kg	2,4 - 2,7 kg
Tensiune nominală		14,4 V cc.	18 V cc.

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea poate diferi în funcție de accesoriu(ii), inclusiv cartușul acumulatorului. În tabel se prezintă combinația cea mai ușoară și cea mai grea, conform Procedurii EPTA 01/2014.

Cartușul acumulatorului și încărcătorul aplicabile

Cartușul acumulatorului	Model de 14,4 V c.c.	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B
	Model de 18 V c.c.	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Încărcător	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC	

- Este posibil ca unele cartușe ale acumulatorilor și încărcătoare menționate mai sus să nu fie disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.

⚠️AVERTIZARE: Utilizați numai cartușele de acumulator și încărcătoarele enumerate mai sus. Utilizarea oricăror altor cartușe de acumulator și încărcătoare poate duce la rănire și/sau incendiu.

Destinația de utilizare

Mașina este destinată tăierii lemnului, plasticului și metalului.

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN62841-2-11:

Model DJV182

Când funcția de rotație lină fără sarcină este activată:

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 80 dB(A)

Nivel de putere acustică (L_{WA}): 88 dB (A)

Marjă de eroare (K): 3 dB(A)

Când funcția de rotație lină fără sarcină este dezactivată:

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 89 dB(A)

Nivel de putere acustică (L_{WA}): 97 dB (A)

Marjă de eroare (K): 3 dB(A)

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTIZARE: Purtați echipament de protecție pentru urechi.

⚠️AVERTIZARE: Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN62841-2-11:

Model DJV182

Mod de lucru: tăierea plăcilor

Emisie de vibrații ($a_{h,b}$): $7,0 \text{ m/s}^2$

Marjă de eroare (K): $1,5 \text{ m/s}^2$

Mod de lucru: tăierea foilor de tablă

Emisie de vibrații ($a_{h,M}$): $3,5 \text{ m/s}^2$

Marjă de eroare (K): $1,5 \text{ m/s}^2$

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTIZARE: Nivelul de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️ AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Declarații de conformitate

Numai pentru țările europene

Declarațiile de conformitate sunt incluse ca Anexa A la acest manual de instrucțiuni.

Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

⚠️ AVERTIZARE: Citiți toate avertismentele privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această sculă electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate cauza electrocutări, incendii și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

Avertismente privind siguranța pentru ferăstrăul pendular cu acumulator

1. **Țineți mașina electrică de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu fire ascunse.** Accesoriul de tăiere care intră în contact cu un fir aflat sub tensiune poate pune sub tensiune componentele metalice neizolate ale mașinii electrice și poate produce un șoc electric asupra operatorului.
2. **Folosiți bride sau altă metodă practică de a fixa și sprijini piesa de prelucrat pe o platformă stabilă.** Fixarea piesei cu mâna sau strângerea acesteia la corp nu prezintă stabilitate și poate conduce la pierderea controlului.
3. **Folosiți întotdeauna viziere sau ochelari de protecție. Ochelarii obișnuiți sau ochelarii de soare NU sunt ochelari de protecție.**
4. **Evitați tăierea cuiei.** Inspectați piesa de prelucrat și eliminați cuiele din aceasta înainte de începerea lucrării.
5. **Nu tăiați piese supradimensionate.**
6. **Verificați distanța corectă din jurul piesei de prelucrat înainte de tăiere, astfel încât pânza de ferăstrău mecanic să nu lovească podeaua, bancul de lucru etc.**
7. **Țineți bine mașina.**
8. **Asigurați-vă că pânza de ferăstrău mecanic nu intră în contact cu piesa de prelucrat înainte de a conecta comutatorul.**
9. **Țineți mâinile la distanță de piesele în mișcare.**
10. **Nu lăsați mașina în funcțiune. Folosiți mașina numai când o țineți cu mâinile.**
11. **Opriti întotdeauna mașina și așteptați ca pânza de ferăstrău mecanic să se oprească complet înainte de a scoate pânza de ferăstrău mecanic din piesa prelucrată.**
12. **Nu atingeți pânza de ferăstrău mecanic sau piesa de prelucrat imediat după executarea lucrării; acestea pot fi extrem de fierbinți și pot provoca arsuri ale pielii.**
13. **Nu acționați mașina în gol în mod inutil.**
14. **Unele materiale conțin substanțe chimice care pot fi toxice. Aveți grijă să nu inhalați praful și evitați contactul cu pielea. Respectați instrucțiunile de siguranță ale furnizorului.**
15. **Folosiți întotdeauna masca de protecție contra prafului adecvată pentru materialul și aplicația la care lucrați.**

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠️ AVERTIZARE: NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

1. Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.
2. Nu dezamblați și nu interveniți asupra cartușului acumulatorului. Acest lucru poate cauza incendii, căldură excesivă sau explozii.
3. Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
4. Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic. Există risc de orbire.
5. Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:
 - (1) Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.
 - (2) Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuile, monede etc.
 - (3) Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.

Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.

6. Nu depozitați și nu utilizați mașina și cartușul acumulatorului în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).
7. Nu incinerati cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.
8. Nu introduceți cuie în cartușul acumulatorului, nu îl tăiați, striviți, aruncați sau scăpați și nu îl loviți cu un obiect dur. Astfel de acțiuni pot provoca incendii, căldură excesivă sau explozii.
9. Nu utilizați un acumulator deteriorat.
10. Acumulatorii Li-Ion încorporați se supun cerințelor Legislației privind substanțele periculoase.

Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părți terțe, expeditori, trebuie respectate cerințele speciale de ambalare și etichetare.

Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expediat, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale, care pot fi mai detaliate.

Izolați sau acoperiți contactele deschise și împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.
11. Atunci când eliminați la deșeuri cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină și eliminați-l într-un loc sigur. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeuri a acumulatorului.

12. Utilizați acumuloarele numai cu produsele specificate de Makita. Instalarea acumulatorilor în produse neconforme poate cauza incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electrolit.
13. Dacă mașina nu este utilizată o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie scos din acesta.
14. În timpul utilizării și după aceea, cartușul acumulatorului se poate încălzi, ceea ce poate cauza arsuri sau arsuri la temperaturi scăzute. Fiți atenți la manipularea cartușelor de acumulator atunci când sunt fierbinți.
15. Nu atingeți borna mașinii imediat după utilizare, întrucât se poate încălzi foarte tare și poate provoca arsuri.
16. Nu lăsați să pătrundă așchii, praf sau pământ în borne, în orificii și în canelurile cartușului acumulatorului. Acest lucru poate provoca încălzirea, aprinderea, explozia și defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului, cauzând arsuri sau vătămări corporale.
17. Nu utilizați cartușul acumulatorului în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune, cu excepția cazului în care mașina suportă utilizarea în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune. Acest lucru poate duce la funcționarea necorespunzătoare sau la defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului.
18. Țineți acumulatorul la distanță de copii.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠ATENȚIE: Folosiți numai acumulatori Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali și acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale și daune. De asemenea, anulează garanția oferită de Makita pentru nealtea și încărcătorul Makita.

Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet. Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.
2. Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat. Supraîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.
3. Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.
4. Atunci când nu utilizați cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină sau din încărcător.
5. Încărcați cartușul acumulatorului în cazul în care nu a fost utilizat pe o perioadă mai lungă (mai mult de șase luni).

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

⚠️ ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a ajusta sau verifica funcționarea mașinii.

Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

► Fig.1: 1. Indicator roșu 2. Buton 3. Cartușul acumulatorului

⚠️ ATENȚIE:

- Opiți întotdeauna unealta înainte de montarea sau demontarea cartușului de acumulator.
- **Țineți ferm mașina și cartușul acumulatorului la montarea sau demontarea cartușului.** În caz contrar, acestea vă pot aluneca din mâini, rezultând defectarea lor și posibile accidentări.

Pentru a scoate cartușul acumulatorului, glisați-l din unealtă în timp ce glisați butonul de pe partea frontală a cartușului.

Pentru a instala cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se înclichetează în locaș. Dacă puteți vedea indicatorul roșu din partea superioară a butonului, acesta nu este blocat complet.

⚠️ ATENȚIE:

- **Instalați întotdeauna cartușul acumulatorului complet, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil.** În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.
- Nu forțați cartușul de acumulator la montare. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorrect.

Sistem de protecție mașină/acumulator

Mașina este prevăzută cu un sistem de protecție mașină/acumulator. Acest sistem întrerupe automat alimentarea cu energie pentru a extinde durata de funcționare a mașinii și acumulatorului. Mașina se va opri automat în timpul funcționării dacă mașina sau acumulatorul se află într-una din situațiile următoare:

Protecție la suprasarcină

Acest sistem de protecție funcționează atunci când mașina este acționată într-o manieră care determină atragerea unui curent de o intensitate anormal de ridicată. În această situație, opriți mașina și întrerupeți aplicația care a dus la suprasolicitarea mașinii. Apoi, reporniți mașina.

Protecție la supraîncălzire

Acest sistem de protecție funcționează atunci când mașina sau acumulatorul se supraîncălzeste. În această situație, lăsați mașina și acumulatorul să se răcească înainte de a reporni mașina.

Protecție la supradescărcare

Acest sistem de protecție funcționează atunci când capacitatea rămasă a acumulatorului este scăzută. În această situație, scoateți acumulatorul din mașină și încărcați-l.

Indicarea capacității rămase a acumulatorului

Nu mai pentru cartușe de acumulator cu indicator

► Fig.2: 1. Lămpi indicatoare 2. Buton de verificare

Apăsăți butonul de verificare de pe cartușul acumulatorului, astfel încât să se indice capacitățile rămase ale acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
 Iluminat	 Oprit	 Iluminare intermitentă	
			Între 75% și 100%
			Între 50% și 75%
			Între 25% și 50%
			Între 0% și 25%
			Încărcați acumulatorul.
			Este posibil ca acumulatorul să fie defect.
			

NOTĂ: În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

NOTĂ: Prima lampă indicatoare (extremitatea stângă) va lumina intermitent când sistemul de protecție a acumulatorului funcționează.

Selectarea modului de tăiere

► Fig.3: 1. Pârghie de schimbare a modului de tăiere

Această mașină poate fi utilizată cu un mod de tăiere orbitală sau în linie dreaptă (sus și jos). Modul de tăiere orbitală împinge pânza înainte în timpul cursei de tăiere și sporește foarte mult viteza de tăiere.

Pentru a schimba modul de tăiere, rotiți pur și simplu pârghia de schimbare a modului de tăiere în poziția modului de tăiere dorit. Consultați tabelul pentru a selecta modul de tăiere adecvat.

Poziție	Mod de tăiere	Aplicații
0	Mod de tăiere în linie dreaptă	Pentru tăiere în oțel moale, oțel inox și plastic. Pentru tăiere curată în lemn și placaj.
I	Mod de tăiere cu orbită mică	Pentru tăiere în oțel moale, aluminiu și lemn de esență tare.
II	Mod de tăiere cu orbită medie	Pentru tăiere în lemn și placaj. Pentru tăiere rapidă în aluminiu și oțel moale.
III	Mod de tăiere cu orbită mare	Pentru tăiere rapidă în lemn și placaj.

Acționarea întrerupătorului

⚠ATENȚIE:

- Înainte de a introduce cartușul acumulatorului în mașină, verificați întotdeauna dacă butonul declanșator funcționează corect și revine în poziția "OFF" (oprit) când este eliberat.

► Fig.4: 1. Întrerupător de blocare 2. Declanșator întrerupător 3. Buton de blocare

Pentru a porni unealta:

Apăsați întrerupătorul de blocare pentru a trece unealta în modul standby. De asemenea, se aprinde lampa. Trageți butonul declanșator pentru a porni mașina. Eliberați butonul declanșator pentru a opri mașina. Pentru funcționare continuă, trageți butonul declanșator și apoi apăsați butonul de blocare.

Pentru a opri mașina din poziția blocată, trageți complet butonul declanșator și apoi eliberați-l.

În modul standby, apăsați întrerupătorul de blocare pentru a opri lampa și treceți unealta în modul de blocare.

NOTĂ:

- Întrerupătorul de blocare nu este acționat în timpul operației de tăiere.
- Când unealta se află în modul standby, lampa luminează continuu.
- Dacă unealta este lăsată neutilizată timp de 10 secunde în modul standby, aceasta intră automat în modul de blocare, iar lampa se stinge.

Aprinderea lămpilor

⚠ATENȚIE:

- Nu priviți direct în lampă sau în sursa de lumină.

Pentru a aprinde lampa, apăsați întrerupătorul de blocare.

Pentru a opri lampa într-un interval de 10 secunde, apăsați din nou întrerupătorul de blocare.

NOTĂ:

- Folosiți o cârpă curată pentru a șterge depunerile de pe lentila lămpii. Aveți grijă să nu zgâriați lentila lămpii, deoarece calitatea iluminării va fi afectată.
- În momentul în care mașina se supraîncălește, lampa luminează intermitent. Lăsați mașina să se răcească înainte de a o folosi din nou.

Rondelă de reglare a vitezei

► Fig.5: 1. Rondelă de reglare a vitezei

Viteza unelei poate fi reglată fără restricții prin rotirea rondelii de reglare a vitezei. Puteți obține cea mai mare viteză în poziția 6 și cea mai mică viteză în poziția 1. Consultați tabelul pentru a selecta viteza corectă pentru piesa care trebuie tăiată. Este posibil totuși ca viteza corectă să difere în funcție de tipul sau grosimea piesei de prelucrat. În general, vitezele mai mari vă permit să tăiați piesele mai rapid, însă durata de exploatare a pânzei se va reduce.

Piesa de prelucrat	Număr pe rondela de reglare
Lemn	4 - 6
Oțel moale	3 - 6
Oțel inox	3 - 4
Aluminiu	3 - 6
Plastic	1 - 4

⚠ATENȚIE:

- Rondela de reglare a vitezei poate fi rotită numai până la poziția 6 și înapoi la poziția 1. Nu forțați rondela peste pozițiile 6 sau 1, deoarece funcția de reglare a vitezei se poate defecta.

Funcție electronică

Mașina este echipată cu funcții electronice pentru utilizare facilă.

- Pornire lină
Funcția de pornire lină minimizează șocul de pornire și permite o pornire lină a mașinii.
- Rotație lină fără sarcină
Pentru a reduce vibrațiile și a alinia cu ușurință pânza de ferăstrău mecanic cu linia de tăiere, mașina reduce automat viteza de rotație până când mașina începe tăierea piesei de prelucrat, atunci când discul rotativ de reglare a vitezei este setat la 3 sau la o valoare mai ridicată. După ce începe să taie piesa de prelucrat, mașina atinge viteza prestabilită și o menține până când se oprește.

NOTĂ: Este posibil ca această funcție să nu fie disponibilă atunci când temperatura este scăzută.

Dezactivarea sau activarea funcției de rotație lină fără sarcină

Pentru a dezactiva sau pentru a activa funcția de rotație lină fără sarcină, urmați pașii de mai jos.

1. Asigurați-vă că mașina este oprită.
2. Setati discul rotativ pentru reglarea vitezei la „1”.
3. Apăsati comutatorul de blocare pentru a porni mașina.
4. Rotiți discul rotativ pentru reglarea vitezei la „6” și apoi setați-l înapoi la „1”.

Lampa se aprinde intermitent de două ori atunci când funcția de rotație lină fără sarcină a fost activată sau dezactivată. Pentru a activa sau a dezactiva din nou această funcție, repetați aceeași procedură.

NOTĂ: Dacă funcția de rotație lină fără sarcină este dezactivată, lampa se aprinde intermitent de două ori atunci când mașina este pornită.

NOTĂ: De asemenea, puteți dezactiva sau activa funcția de rotație lină fără sarcină, prin comutarea discului rotativ pentru reglarea vitezei de la „6” la „1” și înapoi la „6”.

MONTARE

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a executa orice lucrări la mașină.

Montarea sau demontarea pânzei de ferăstrău

⚠ATENȚIE:

- Curățați întotdeauna toate așchiile sau materiile străine depuse pe pânză și/sau pe suportul pânzei. În caz contrar, pânza ar putea fi strânsă insuficient existând pericol de rănire gravă.
- Nu atingeți pânza sau piesa prelucrată imediat după executarea lucrării; acestea pot fi extrem de fierbinți și pot provoca arsuri ale pielii.
- Fixați strâns pânza de ferăstrău. În caz contrar, există pericol de rănire gravă.
- Când scoateți pânza de ferăstrău, aveți grijă să nu vă răniți la degete cu vârful pânzei sau vârful rilor piesei prelucrate.

► Fig.6: 1. Poziție fixă 2. Poziție eliberată

Înainte de a instala pânza, asigurați-vă că suportul pânzei este în poziția eliberată.

Pentru a instala pânza, introduceți-o (cu dinții orientați înainte) în suportul pânzei până când se cuplează. Suportul pânzei se mișcă de la sine în poziția fixată, iar pânza este blocată. Trageți pânza ușor pentru a vă asigura că aceasta nu cade în timpul utilizării.

⚠ATENȚIE:

- Nu deschide excesiv pârghia de deschidere a mașinii pentru a nu avaria mașina.

► Fig.7: 1. Pânză de ferăstrău pendular

Pentru a scoate pânza, împingeți dispozitivul de deschidere a unelei înainte până la punctul maxim. Acest lucru permite eliberarea pânzei.

NOTĂ: În cazul în care este dificil să scoateți pânza de ferăstrău mecanic : rotiți pârghia de schimbare a modului de tăiere în poziția „III” și mutați suportul pânzei de ferăstrău mecanic în jos înainte de a împinge pârghia dispozitivului de strângere a pânzei în poziția eliberată. Pentru a muta suportul pânzei de ferăstrău mecanic în jos, readuceți pârghia dispozitivului de strângere a pânzei complet în poziția fixă o dată și porniți ușor mașina de mai multe ori.

NOTĂ:

- Ocazional, lubrifiați rola de ghidare.

Depozitarea cheii inbus

► Fig.8: 1. Talpă 2. Cheie inbus

Atunci când nu este utilizată, depozitați cheia inbus după cum se vede în figură pentru a nu se pierde.

Placă de acoperire

► Fig.9: 1. Placă de acoperire 2. Talpă

Folosiiți placa de acoperire atunci când tăiați furniruri decorative, mase plastice etc. Aceasta protejează suprafețele sensibile sau delicate împotriva deteriorării. Montați-l la spatele tălpii mașinii.

Dispozitiv anti-așchiere

► Fig.10: 1. Dispozitiv anti-așchiere 2. Talpă

Pentru tăieturi fără așchii poate fi utilizat dispozitivul anti-așchiere. Pentru a instala dispozitivul anti-așchiere, deplasați talpa mașinii complet înainte și montați dispozitivul de la spatele tălpii mașinii. Când utilizați placa de acoperire, instalați dispozitivul anti-așchiere pe placa de acoperire.

⚠ATENȚIE:

- Dispozitivul anti-așchiere nu poate fi utilizat când se execută tăieri înclinate.

Extragerea prafului

Duza de praf (accesoriu opțional) este recomandată pentru executarea curată a operațiilor de tăiere.

► Fig.11: 1. Duză de praf 2. Talpă

Pentru a atașa duza de praf la mașină, introduceți cârligul duzei de praf în gaura din talpă.

► Fig.12: 1. Șurub de strângere

Pentru a fixa duza de praf, strângeți șurubul de strângere din fața duzei de praf.

Duza de praf poate fi instalată pe partea stângă sau dreaptă a tălpii.

► Fig.13: 1. Duză de praf 2. Furtun pentru aspirator
Apoi conectați la duza de praf un aspirator Makita.

FUNCȚIONARE

⚠️ ATENȚIE:

- Țineți întotdeauna talpa la același nivel cu piesa de prelucrat. În caz contrar, pânda se poate rupe provocând vătămări corporale grave.

NOTĂ:

- Dacă mașina este folosită continuu până la descărcarea cartușului acumulatorului, lăsați mașina în repaus timp de 15 minute înainte de a continua cu un acumulator nou.

► Fig.14: 1. Linie de tăiere 2. Talpă

Porniți mașina fără ca pânda să fie în contact și așteptați până când pânda atinge viteza maximă. Apoi așezați talpa plan pe piesa de prelucrat și deplasați lent mașina înainte de-a lungul liniei de tăiere marcate în prealabil.

Când tăiați linii curbe, deplasați mașina foarte lent.

Tăierea înclinată

⚠️ ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a înclina talpa.

► Fig.15

Cu talpa înclinată puteți executa tăieri înclinate la orice unghi cuprins între 0° și 45° (stânga sau dreapta).

► Fig.16: 1. Talpă 2. Cheie inbus 3. Bolț

Pentru a înclina talpa, slăbiți șurubul din partea din spate a tălpii cu cheia inbus. Deplasați talpa astfel încât șurubul să fie poziționat în centrul slotului înclinat de pe talpă.

► Fig.17: 1. Fantă oblică 2. Talpă 3. Bolț 4. Gradații 5. Canelură în V 6. Carcasa angrenajului

Înclinați talpa până când se obține unghiul de înclinare dorit. Canelura în V de pe carcasa angrenajului indică unghiul de înclinare prin gradații. Apoi strângeți ferm bolțul pentru a fixa talpa.

Tăieri la nivelul unui plan frontal

► Fig.18: 1. Talpă 2. Cheie inbus 3. Bolț

Slăbiți bolțul din spatele tălpii cu cheia inbus și deplasați talpa complet înapoi. Apoi strângeți bolțul pentru a fixa talpa.

Decupaje

Decupajele pot fi realizate printr-una din cele două metode A sau B.

A) Practicarea unei găuri de pornire:

► Fig.19: 1. Gaură de pornire

- Pentru decupaje interioare, fără executarea unei tăieturi de intrare de la una dintre margini, practicați o gaură de pornire cu diametru de 12 mm sau mai mare. Introduceți pânda în această gaură pentru a începe tăierea.

B) Decupare:

► Fig.20

- Nu este necesar să realizați o gaură de pornire sau o tăietură de intrare dacă procedați cu atenție după cum urmează.
1. Înclinați mașina în sus pe muchia frontală a tălpii, cu vârful pânzei poziționat imediat deasupra suprafeței piesei de prelucrat.
 2. Aplicați o presiune asupra mașinii astfel încât muchia frontală a tălpii să nu se miște atunci când porniți mașina și coborâți lent capătul posterior al mașinii.
 3. Pe măsură ce pânda străpunge piesa de prelucrat, coborâți lent talpa mașinii pe suprafața piesei de prelucrat.
 4. Finalizați tăierea în mod obișnuit.

Finisarea marginilor

► Fig.21

Pentru a rectifica marginile sau a realiza corecții dimensionale, deplasați pânda ușor de-a lungul marginilor tăiate.

Tăierea metalelor

Folosiți întotdeauna un lichid de răcire (ulei de răcire a sculelor așchietoare) atunci când tăiați metale. În caz contrar, pânda se va uza considerabil. În locul utilizării unui lichid de răcire, puteți unge fața inferioară a piesei de prelucrat.

Set riglă de ghidare (accesoriu opțional)

⚠️ ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a monta sau demonta accesoriile.

1. Tăieri drepte

► Fig.22: 1. Riglă de ghidare

Când tăiați în mod repetat la lățimi mai mici de 160 mm, folosiți rigla de ghidare care asigură obținerea unor tăieturi rapide, curate și drepte.

► Fig.23: 1. Cheie inbus 2. Bolț 3. Ghidajul riglei

Pentru instalare, introduceți rigla de ghidare în orificiul dreptunghiular de pe partea tălpii unei talpe cu ghidajul opritor orientat în jos. Glisați rigla de ghidare în poziția dorită a lățimii de tăiere, după care strângeți șurubul pentru a îl asigura.

2. Tăieri circulare

► Fig.24

► Fig.25: 1. Ghidajul riglei 2. Buton filetat 3. Știftul ghidajului circular

Când tăiați cercuri sau arce cu rază mai mică de 170 mm, instalați rigla de ghidare după cum urmează.

1. Introduceți rigla de ghidare în gaura dreptunghiulară din partea laterală a tălpii cu ghidajul riglei orientat în sus. Introduceți știftul ghidajului circular printr-una dintre cele două găuri ale ghidajului riglei. Însurubați butonul filetat pe știft pentru a-l fixa.

2. Glisați acum rigla de ghidare în poziția razei de tăiere dorite și strângeți bolțul pentru a o fixa. Apoi deplasați talpa complet înainte.

NOTĂ:

- Folosiți întotdeauna pânzele nr. B-17, B-18, B-26 sau B-27 când tăiați cercuri sau arce.

Set adaptor pentru șina de ghidare (accesoriu opțional)

► Fig.26

Când tăiați paralel și bucăți de lățime uniformă sau în linie dreaptă, folosirea adaptorului șinei de ghidare va asigura executarea unor tăieri rapide și curate.

Pentru a instala adaptorul șinei de ghidare, introduceți rigla gradată în gaura dreptunghiulară din talpă până când se oprește. Fixați bolțul ferm cu cheia inbus.

► Fig.27: 1. Cheie inbus 2. Riglă gradată

Instalați adaptorul șinei de ghidare pe șina de ghidare. Introduceți rigla gradată în gaura dreptunghiulară a adaptorului șinei de ghidare. Așezați talpa lateral lângă șina de ghidare și strângeți ferm bolțul.

► Fig.28: 1. Adaptor pentru șina de ghidare 2. Șurub 3. Șină de ghidare

ATENȚIE:

- Folosiți întotdeauna pânzele nr. B-8, B-13, B-16, B-17 sau 58 când utilizați șina de ghidare și adaptorul șinei de ghidare.

ÎNȚREȚINERE

ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a executa lucrările de inspecție și întreținere.
- Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Pentru a menține siguranța și fiabilitatea mașinii, reparațiile și reglajele trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

ACCESORII OPȚIONALE

ATENȚIE:

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Pânze de ferăstrău pendular
- Cheie inbus de 4
- Set riglă de ghidare
- Set adaptor pentru șina de ghidare
- Set șină de ghidare
- Dispozitiv anti-așchiere
- Placă de acoperire
- Ansamblu duze de praf
- Acumulator și încărcător original Makita

NOTĂ:

- Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел		DJV142	DJV182
Дужина удара		26 мм	
Макс. капацитет резања	Дрво	135 мм	
	Угљенични челик	10 мм	
	Алуминијум	20 мм	
Број удара у минути (мин ⁻¹)		800 - 3.500	
Укупна дужина		264 мм	266 мм
Нето тежина		2,3 - 2,6 кг	2,4 - 2,7 кг
Номинални напон		DC 14,4 V	DC 18 V

- На основу нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена наведених техничких података без претходне најаве.
- Спецификације могу да се разликују у различитим земљама.
- Тежина може да се разликује у зависности од наставка, укључујући и уложак батерије. Најлакша и најтежа комбинација, према процедури ЕПТА 01/2014, приказане су у табели.

Применљив уложак батерије и пуњач

Уложак батерије	DC 14,4 V модел	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B
	DC 18 V модел	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Пуњач	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC	

- Неки горенаведени улошци батерија и пуњачи можда неће бити доступни у зависности од места становања.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Користите само горенаведене улошке батерије и пуњаче. Коришћење других уложака батерије и пуњача може узроковати повреде и/или пожар.

Намена

Алат је намењен за тестерисање дрвета, пластике и металних материјала.

Бука

Типичан А-пондерисани ниво буке одређен је према стандарду EN62841-2-11:

Модел DJV182

Када је омогућена слаба ротација без оптерећења:

Ниво звучног притиска (L_{pA}): 80 dB (A)

Ниво звучне снаге (L_{WA}): 88 dB (A)

Несигурност (K): 3 dB (A)

Када је онемогућена слаба ротација без оптерећења:

Ниво звучног притиска (L_{pA}): 89 dB (A)

Ниво звучне снаге (L_{WA}): 97 dB (A)

Несигурност (K): 3 dB (A)

НАПОМЕНА: Декларисане вредности емисије буке су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисана вредност емисије буке се такође може користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Носите заштитне слушалице.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Емисије буке током стварне примене електричног алата могу се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Вибрације

Укупна вредност вибрација (векторски збир по три осе) одређена је према стандарду EN62841-2-11:

Модел DJV182

Режим рада : резање плоча

Вредност емисије вибрација ($a_{h,v}$): 7,0 м/с²

Толеранција (K): 1,5 м/с²

Режим рада : резање лима

Вредност емисије вибрација ($a_{h,m}$): 3,5 м/с²

Толеранција (K): 1,5 м/с²

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација су такође могу користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Вредност емисије вибрација током стварне примене електричног алата може се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Декларације о усаглашености

Само за европске земље

Декларације о усаглашености су део анекса А у овом упутству за употребу.

Општа безбедносна упозорења за електричне алате

▲УПОЗОРЕЊЕ: Прочитајте сва безбедносна упозорења, упутства, илустрације и спецификације које су испоручене уз овај електрични алат. Непоштовање свих доле наведених безбедносних упутстава може изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљну повреду.

Сачувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

Термин „електрични алат“ у упозорењима односи се на електрични алат који се напаја из електричне мреже (каблом) или батерије (без кабла).

Безбедносна упозорења за бежичну убодну тестеру

1. Електрични алат држите за изоловане рукохвате када обављате радове при којима постоји могућност да резни прибор додирне скривене водове. Резни прибор који додирне струјни кабл може да стави под напон изложене металне делове електричног алата и изложи руковаоца струјном удару.
2. Употребите стегу или на неки други начин причврстите предмет који обрађујете на стабилну површину. Држање предмета обраде руком или уз тело чини га нестабилним и може да доведе до губитка контроле.
3. Увек користите заштитне наочаре или заштитну маску. Обичне наочаре за вид или сунце НИСУ заштитне наочаре.
4. Избегавајте сечење ексера. Прегледајте да ли у предмету обраде има ексера и уклоните их пре рада.
5. Немојте да сечете превелики предмет обраде.
6. Пре сечења проверите да ли је растојање одговарајуће око предмета обраде како лист убодне тестере не би ударио о под, радну површину итд.
7. Чврсто држите алат.
8. Уверите се да лист убодне тестере не додирује предмет обраде пре него што укључите прекидач.
9. Руке држите даље од покретних делова.
10. Немојте да остављате укључен алат. Алат укључите само када га држите рукама.
11. Увек искључите и сачекајте да се лист убодне тестере потпуно заустави пре уклањања листа убодне тестере са предмета обраде.
12. Лист убодне тестере или предмет обраде немојте да додирујете одмах после завршетка рада јер могу да буду врло врући и можете да се опечете.
13. Немојте непотребно руковати алатом без оптерећења.
14. Неки материјали садрже хемикалије које могу да буду отровне. Будите опрезни да не би дошло до удисања прашине или контакта са кожом. Следите безбедносне податке добављача материјала.
15. Увек користите одговарајућу маску за прашину / респиратор за материјал и примену на којима радите.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

▲УПОЗОРЕЊЕ: НЕМОЈТЕ себи да дозволите да занемарите строга безбедносна правила која се односе на овај производ услед чињенице да сте производ добро упознали и стекли рутину у руковању њиме (услед честог коришћења). НЕНАМЕНСКА УПОТРЕБА или непоштовање безбедносних правила наведених у овом упутству могу довести до тешких телесних повреда.

Важна безбедносна упутства која се односе на уложак батерије

1. **Пре употребе уложка батерије, прочитајте сва упутства и безбедносне ознаке на (1) пуњачу батерије, (2) батерији и (3) производу који користи батерију.**
2. **Не растављајте и не модификујте уложак батерије.** Тиме можете да изазовете пожар, прекомерно загревање или експлозију.
3. **Ако се време рада знатно скратило, одмах престаните са коришћењем.** То може да доведе до ризика од прегревања, могућих опекотина, па чак и експлозије.
4. **Ако електролит доспе у очи, исперите их чистом водом и одмах затражите помоћ лекара.** То може да доведе до губитка вида.
5. **Немојте да изазивате кратак спој уложка батерије:**
 - (1) **Немојте додиривати прикључке било којим проводним материјалом.**
 - (2) **Избегавајте складиштење уложка батерије у кутији са другим металним предметима као што ексери, новчићи итд.**
 - (3) **Немојте да излагате уложак батерије води или киши.**

Кратак спој батерије може да доведе до великог протока струје, прегревања, могућих опекотина, па чак и прегоривања.

6. **Немојте да складиштите и користите алат и уложак батерије на местима где температура може да достигне или премашу 50 °C (122 °F).**
7. **Немојте да палите уложак батерије чак ни када је озбиљно оштећен или потпуно похабан.** Уложак батерије може да експлодира у ватри.
8. **Немојте да закивате, сечете, ломите, бацате или испуштате уложак батерије, или да њиме ударате по чврстој површини.** На тај начин можете да изазовете пожар, прекомерно загревање или експлозију.
9. **Немојте да користите оштећену батерију.**
10. **Садржане литијум-јонске батерије подлежу Закону о превозу опасних материја.**

Приликом комерцијалног превоза, нпр. од стране трећих лица и превозника, мора се обратити посебна пажња на специјалне захтеве паковања и обележавања.

Приликом припреме материјала за превоз, потребно је саветовати се са стручњаким за опасне материје. Такође обратите пажњу на евентуалне даље националне прописе.

Омотајте траком или прекријте отворене контакте и запакујте батерију тако да се не може померати унутар паковања.
11. **Када одлагате уложак батерије на отпад, извадите га из алата и одложите на безбедно место. Придржавајте се локалних прописа у вези са одлагањем батерије.**

12. **Батерије користите само са производима које је навела компанија Makita.** Постављање батерије на производе који нису усаглашени може да доведе до пожара, прекомерне топлоте, експлозије или цурења електролита.
13. **Ако се алат не користи током дужег периода, батерија мора да се извади из алата.**
14. **Током и након коришћења, уложак батерије може да акумулира толико топлоте да то може довести до опекотина, уобичајених и нискотемпературних. Пажљиво рукујте врућим улошцима батерије.**
15. **Не додирујте контакте алата одмах након коришћења јер су можда толико врући да могу да изазову опекотине.**
16. **Водите рачуна да се струготина, прашина или земља не заглаве у контактима, рупицама и жлебовима уложка батерије.** То може проузроковати загревање, запаљивање, пуцање и неисправност алата или уложка батерије, што може да доведе до опекотина или телесних повреда.
17. **Осим ако алат то не подржава, немојте да користите уложак батерије близу високонапонских разводних линија електричне струје.** У супротном може доћи до квара или прегоривања алата или уложка батерије.
18. **Држите батерију ван домања деце.**

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

▲ПАЖЊА: Користите само оригиналне Makita батерије. Коришћење Makita батерија које нису оригиналне или батерија које су измењене може да доведе до пуцања батерије, које може да изазове пожар, телесне повреде или штету. То ће такође поништити гаранцију компаније Makita за Makita алат и пуњач.

Савети за максимално трајање батерије

1. **Напуните уложак батерије пре него што се потпуно испразни.** Сваки пут прекините рад са алатом и напуните уложак батерије када приметите да је снага алата слабија.
2. **Никада немојте да поново пуните потпуно напуњени уложак батерије.** Препуњавање скраћује радни век батерије.
3. **Пуните уложак батерије на собној температури између 10°C и 40°C (између 50°F и 104°F).** Сачекајте да се врући уложак батерије охлади пре пуњења.
4. **Када не користите уложак батерије, извадите га из алата или пуњача.**
5. **Напуните уложак батерије ако га нећете користити дуже време (више од шест месеци).**

ОПИС ФУНКЦИЈА АЛАТА

ПАЖЊА:

- Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли је алат искључен и акумулатор одвојен пре подешавања и провере функције алата.

Постављање или скидање акумулатора

- **Слика1:** 1. Црвени индикатор 2. Дугме 3. Кертриц батерије

ПАЖЊА:

- Увек искључите алат пре убацивања или уклањања акумулатора.
- Чврсто држите алат и кертриц батерије приликом инсталирања или уклањања кертрица батерије.** Ако не budete чврсто држали алат и кертриц батерије, могу да вам исклизну из руку, што може да доведе до оштећења алата и кертрица батерије, као и телесних повреда.

Да бисте уклонили акумулатор, избаците га из алата притиском на тастер на предњој страни акумулатора. Да бисте поставили уложак батерије, поравнајте језичак на њему са жлебом на кућишту и гурните га на место. Гурните га до краја тако да легне на своје место и чује се тихо шклоцање. Ако можете да уочите црвени индикатор на горњој страни дугмета, то значи да уложак батерије није потпуно закључан.

ПАЖЊА:

- Увек до краја гурните уложак батерије тако да се црвени индикатор не види.** У супротном, он случајно може испасти из алата и повредити вас или неку особу у вашој близини.
- Немојте на силу да инсталирате кертриц батерије. Ако кертриц не легне у позицију једноставно, не постављате га исправно.

Систем за заштиту алата/батерије

Алат је опремљен системом за заштиту алата/батерије. Овај систем аутоматски прекида напајање како би продужио век трајања алата и батерије. Алат ће се аутоматски зауставити током рада ако алат или батерија уђу у једно од следећих стања:

Заштита од преоптерећења

Ова заштита ради када се алатом рукује тако да вуче неубочијено велику струју. У овој ситуацији, искључите алат и престаните са употребом која је довела до преоптерећења алата. Затим укључите алат да бисте га поново покренули.

Заштита од прегревања

Ова заштита ради када су алат или батерија прегрејани. У овом случају, пустите да се алат и батерија охладе пре поновног укључивања алата.

Заштита од превеликог пражњења

Ова заштита ради када се смањи преостали капацитет батерије. У том случају, уклоните батерију из алата и напуните је.

Приказ преосталог капацитета батерије

Само за улошке батерије са индикатором

- **Слика2:** 1. Индикаторске лампиче 2. Дугме за проверу

Притисните дугме за проверу на улошку батерије да бисте приказали преостали капацитет батерије. Индикаторске лампиче ће се укључити на неколико секунди.

Индикаторске лампиче			Преостали капацитет
Светли	Искључено	Трепће	
			Од 75% до 100%
			Од 50% до 75%
			Од 25% до 50%
			Од 0% до 25%
			Напуните батерију.
			Могуће је да је батерија постала неисправна.

НАПОМЕНА: У зависности од услова коришћења и температуре околине, приказани капацитет може донекле да се разликује од стварног.

НАПОМЕНА: Прва (крајња лева) индикаторска лампича трепери када систем за заштиту батерије ради.

Избор начина рада

- **Слика3:** 1. Ручица за промену сечења

Овај алат може да ради померањем листа тестере кружним или праволинијским (горе и доле) ходом. Кружним тестерисањем лист тестере се потискује унапред током резног хода и знатно се повећава брзина тестерисања. За промену начина рада једноставно окрените дугме за промену начина рада у изабрани положај. Погледајте табелу да бисте изабрали одговарајући начин рада.

Положај	Резање	Апликације
0	Сечење по правој линији	За сечење угљеничног челика, нерђајућег челика и пластике. За чисто сечење у дрвету и шперплочи.
I	Сечење по малој оси	За сечење угљеничног челика, алуминијума и тврдог дрвета.
II	Сечење по средњој оси	За резање дрвета и шперплоче. За брзо сечење у алуминијуму и угљеничном челику.
III	Сечење по великој оси	За брзо сечење у дрвету и шперплочи.

Функционисање прекидача

⚠ ПАЗЊА:

- Пре убацивања акумулатора у алат, увек проверите да ли прекидач ради правилно и да ли се враћа у положај „OFF“ (искључивање) пошто га пустите.

- **Слика4:** 1. Прекидач за закључавање
2. Прекидач 3. Тастер за блокирање

Да бисте укључили алат:

Притисните прекидач за закључавање да бисте алат пребацили у режим мировања. При том ће се упалити и лампица.

Повуците прекидач да бисте покренули алат. Отпустите прекидач да бисте искључили алат.

За непрекидни рад алата повуците прекидач, а затим притисните тастер за блокирање.

Да бисте искључили алат из закључаног положаја, повуците прекидач до краја, а затим га пустите.

У режиму мировања притисните прекидач за закључавање да бисте искључили лампу и блокирали алат.

НАПОМЕНА:

- Прекидач за закључавање се не активира током операције сечења.
- Док се алат налази у режиму мировања, лампица светли.
- Ако алат који се налази у режиму мировања не користите 10 секунди, он ће се аутоматски закључати, а лампица ће се искључити.

Укључивање лампи

⚠ ПАЗЊА:

- Немојте гледати директно у лампицу или извор светлости у лампици.

Да бисте укључили лампицу, притисните прекидач за закључавање.

Да бисте искључили лампу у року од 10 секунди, поново притисните прекидач за закључавање.

НАПОМЕНА:

- Користите суву крпу за брисање нечистоћа са сочива лампе. Пазите да не огребете сочиво лампе, јер то може смањити осветљеност.
- Када се алат прегреје, лампица трепери. Сачекајте да алат потпуно охлади пре него што наставите са радом.

Окретни прекидач за подешавање брзине

- **Слика5:** 1. Бројчаник за подешавање брзине

Брзина рада алата се подешава окретањем бројчаника за подешавање брзине. Највећа брзина је на 6., а најнижа на 1. подеоку.

Погледајте табелу да бисте изабрали одговарајућу брзину за предмет обраде који треба да сечете. Међутим, одговарајућа брзина може да се разликује у зависности од врсте и дебљине предмета обраде. Уопштено говорећи, већа брзина омогућава брже резање предмета обраде, али се радни век сечива скраћује.

Материјал за сечење	Број на бројчанику за подешавање
Дрво	4 - 6
Угљенични челик	3 - 6
Нерђајући челик	3 - 4
Алуминијум	3 - 6
Пластика	1 - 4

⚠ ПАЗЊА:

- Бројчаник за подешавање брзине може да се okreће само до броја 6 и назад до броја 1. Не okreћите га на силу изван тог опсега јер бројчаник можда више неће функционисати.

Електронска функција

Алат је опремљен електронским функцијама за једноставно управљање.

- Лагани старт
Функција лаганог старта ублажава шок при покретању и омогућава лако покретање алата.
- Слаба ротација без оптерећења
Да би се смањила вибрација и лако поравнали лист уводне тестере и линија сечења, алат аутоматски смањује брзину ротације све док алат не почне да сече предмет обраде док је бројчаник за подешавање брзине постављен на 3 или више. Када алат почне да сече предмет обраде, брзина алата ће достићи претходно подешену брзину и задржаће ту брзину све док се алат не заустави.

НАПОМЕНА: Када је температура ниска, ова функција можда неће бити доступна.

Онемогућавање или омогућавање функције слабог ротирања без оптерећења

Да бисте онемогућили или омогућили функцију слабог ротирања без оптерећења, пратите следеће бројеве.

- Уверите се да је алат искључен.
- Подесите бројчаник за подешавање брзине на „1“.
- Притисните прекидач за закључавање да бисте укључили алат.

4. Окрените бројчаник за подешавање брзине на „6“, а затим га вратите на „1“.

Лампа ће двапут засветлети када је функција слабог ротирања без оптерећења онемогућена или омогућена. Да бисте поново омогућили или онемогућили ову функцију, обавите поново исти поступак.

НАПОМЕНА: Ако је функција слабог ротирања без оптерећења онемогућена, лампа ће двапут засветлети када се алат укључи.

НАПОМЕНА: Функцију слабог ротирања без оптерећења можете да онемогућите или омогућите и тако што ћете променити бројчаник за подешавање брзине на „6“ – „1“ – „6“.

МОНТАЖА

ПАЖЊА:

- Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли је алат искључен и акумулатор одвојен пре обављања било каквог посла на алату.

Стављање или скидање сечива тестере

ПАЖЊА:

- Са листа тестере и/или држача листа увек очистите пиљевину и страна тела. У супротном лист тестере ће бити слабо стегнут због чега може да дође до озбиљне повреде.
- Лист тестере или предмет обраде немојте да додирујете одмах после завршетка рада јер могу да буду врло врући и можете да се опечете.
- Добро причврстите лист тестере. У супротном може да дође до озбиљних повреда.
- Када уклоните лист тестере, пазите да не повредите прсте врхом листа или врхове предмета обраде.

- **Слика6:** 1. Фиксирани положај 2. Отпуштени положај

Пре него што поставите лист, проверите да ли је држач у отпуштеном положају. Да бисте поставили лист, гурните га (са зупцима окренутим напред) у држач док не чујете да је легао на место. Држач листа се аутоматски помера у фиксни положај, а лист се закључава. Лагано повуците лист да бисте били сигурни да неће испати током коришћења.

ПАЖЊА:

- Немојте прекомерно да отварате отварач алата јер то може да доведе до оштећења алата.

- **Слика7:** 1. Сечиво убудне тестере

Да бисте скинули лист тестере, гурните отварач алата што даље можете. На тај начин ћете ослободити лист тестере.

НАПОМЕНА: Ако имате потешкоћа при уклањању листа убудне тестере:
Окрените ручицу за промену сечења у положај „III“ и померите држач листа убудне тестере на дно пре него што гурнете полуку клеме за сечиво у отпуштени положај. Да бисте померили држач листа убудне тестере на дно, једном вратите полуку клеме за сечиво у фиксирани положај и полако укључите алат неколико пута.

НАПОМЕНА:

- Повремено подмажите ваљак.

Складиштење имбус кључа

- **Слика8:** 1. Основа 2. Имбус кључ

Када се не користи, имбус кључ складиштите као што је приказано на слици да се не би загубио.

Поклопац

- **Слика9:** 1. Плоча поклопаца 2. Основа

Поклопац употребљавајте приликом резања украсног фурнира, пластике итд. Поклопац штити осетљиве површине од оштећења. Причврстите га на задњу страну основе.

Штитник од расцепкавања

- **Слика10:** 1. Уређај против цепања 2. Основа

Предмет обраде можете да заштитите од расцепкавања ако користите штитник. Основу алата померите до краја унапред и причврстите штитник са задње стране основе алата. Када користите поклопац, поставите штитник од расцепкавања на поклопац.

ПАЖЊА:

- Приликом тестерисања под нагибом постављање штитника од расцепкавања није могуће.

Избацивање прашине

Одвод за прашину (опционални додатни прибор) препоручује се како би послови резања били чистији.

- **Слика11:** 1. Млазница за прашину 2. Основа

Да бисте причврстили одвод за прашину на алат, уметните куку одвода за прашину у рупу на основи алата.

- **Слика12:** 1. Затезни завртањ

Да бисте поставили одвод за прашину, причврстите завртањ спојнице на предњој страни одвода. Одвод за прашину може да се стави са леве или десне стране основе.

- **Слика13:** 1. Млазница за прашину 2. Црево за усисивач

Затим повежите Makita усисивач са одводом за прашину.

РАД

▲ ПАЖЊА:

- Основу алата увек држите у равни са предметом обраде. У супротном може да дође до ломљења листа тестере и озбиљних повреда.

НАПОМЕНА:

- Ако се алат користи непрестано док се акумулатор не испразни, дозволите алату да се одмори 15 минута пре наставка са свежим акумулатором.

► Слика14: 1. Линија сечења 2. Основа

Укључите алат док лист тестере ништа не додирује, а затим сачекајте да лист тестере достигне пуну брзину. Затим положите основу алата равно на предмет обраде, а алат благо померајте унапред низ претходно означено резну линију. Када режете криве линије, веома полако померајте алат.

Сечење под нагибом

▲ ПАЖЊА:

- Пре него што искосите основу, обавезно проверите да ли је алат искључен из утичнице, а акумулатор извађен из алата.

► Слика15

Док је основа накривљена, можете да тестерите под било којим углом између 0° и 45° (лево и десно).

► Слика16: 1. Основа 2. Имбус кључ 3. Завртањ

Да бисте искосили основу, попустите вијак на задњој страни основе помоћу имбуса кључа. Померите основу тако да вијак буде постављен у средини косог прореза у основи.

► Слика17: 1. Коси жљеб 2. Основа 3. Завртањ 4. Подеоци 5. Зarez у облику слова „V“ 6. Кућиште зупчаника

Нагињите основу све док не постигнете жељени угао нагиба. „V“ усек на кућишту зупчаника означава угао нагиба помоћу поделе на степене. Затим затегните заворањ чврсто да бисте причврстили основу.

Предњи резови у истој равни

► Слика18: 1. Основа 2. Имбус кључ 3. Завртањ

Имбус кључем одвртите заворањ на задњој страни основе и гурните основу да клизи до краја уназад. Затим затегните заворањ да бисте причврстили основу.

Усецање

Усеке можете да правите на начин А или Б.

А) Бушење почетне рупе:

► Слика19: 1. Почетна рупа

- Код унутрашњих усека без доводног реза од ивице предмета обраде, направите почетну рупу пречника 12 мм или више. У рупу убаците лист тестере да бисте почели да усецате.

Б) Упуштено резање:

► Слика20

- Није вам потребно бушење почетне рупе нити прављење доводног реза ако пажљиво поступате на следећи начин.
- Нагните алат нагоре на предњу ивицу основе тако да врх листа тестере буде постављен тик изнад површине предмета обраде.
 - Примените притисак на алат тако да предња ивица основе не склизне када укључите алат и лагано спустите задњи крај алата.
 - Чим лист тестере продре у предмет обраде, основу почните лагано да спустате на површину предмета обраде.
 - Усек завршите уобичајеним начином тестерисања.

Обрада ивица

► Слика21

Да бисте обрадили ивице или направили корекције димензија предмета обраде, оштрицу тестере лагано водите дуж резних ивица.

Резање метала

Увек користите одговарајуће расхладно средство (резно уље) када сечете метал. У супротном може да дође до значајног хабања листа тестере. На доњу страну предмета обраде можете да нанесете маст уместо расхладног средства.

Комплет регулатора против расцепкавања (опциони додатни прибор)

▲ ПАЖЊА:

- Пре постављања и скидања додатног прибора обавезно проверите да ли алат искључен из утичнице, а акумулатор извађен из алата.

1. Равни резови

► Слика22: 1. Граничник

Када више пута узастопно режете ширине од 160 мм или мање, користите граничник да бисте омогућили брзе, чисте и праве резове.

► Слика23: 1. Имбус кључ 2. Завртањ 3. Вођица граничника

Да бисте поставили граничник, поставите га на правоугаони отвор са бочне стране основе алата тако да водилица граничника буде окренута надоле. Гурните граничник до положаја жељене ширине реза, а затим причврстите чивију да бисте га обезбедили.

2. Кружни резови

► Слика24

► **Слика25:** 1. Вођица граничника 2. Прекидач са навојем 3. Игла циркуларне вођице

За кружне или лучне усеке чији је полупречник 170 мм или мањи, регулатор тестерисања поставите на следећи начин.

1. Регулатор тестерисања убаците у правоугаони отвор на бочној страни основе алата уз поравнање водилице регулатора према горе. Кроз једну од две рупе у водилици регулатора убаците клин за кружно резање. Заврните дугме са навојем на клин да бисте га причврстили.
2. Гурните регулатор тестерисања у положај са жељеним полупречником резања, а затим причврстите заворањ да бисте га обезбедили. Затим померите основу до краја унапред.

НАПОМЕНА:

- За кружне или лучне резове увек користите листове тестере са ознакама В-17, В-18, В-26 или В-27.

Комплет адаптера за шину водилицу (опционални додатни прибор)

► Слика26

Када режете паралелне и једноличне ширине и када режете право, употреба шине водилице и адаптера шине водилице омогућиће прављење брзих и чистих резова.

Да бисте монтирали адаптер шине вођице, уметните регулатор тестерисања у квадратни отвор основе алата докле год је могуће. Заворањ добро причврстите имбус кључем.

► **Слика27:** 1. Имбус кључ 2. Паралелна трака

Поставите адаптер шине водилице на шину шине водилице. Уметните регулатор тестерисања у квадратни отвор адаптера шине водилице.

Поставите основу алата са бочне стране шине водилице, а затим добро причврстите заворањ.

► **Слика28:** 1. Адаптер за шину водилицу 2. Шраф 3. Шина водилица

⚠ ПАЖЊА:

- Увек користите листове тестере бр. В-8, В-13, В-16, В-17 или 58 када користите шину водилицу и адаптер шине водилице.

ОДРЖАВАЊЕ

⚠ ПАЖЊА:

- Пре него што почнете с прегледом или одржавањем алата, акумулатор се вади а утикач извучен из утичнице.
- Немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слично. Могу се појавити губитак боје, деформација или оштећење.

БЕЗБЕДАН и ПОУЗДАН рад алата гарантујемо само ако поправке, свако друго одржавање или подешавање, препустите овлашћеном сервису за алат Makita, уз употребу оригиналних резервних делова Makita.

ОПЦИОНИ ДОДАТНИ ПРИБОР

⚠ ПАЖЊА:

- Ова опрема и прибор намењени су за употребу са алатом Makita описаним у овом упутству за употребу. Употреба друге опреме и прибора може да доведе до повреда. Делове прибора или опрему користите само за предвиђену намену.

Да бисте сазнали детаље у вези са овим додатним прибором обратите се локалном сервисном центру Makita.

- Листови убодне тестере
- Шестоугаони кључ 4
- Комплет регулатора против расцепкавања (паралелни граничник)
- Комплет адаптера за шину водилицу
- Комплет шина водилица
- Штитник од расцепкавања
- Поклопац
- Скоп одвода за прашину
- Makita оригинална батерија и пуњач

НАПОМЕНА:

- Поједине ставке на листи могу бити укључене у садржај паковања алата као стандардна опрема. Могу се разликовати од земље до земље.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		DJV142	DJV182
Длина хода		26 мм	
Макс. Режущие возможности	Дерево	135 мм	
	Мягкая сталь	10 мм	
	Алюминий	20 мм	
Ходов в минуту (мин ⁻¹)		800 - 3 500	
Общая длина		264 мм	266 мм
Вес нетто		2,3 - 2,6 кг	2,4 - 2,7 кг
Номинальное напряжение		14,4 В пост. Тока	18 В пост. Тока

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса может отличаться в зависимости от дополнительного оборудования. Обратите внимание, что блок аккумулятора также считается дополнительным оборудованием. В таблице представлены комбинации с наибольшим и наименьшим весом в соответствии с процедурой EPTA 01/2014.

Подходящий блок аккумулятора и зарядное устройство

Блок аккумулятора	Модель 14,4 В пост. тока	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B
	Модель 18 В пост. тока	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Зарядное устройство		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- В зависимости от региона проживания некоторые блоки аккумуляторов и зарядные устройства, перечисленные выше, могут быть недоступны.

⚠ОСТОРОЖНО: Используйте только перечисленные выше блоки аккумуляторов и зарядные устройства. Использование других блоков аккумуляторов и зарядных устройств может привести к травме и/или пожару.

Назначение

Данный инструмент предназначен для распиливания древесных, пластмассовых и металлических материалов.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN62841-2-11:
Модель DJV182

Когда функция плавного вращения без нагрузки включена:
Уровень звукового давления (L_{рA}): 80 дБ (A)
Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 88 дБ (A)
Погрешность (K): 3 дБ (A)
Когда функция плавного вращения без нагрузки отключена:
Уровень звукового давления (L_{рA}): 89 дБ (A)
Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 97 дБ (A)
Погрешность (K): 3 дБ (A)

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.
ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Используйте средства защиты слуха.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям), определенное в соответствии с EN62841-2-11:

Модель DJV182

Рабочий режим: распиливание досок

Распространение вибрации ($a_{h,v}$): 7,0 м/с²

Погрешность (K): 1,5 м/с²

Рабочий режим: резка листового металла

Распространение вибрации ($a_{h,v}$): 3,5 м/с²

Погрешность (K): 1,5 м/с²

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Декларации о соответствии

Только для европейских стран

Декларации о соответствии включены в Приложение А к настоящему руководству по эксплуатации.

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ОСТОРОЖНО: Ознакомьтесь со всеми представленными инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение каких-либо инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

Правила техники безопасности при эксплуатации аккумуляторного лобзика

1. Если при выполнении работ существует риск контакта режущего инструмента со скрытой электропроводкой, держите электроинструмент за специально предназначенные изолированные поверхности. Контакт с проводом под напряжением приведет к тому, что металлические детали инструмента также будут под напряжением. Это может стать причиной поражения оператора электрическим током.
2. Для фиксации разрезаемой детали на устойчивой поверхности используйте зажимы или другие соответствующие приспособления. Никогда не держите распиливаемые детали в руках и не прижимайте их к телу, так как это не обеспечит устойчивого положения детали и может привести к потере контроля над инструментом.
3. Обязательно надевайте защитные очки или защитную маску для лица. Обычные или солнцезащитные очки НЕ ЯВЛЯЮТСЯ защитными очками.
4. Избегайте попадания режущего инструмента на гвозди. Перед пилением осмотрите деталь и убедитесь в отсутствии гвоздей.
5. Не распиливайте детали, превышающие допустимый размер.
6. Убедитесь в наличии свободного пространства вокруг распиливаемой детали, чтобы полотно ножовочной пилы не уперлось в пол, верстак и т. п.
7. Крепко держите инструмент.
8. Перед включением убедитесь в том, что полотно ножовочной пилы не касается обрабатываемой детали.

9. Руки должны находиться на расстоянии от движущихся деталей.
10. Не оставляйте работающий инструмент без присмотра. Включайте инструмент только тогда, когда он находится в руках.
11. Перед извлечением полотна ножовочной пилы из обрабатываемой детали обязательно выключайте инструмент и дождитесь полного прекращения его движения.
12. Не прикасайтесь к полотну ножовочной пилы или обрабатываемой детали сразу после работы: они могут быть очень горячими и обжечь кожу.
13. Без необходимости не эксплуатируйте инструмент без нагрузки.
14. Некоторые материалы могут содержать токсичные химические вещества. Примите соответствующие меры предосторожности, чтобы избежать вдыхания или контакта с кожей таких веществ. Соблюдайте требования, указанные в паспорте безопасности материала.
15. Обязательно используйте соответствующую пылезащитную маску/респиратор для защиты дыхательных путей от пыли разрежаемых материалов.
5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
 - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
 - (2) Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
 - (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.
 Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможному ожогу и даже поломке блока.
6. Не храните и не используйте инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).
7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
8. Запрещено вбивать гвозди в блок аккумулятора, резать, ломать, бросать, ронять блок аккумулятора или ударять его твердым предметом. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.
10. Входящие в комплект литий-ионные аккумуляторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями законодательства об опасных товарах.

При коммерческой транспортировке, например, третьей стороной или экспедитором, необходимо нанести на упаковку специальные предупреждения и маркировку.

В процессе подготовки устройства к отправке обязательно проконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Также соблюдайте местные требования и нормы. Они могут быть строже.

Закройте или закрепите разомкнутые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался по упаковке.

11. Для утилизации блока аккумулятора извлеките его из инструмента и утилизируйте безопасным способом. Выполняйте требования местного законодательства по утилизации аккумуляторного блока.
12. Используйте аккумуляторы только с продукцией, указанной Makita. Установка аккумуляторов на продукцию, не соответствующую требованиям, может привести к пожару, перегреву, взрыву или утечке электролита.
13. Если инструментом не будут пользоваться в течение длительного периода времени, извлеките аккумулятор из инструмента.
14. Во время и после использования блок аккумулятора может нагреваться, что может стать причиной ожогов или низкотемпературных ожогов. Будьте осторожны при обращении с горячим блоком аккумулятора.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ОСТОРОЖНО: НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

Важные правила техники безопасности для работы с аккумуляторным блоком

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
2. Не разбирайте блок аккумулятора и не меняйте его конструкцию. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
4. В случае попадания электролита в глаза промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.

15. Не прикасайтесь к контактам инструмента сразу после использования, поскольку они могут быть достаточно горячими, чтобы вызвать ожоги.
16. Не допускайте налипания на контакты, отверстия и пазы блока аккумулятора опилок, пыли или земли. Это может стать причиной перегрева, возгорания, взрыва или неисправности инструмента или блока аккумулятора, что может привести к ожогам или травмам.
17. Если инструмент не рассчитан на использование вблизи высоковольтных линий электропередач, не используйте блок аккумулятора вблизи высоковольтных линий электропередач. Это может привести к неисправности, поломке инструмента или блока аккумулятора.
18. Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

ВНИМАНИЕ: Используйте только фирменные аккумуляторные батареи Makita. Использование аккумуляторных батарей, не произведенных Makita, или батарей, которые были подвергнуты модификациям, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Это также автоматически аннулирует гарантию Makita на инструмент и зарядное устройство Makita.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

1. Заряжайте блок аккумуляторов перед его полной разрядкой. Обязательно прекратите работу с инструментом и зарядите блок аккумуляторов, если вы заметили снижение мощности инструмента.
2. Никогда не подзаряжайте полностью заряженный блок аккумуляторов. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.
3. Заряжайте блок аккумуляторов при комнатной температуре в 10 - 40 °C (50 - 104 °F). Перед зарядкой горячего блока аккумуляторов дайте ему остыть.
4. Если блок аккумулятора не используется, извлеките его из инструмента или зарядного устройства.
5. Зарядите ионно-литиевый аккумуляторный блок, если вы не будете пользоваться инструментом длительное время (более шести месяцев).

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

ВНИМАНИЕ:

- Перед регулировкой или проверкой функционирования всегда отключайте инструмент и вынимайте блок аккумуляторов.

Установка или снятие блока аккумуляторов

► **Рис.1:** 1. Красный индикатор 2. Кнопка 3. Блок аккумулятора

ВНИМАНИЕ:

- Обязательно выключайте инструмент перед установкой и извлечением аккумуляторного блока.
- При установке или снятии аккумуляторного блока надежно удерживайте инструмент и аккумуляторный блок. Иначе инструмент или аккумуляторный блок могут выскользнуть из рук, что может привести к травмам или повреждению инструмента и аккумуляторного блока.

Для снятия аккумуляторного блока нажмите кнопку на лицевой стороне и извлеките блок.

Для установки блока аккумулятора совместите выступ блока аккумулятора с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Устанавливайте блок до упора так, чтобы он зафиксировался на месте с небольшим щелчком. Если вы можете видеть красный индикатор на верхней части клавиши, блок аккумулятора не полностью зафиксирован на месте.

ВНИМАНИЕ:

- Обязательно устанавливайте блок аккумулятора до конца, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае блок аккумулятора может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.
- Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока. Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.

Система защиты инструмента/аккумулятора

На инструменте предусмотрена система защиты инструмента/аккумулятора. Она автоматически отключает питание для продления срока службы инструмента и аккумулятора. Инструмент автоматически отключится в указанных далее случаях, влияющих на работу самого инструмента или аккумулятора.

Защита от перегрузки

Эта защита срабатывает в случае слишком высокого потребления тока инструментом в текущем режиме эксплуатации. В этом случае выключите инструмент и прекратите работу, из-за которой произошла перегрузка инструмента. Затем включите инструмент для перезапуска.

Защита от перегрева

Эта защита срабатывает в случае перегрева инструмента или аккумулятора. В этом случае дайте инструменту и аккумулятору остыть перед повторным включением.

Защита от перерезадрки

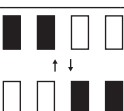
Эта защита срабатывает, когда уровень заряда аккумулятора становится низким. В этой ситуации извлеките аккумулятор из инструмента и зарядите его.

Индикация оставшегося заряда аккумулятора

Только для блоков аккумулятора с индикатором

► **Рис.2:** 1. Индикаторы 2. Кнопка проверки

Нажмите кнопку проверки на аккумуляторном блоке для проверки заряда. Индикаторы загорятся на несколько секунд.

Индикаторы			Уровень заряда
Горит	Выкл.	Мигает	
			от 75 до 100%
			от 50 до 75%
			от 25 до 50%
			от 0 до 25%
			Зарядите аккумуляторную батарею.
			Возможно, аккумуляторная батарея неисправна.

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Первая (дальняя левая) индикаторная лампа будет мигать во время работы защитной системы аккумулятора.

Выбор действия резки

► **Рис.3:** 1. Рычаг переключения резки

Данный инструмент можно использовать для орбитальной или прямой (вверх и вниз) резки. Действие орбитальной резки бросает лезвие вперед по удару резки и значительно увеличивает скорость резки.

Для изменения действия резки, просто поверните рычаг переключения действия в желаемое положение. См. таблицу для выбора соответствующего действия резки.

Положение	Действие резки	Применение
0	Резка по прямой линии	Для резки мягкой, нержавеющей стали и пластмассы. Для чистовых резов в дереве и фанере.
I	Резка с небольшим радиусом	Для резки мягкой стали, алюминия и твердого дерева.
II	Резка со средним радиусом	Для резки дерева и фанеры. Для быстрой резки алюминия и мягкой стали.
III	Резка с большим радиусом	Для быстрой резки дерева и фанеры.

Действие выключателя

ВНИМАНИЕ:

- Перед вставкой блока аккумуляторов в инструмент, всегда проверяйте, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.

► **Рис.4:** 1. Переключатель блокировки 2. Курковый выключатель 3. Кнопка фиксации

Для запуска инструмента:

Нажмите переключатель блокировки для перевода инструмента в режим ожидания. В этом случае также загорается лампа.

Для включения инструмента потяните триггерный переключатель. Для остановки инструмента отпустите триггерный переключатель.

Для непрерывной работы инструмента нажмите на триггерный переключатель и затем нажмите кнопку фиксации.

Для отключения инструмента из заблокированного положения нажмите до конца на триггерный переключатель, а затем отпустите его.

В режиме ожидания нажмите переключатель блокировки для выключения лампы и перевода инструмента в режим разблокировки.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Во время выполнения распила переключатель блокировки не работает.
- Когда инструмент находится в режиме ожидания, лампа продолжает гореть.
- Если инструмент не используется в течение 10 секунд в режиме ожидания, он автоматически переводится в режим разблокировки (лампа при этом гаснет).

Включение ламп

⚠ВНИМАНИЕ:

- Не смотрите на источник освещения и не допускайте прямого попадания света в глаза.

Для включения лампы нажмите переключатель блокировки. Для выключения лампы в течение 10 секунд снова нажмите переключатель блокировки.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Используйте сухую ткань для очистки грязи с линзы лампы. Следите за тем, чтобы не поцарапать линзу лампы, так как это может уменьшить освещение.
- При перегрузке инструмента лампа начинает мигать. Перед продолжением работы убедитесь, что инструмент полностью остыл.

Диск регулировки скорости

► Рис.5: 1. Поворотный регулятор скорости

Обороты инструмента можно плавно регулировать вращением диска регулировки скорости. Максимальной скорости соответствует положение 6, а минимальной – 1. См. таблицу для выбора надлежащей скорости для разрезаемой обрабатываемой детали. Однако надлежащая скорость может быть разной в зависимости от толщины обрабатываемой детали. В общем плане, более высокие скорости позволяют резать обрабатываемые детали быстрее, но срок службы лезвий сократится.

Обрабатываемая деталь для резки	Число на регулировочном диске
Дерево	4 - 6
Мягкая сталь	3 - 6
Нержавеющая сталь	3 - 4
Алюминий	3 - 6
Пластмасса	1 - 4

⚠ВНИМАНИЕ:

- Диск регулировки скорости можно поворачивать только до цифры 6 и обратно до 1. Не пытайтесь повернуть его дальше 6 или 1, так как функция регулировки скорости может выйти из строя.

Электронная функция

Для простоты эксплуатации инструмент оснащен электронными функциями.

- Плавный запуск
Функция плавного запуска уменьшает пусковой удар и смягчает запуск инструмента.
- Плавное вращение без нагрузки
В целях снижения вибрации и выравнивания полотна ножовочной пилы с линией резки при выборе положения регулятора скорости 3 или выше скорость вращения автоматически уменьшается до тех пор, пока инструмент не начинает обработку детали. Когда инструмент начинает обработку детали, его скорость достигает заданного значения, при этом обороты инструмента поддерживаются на заданной скорости до выключения инструмента.

ПРИМЕЧАНИЕ: При низкой температуре эта функция может быть недоступна.

Выключение или включение функции плавного вращения без нагрузки

Для выключения или включения функции плавного вращения без нагрузки выполните указанные ниже действия.

1. Убедитесь, что инструмент выключен.
2. Установите регулятор скорости в положение "1".
3. Для включения инструмента нажмите на блокировочный переключатель.
4. Поверните регулятор скорости до "6", а затем снова установите его на "1".

Лампа мигает дважды при отключении или включении функции плавного вращения без нагрузки. Для повторного включения или отключения данной функции выполните ту же процедуру еще раз.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если функция плавного вращения без нагрузки отключена, то лампа мигает дважды при включении инструмента.

ПРИМЕЧАНИЕ: Вы также можете выключить или включить функцию плавного вращения без нагрузки, изменив положение диска регулировки скорости на "6" - "1" - "6".

МОНТАЖ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент отключен, а блок аккумуляторов снят.

Установка или снятие пильного диска

⚠ВНИМАНИЕ:

- Всегда считайте все щепки или инородный материал, прилипший к лезвию и/или держателю лезвия. Несоблюдение данного требования может привести к недостаточной затяжке лезвия и серьезной травме.
- Не касайтесь лезвия или обрабатываемой детали сразу же после работы; они могут быть очень горячими и обжечь кожу.
- Крепко затягивайте пильное лезвие. Несоблюдение данного требования может привести к серьезной травме.
- Если Вы хотите снять лезвие, соблюдайте осторожность, чтобы не поранить пальцы верхней частью лезвия или краями обрабатываемой детали.

► Рис.6: 1. Зафиксированное положение 2. Разомкнутое положение

Перед установкой лезвия убедитесь, что держатель лезвия переведен в открытое положение. Чтобы установить лезвие, вставьте его в держатель до фиксации (зубьями вперед). Держатель лезвия переместится в положение фиксации автоматически, и лезвие будет зафиксировано. Слегка потяните за лезвие, чтобы убедиться, что оно не выпадет во время работы.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Не открывайте открыватель инструмента слишком сильно, иначе это приведет к повреждению инструмента.

► Рис.7: 1. Лезвие ножовочной пилы

Чтобы снять лезвие, нажмите на устройство открывания инструмента вперед до упора. Это позволяет освободить лезвие.

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае затруднений при снятии полотна ножовочной пилы:

переведите рычаг переключения резки в положение "III" и переместите держатель полотна ножовочной пилы вниз, после чего переместите рычаг зажима полотна в положение разблокировки.

Чтобы переместить держатель полотна ножовочной пилы вниз, верните рычаг зажима полотна в положение фиксации и несколько раз включите инструмент на короткое время.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Иногда смазывайте ролик.

Хранение шестигранного ключа

► Рис.8: 1. Основание 2. Шестигранный ключ

Когда шестигранный ключ не используется, храните его, как показано на рисунке, чтобы не потерять.

Крышка

► Рис.9: 1. Закрывающая пластина 2. Основание

Используйте крышку при резке декоративной фанеры, пластмассы и т.д. Она защищает чувствительные или тонкие поверхности от повреждений. Устанавливайте ее на заднюю часть основания инструмента.

Устройство против раскалывания

► Рис.10: 1. Устройство против раскалывания 2. Основание

Для обеспечения резки без расколов можно использовать устройство против раскалывания. Чтобы установить устройство против раскалывания, полностью подвиньте основание вперед и вставьте устройство с задней части основания инструмента. Если Вы используете крышку, установите устройство против раскалывания на крышку.

⚠ВНИМАНИЕ:

- При осуществлении разрезов со скосом устройство против раскалывания использовать нельзя.

Сбор пыли

Для "чистого" распиливания рекомендуем пользоваться противопылевой насадкой (дополнительное приспособление).

► Рис.11: 1. Пылесборный патрубок 2. Основание

Для крепления сопла для пыли к инструменту, вставьте крючок сопла для пыли в отверстие в основании.

► Рис.12: 1. Винт зажима

Чтобы зафиксировать сопло для пыли, затяните винт хомута в передней части сопла.

Сопло для пыли можно устанавливать либо с левой, либо с правой стороны основания.

► Рис.13: 1. Пылесборный патрубок 2. Шланг для пылесоса

Затем подключите пылесос Makita к соплу для пыли.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Всегда держите основание заподлицо с обрабатываемой деталью. Несоблюдение данного требования может привести к поломке лезвия и серьезной травме.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Если инструмент эксплуатировался непрерывно до разряда блока аккумуляторов, сделайте перерыв на 15 минут перед началом работы с заряженным аккумулятором.

► Рис.14: 1. Линия отреза 2. Основание

Включите инструмент, когда лезвие ничего не касается, и подождите, пока лезвие не достигнет полной скорости. Затем положите основание на обрабатываемую деталь и медленно перемещайте инструмент вперед по заранее нанесенной линии отреза. При выполнении фигурных разрезов ведите инструмент очень медленно.

Рез под углом

⚠ВНИМАНИЕ:

- Перед наклоном основания всегда проверяйте, что инструмент отключен, а блок питания вынут.

► Рис.15

При наклонном основании Вы можете делать косые вырезы под любым углом в диапазоне от 0° до 45° (влево или вправо).

► Рис.16: 1. Основание 2. Шестигранный ключ 3. Болт
Чтобы наклонить основание, ослабьте болт в задней части основания с помощью шестигранного ключа. Переместите основание так, чтобы болт находился в центре наклонного отверстия в основании.

► Рис.17: 1. Косой разрез 2. Основание 3. Болт 4. Градуировка 5. V-разрез 6. Корпус редуктора

Наклоните основание на желаемый угол скоса. V-образный надрез на корпусе механизма указывает угол скоса в градуировке. Затем крепко затяните болт для закрепления основания.

Прямые разрезы заподлицо

- **Рис.18:** 1. Основание 2. Шестигранный ключ
3. Болт

Открутите болт в задней части основания шестигранным ключом и сдвиньте основание до конца назад. Затем затяните болт для закрепления основания.

Вырезы

Вырезы можно делать с помощью одного из двух методов - либо А, либо В.

А) Сверление начального отверстия:

- **Рис.19:** 1. Начальное отверстие

- Для внутренних вырезов без начального врезания с края, высверлите предварительно отверстие диаметром 12 мм или более. Вставьте лезвие в это отверстие для начала резки.

В) Врезание:

- **Рис.20**

- Вам не нужно будет просверливать начальное отверстие или делать врезку, если Вы внимательно сделаете следующее.
1. Поднимите инструмент за передний край основания, расположив острие лезвия непосредственно над поверхностью обрабатываемой детали.
 2. Надавите на инструмент, чтобы передний край основания не сдвинулся, когда Вы включите инструмент, и медленно опустите заднюю часть.
 3. По мере врезания лезвия в обрабатываемую деталь, опускайте основание инструмента на поверхность обрабатываемой детали.
 4. Завершите вырез обычным образом.

Обработка краев

- **Рис.21**

Для обработки краев или размерной регулировки, слегка проведите лезвием по вырезанным краям.

Резка металла

Всегда используйте подходящее охлаждающее вещество (масло для резки) при резке металла. Несоблюдение данного требования приведет к значительному износу лезвия. Вместо использования охлаждающего вещества можно смазать обратную поверхность обрабатываемой детали.

Комплект направляющей планки (поставляется отдельно)

⚠ВНИМАНИЕ:

- Перед установкой или снятием дополнительных принадлежностей выключите инструмент и извлеките блок аккумуляторной батареи.

1. Прямые разрезы

- **Рис.22:** 1. Направляющая планка

При многократной резке в глубину до 160 мм или менее, использование направляющей планки позволит добиться быстрых, чистых, прямых разрезов.

- **Рис.23:** 1. Шестигранный ключ 2. Болт
3. Направляющая

Для установки вставьте направляющую планку в прямоугольное отверстие сбоку основания инструмента (ограждение направляющей должно быть обращено вниз). Сдвиньте направляющую планку на необходимую ширину резки, после чего затяните болт для фиксации планки.

2. Круговые вырезы

- **Рис.24**

- **Рис.25:** 1. Направляющая 2. Резьбовая ручка
3. Круглый направляющий штифт

При резке кругов или дуг радиусом в 170 мм или менее, установите направляющую планку следующим образом.

1. Вставьте направляющую планку в квадратное отверстие сбоку основания, при этом направляющая должна смотреть вверх. Вставьте штифт круговой направляющей в любое из двух отверстий в направляющей планке. Накрутите резьбовую рукоятку на штифт для его крепления.
2. Затем сдвиньте направляющую планку на желаемый радиус выреза и затяните болт для его фиксации на месте. После этого сдвиньте основание вперед до конца.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- При вырезке кругов или дуг всегда пользуйтесь лезвиями № В-17, В-18, В-26 или В-27.

Комплект адаптера направляющего рельса (поставляется отдельно)

- **Рис.26**

При резке параллельно и одинаковой ширины или при прямой резке, использование направляющего рельса и адаптера направляющего рельса обеспечит быстрые и чистые вырезы.

Для установки адаптера направляющего рельса, вставьте линейку в квадратное отверстие основания до упора. Крепко закрутите болт шестигранным ключом.

- **Рис.27:** 1. Шестигранный ключ 2. Линейка

Установит адаптер направляющего рельса на направляющий рельс. Вставьте линейку в квадратное отверстие адаптера направляющего рельса. Положите основание сбоку от направляющего рельса и крепко затяните болт.

- **Рис.28:** 1. Адаптер направляющего рельса
2. Винт 3. Направляющий рельс

⚠ВНИМАНИЕ:

- Всегда используйте лезвия № В-8, В-13, В-16, В-17 или 58 при использовании направляющего рельса и адаптера направляющего рельса.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Перед проведением проверки или работ по техобслуживанию, всегда проверяйте, что инструмент выключен, а блок аккумуляторов вынут.
- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования, ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуются использовать вместе с вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Лезвия ножовочных пил
- Шестигранный ключ 4
- Комплект направляющей планки (направляющей линейки)
- Комплект адаптера направляющего рельса
- Комплект направляющего рельса
- Устройство против раскалывания
- Крышка
- Сопло для пыли в сборе
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		DJV142	DJV182
Довжина ходу		26 мм	
Макс. ріжуча спроможність	Деревина	135 мм	
	М'яка сталь	10 мм	
	Алюміній	20 мм	
Ходів за хвилину (хв ⁻¹)		800 - 3500	
Загальна довжина		264 мм	266 мм
Чиста вага		2,3 - 2,6 кг	2,4 - 2,7 кг
Номінальна напруга		14,4 В пост. струму	18 В пост. струму

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага може відрізнятися залежно від допоміжного обладнання, наприклад касети з акумулятором. Найлегші та найважчі комплекти, відповідно до стандарту ЕРТА (Європейська асоціація виробників електроінструменту) від січня 01/2014 року, представлено в таблиці.

Застосовна касета з акумулятором і зарядний пристрій

Касета з акумулятором	Модель 14,4 В пост. тока	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B
	Модель 18 В пост. тока	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Зарядний пристрій		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Деякі касети з акумулятором і зарядні пристрої, які вказано вище, можуть бути недоступними залежно від вашого регіону або місця перебування.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте лише касети з акумулятором і зарядні пристрої, перелічені вище. Використання будь-яких інших касет з акумулятором і зарядних пристроїв може призвести до травмування й/або пожежі.

Призначення

Інструмент призначено для різання деревини, пластмаси та металу.

Шум

Рівень шуму за шкалою А в типовому виконанні, визначений відповідно до стандарту EN62841-2-11:
Модель DJV182

Коли функцію плавного обертання без навантаження увімкнено:

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 80 дБ (А)
Рівень звукової потужності (L_{WA}): 88 дБ (А)
Похибка (К): 3 дБ (А)

Коли функцію плавного обертання без навантаження вимкнено:

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 89 дБ (А)
Рівень звукової потужності (L_{WA}): 97 дБ (А)
Похибка (К): 3 дБ (А)

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання рівень шуму під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Вібрація

Загальна величина вібрації (векторна сума трьох напрямків) визначена згідно з EN62841-2-11:

Модель DJV182

Режим роботи: пиляння дощок

Вібрація ($a_{h,B}$): $7,0 \text{ м/с}^2$

Похибка (K): $1,5 \text{ м/с}^2$

Режим роботи: різання листового металу

Вібрація ($a_{h,M}$): $3,5 \text{ м/с}^2$

Похибка (K): $1,5 \text{ м/с}^2$

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятись від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідають умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Декларації відповідності

Тільки для країн Європи

Декларації відповідності наведено в Додатку А цієї інструкції з експлуатації.

Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями про дотримання правил техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками, що стосуються цього електроінструмента. Невиконання будь-яких інструкцій, перелічених нижче, може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпроводний електроінструмент).

Попередження про необхідну обережність під час роботи з бездротовим лобзиком

1. Тримайте електроприлад за ізольовані поверхні держака під час виконання дії, за якої ріжуче приладдя може зачепити приховану електропроводку. Торкання ріжучим приладдям дроту під напругою може призвести до передавання напруги до оголених металевих частин інструмента та до ураження оператора електричним струмом.
2. Використовуйте лежачу або інші затискні пристрої, щоб забезпечити опору деталі та закріпити її на стійкій поверхні. Утримання деталі руками або тілом не забезпечує її стійкості й може призвести до втрати контролю.
3. Обов'язково використовуйте захисні окуляри. Звичайні або сонцезахисні окуляри НЕ є захисними.
4. Уникайте різання цвяхів. Перед початком роботи огляньте деталь та видаліть із неї всі цвяхи.
5. Не можна різати завеликі деталі.
6. Перед початком різання перевірте, чи достатньо місця під деталлю, щоб полотно лобзика не вдарилося о підлогу, верстат тощо.
7. Тримайте інструмент міцно.
8. Перед увімкненням інструмента переконайтеся, що полотно лобзика не торкається деталі.
9. Не наближайте руки до частин, які рухаються.
10. Не залишайте без нагляду інструмент, який працює. Працюйте з інструментом, тільки тримаючи його в руках.
11. Обов'язково вимкніть інструмент і зачекайте до повної зупинки полотна лобзика, перш ніж виймати полотно лобзика з деталі.
12. Не торкайтеся полотна лобзика або деталі відразу після різання: вони можуть бути дуже гарячими й спричинити опіки.
13. Без необхідності не допускайте, щоб інструмент працював на холостому ході.
14. Деякі матеріали містять токсичні хімічні речовини. Будьте обережні, щоб не допустити вдихання пилу та його контакту зі шкірою. Дотримуйтеся правил техніки безпеки виробника матеріалу.
15. Обов'язково використовуйте пилозахисну маску/респіратор відповідно до ділянки застосування та робочого матеріалу.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НІКОЛИ НЕ втрачайте пильності та не розслабляйтеся під час користування виробом (що можливо при частому користуванні); обов'язково строго дотримуйтеся відповідних правил безпеки. НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ або недотримання правил безпеки, викладених у цій інструкції з експлуатації, може призвести до серйозних травм.

Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

1. Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.
2. Не розбирайте касету з акумулятором і не змінюйте її конструкцію. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
3. Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.
4. У разі потрапляння електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря. Це може призвести до втрати зору.
5. Не закоротіть касету з акумулятором.
 - (1) Не слід торкатися клем будь-яким струмопровідним матеріалом.
 - (2) Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.
 - (3) Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.

Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.
6. Не слід зберігати й використовувати інструмент і касету з акумулятором у місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50 °C (122 °F).
7. Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.
8. Заборонено забивати цвяхи в касету з акумулятором, різати, ламати, кидати, впускати касету з акумулятором або вдаряти її твердим предметом. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
9. Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.
10. Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про небезпечні товари.

Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залучанням третьої сторони та експедиторів, необхідно дотримуватись особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні.

Під час підготування позиції до відправлення необхідно проконсультуватись зі спеціалістом з небезпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови, якщо такі є.

Заклейте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.
11. Для утилізації касети з акумулятором витягніть її з інструмента та утилізуйте безпечним способом. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.

12. Використовуйте акумулятори лише з виробами, указаними компанією Makita.

Установлення акумуляторів у невідповідні виробі може призвести до пожежі, надмірного нагрівання, вибуху чи витіку електроліту.
13. Якщо інструментом не користуватимуться протягом тривалого періоду часу, вийміть акумулятор з інструмента.
14. Під час і після використання касета з акумулятором може нагріватися, що може стати причиною опіків або низькотемпературних опіків. Будьте обережні під час поводження з гарячою касетою з акумулятором.
15. Не торкайтеся контактів інструмента відразу після використання, оскільки він може бути досить гарячим, щоб викликати опіки.
16. Не допускайте, щоб уламки, пил або земля прилипали до контактів, отворів і пазів на касеті з акумулятором. Це може призвести до перегріву, займання, вибуху та виходу з ладу інструмента або касети з акумулятором і спричинити опіки або травми.
17. Якщо інструмент не розраховано на використання поблизу високовольтних ліній електропередач, не використовуйте касету з акумулятором поблизу високовольтних ліній електропередач. Це може призвести до несправності, поломки інструмента або касети з акумулятором.
18. Тримайте акумулятор у недоступному для дітей місці.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ОБЕРЕЖНО: Використовуйте тільки акумулятори Makita. Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупиняти роботу інструмента та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.
4. Коли касета з акумулятором не використовується, виймайте її з інструмента або зарядного пристрою.
5. Якщо касета з акумулятором не використовувалася тривалий час (понад шість місяців), її слід зарядити.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди перевіряйте, щоб прилад був вимкнений, а касета з акумулятором була знята, перед регулюванням або перевіркою функціонування інструмента.

Встановлення та зняття касети з акумулятором

► **Рис.1:** 1. Червоний індикатор 2. Кнопка 3. Касета з акумулятором

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди вимикайте інструмент перед встановленням або зніманням касети з акумулятором.
- Під час встановлення або зняття касети з акумулятором надійно утримуйте інструмент і касету з акумулятором. Інакше інструмент або касета з акумулятором можуть вислизнути з рук, що може призвести до травм або пошкодження інструмента й касети з акумулятором.

Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з інструмента, натиснувши на кнопку в передній частині касети.

Щоб установити касету з акумулятором, слід сумістити виступ на касеті з акумулятором із пазом у корпусі та вставити касету на місце. Її необхідно вставити повністю, аж доки не почуєте клацання. Якщо на верхній частині кнопки помітний червоний індикатор, це означає, що касета з акумулятором установлена не до кінця.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди вставляйте касету з акумулятором повністю, щоб червоного індикатора не було видно. Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з інструмента та завдати травми вам або людям, що знаходяться поряд.
- Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що Ви її невірно вставляєте.

Система захисту інструмента/акумулятора

Інструмент оснащено системою захисту інструмента/акумулятора. Ця система автоматично вимикає живлення з метою продовження терміну служби інструмента й акумулятора. Інструмент автоматично зупиняється під час роботи, якщо інструмент або акумулятор перебувають у зазначених далі умовах.

Захист від перевантаження

Цей захист спрацює в разі занадто високого споживання струму інструментом у поточному режимі експлуатації. У такому випадку вимкніть інструмент і припиніть роботу, під час виконання якої сталося перевантаження інструмента. Щоб перезапустити інструмент, увімкніть його знову.

Захист від перегрівання

Цей захист спрацює в разі перегрівання інструмента або акумулятора. У такому випадку дайте інструменту й акумулятору охолонути, перш ніж знову увімкнути інструмент.

Захист від надмірного розрядження

Цей захист спрацює, коли рівень заряду акумулятора стає низьким. У цій ситуації вийміть акумулятор з інструмента й зарядіть його.

Відображення залишкового заряду акумулятора

Тільки для касет з акумулятором, які мають індикатори

► **Рис.2:** 1. Індикаторні лампи 2. Кнопка перевірки
Натисніть кнопку перевірки на касеті з акумулятором для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикаторні лампи загоряться на кілька секунд.

Індикаторні лампи			Залишковий ресурс
 Горить	 Вимк.	 Блімас	
			від 75 до 100%
			від 50 до 75%
			від 25 до 50%
			від 0 до 25%
			Зарядіть акумулятор.
			Можливо, акумулятор вийшов з ладу.

ПРИМІТКА: Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнятися від дійсного ресурсу.

ПРИМІТКА: Перша (дальня ліва) індикаторна лампа блимає під час роботи захисної системи акумулятора.

Вибір режиму різання

► Рис.3: 1. Важіль заміни різання

Цей інструмент має можливість роботи в режимі кругового різання або прямолінійного (вгору та вниз) різання. В режимі кругового різання полотно підштовхується по ходу різання та значно збільшується швидкість різання.

Для того, щоб змінити режим різання, слід тільки повернути важіль заміни різання в бажане положення режиму різання. Для того щоб обрати відповідний режим різання див. таблицю.

Положення	Різання	Використання
0	Різання за прямою лінією	Для різання м'якої сталі, нержавіючої сталі та пластмаси. Для чистого різання деревини та фанери.
I	Кругове різання з малою амплітудою	Для різання м'якої сталі, алюмінію та деревини твердої породи.
II	Кругове різання з середньою амплітудою	Для різання деревини та фанери. Для швидкого різання алюмінію та м'якої сталі.
III	Кругове різання з великою амплітудою	Для швидкого різання деревини та фанери.

Дія вимикача

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як вставляти касету з акумулятором в інструмент, слід перевірити належну роботу курка вмикача, тобто щоб він повертався у положення "ВИМК.", коли його відпускають.

► Рис.4: 1. Перемикач блокування 2. Курковий вмикач 3. Кнопка блокування

Щоб запустити інструмент:

Щоб перевести інструмент до режиму очікування, натисніть на перемикач блокування. Також увімкнеться лампа підсвічування.

Для того щоб запустити інструмент, натисніть на курок вмикача. Щоб зупинити роботу, курок вмикача слід відпустити.

Для постійної роботи слід натиснути на курок вмикача, а потім пересунути кнопку блокування.

Для того щоб зупинити інструмент із заблокованого положення, слід повністю натиснути на курок вмикача, а потім відпустити його.

У режимі очікування натисніть перемикач блокування, щоб вимкнути лампу підсвічування і перевести інструмент до режиму блокування.

ПРИМІТКА:

- Перемикач блокування не спрацює під час операції з різання.
- Коли інструмент знаходиться в режимі очікування, лампа підсвічування продовжує горіти.
- Якщо у режимі очікування інструмент залишається без виконання будь-яких операцій протягом 10 секунд, він автоматично переходить до режиму блокування, і лампа підсвічування гасне.

Увімкнення підсвітки

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Не дивіться прямо на лампу або джерело світла.

Для того щоб увімкнути лампу підсвічування, натисніть перемикач блокування.

Для того щоб відключити лампу підсвічування упродовж 10 секунд, ще раз натисніть на перемикач блокування.

ПРИМІТКА:

- Для видалення бруду з лінзи підсвітки користуйтеся сухою тканиною. Будьте обережні, щоб не подряпати лінзу підсвітки, тому що можна погіршити освітлювання.
- У разі перегріву інструмента починає мигтати лампочка. Дозвольте інструменту повністю охолонути, перш ніж продовжувати роботу.

Коліщатко регулювання швидкості

► Рис.5: 1. Коліщатко регулювання швидкості

Швидкість роботи інструмента можна вільно відрегулювати за допомогою диска регулювання швидкості. Ви можете встановити найбільшу швидкість на позначці 6 і найменшу – на позначці 1.

Для того, щоб обрати належну швидкість для деталі, що різатиметься - див. таблицю. Однак, відповідна швидкість може бути різною в залежності від типу та товщини деталі. Взагалі, вищі швидкості обертання дають можливість швидше різати деталі, але термін служби полотна буде коротшим.

Деталь яка буде різатися	Номер на регулюючому диску
Деревина	4 - 6
М'яка сталь	3 - 6
Нержавіюча сталь	3 - 4
Алюміній	3 - 6
Пластмаса	1 - 4

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Диск регулювання швидкості можна повертати тільки від 1 до 6 та назад. Не намагайтесь повернути його силою за межу 1 або 6, бо це може зламати функцію регулювання.

Електронні функції

Для полегшення роботи інструмент має електронні функції.

- Плавний запуск
Функція плавного запуску мінімізує ривок під час запуску та забезпечує плавний запуск інструмента.
- Повільна швидкість холостого ходу
Щоб знизити рівень вібрації та спростити вирівнювання полотна лобзика відносно лінії різання, інструмент автоматично утримує меншу швидкість, допоки не почнеться різання деталі за умови, що диск регулювання швидкості встановлено не нижче позначки 3. Одразу після початку різання деталі швидкість інструмента набуває встановленого значення та утримується на цьому рівні до його відключення.

ПРИМІТКА: За низької температури ця функція може не діяти.

Увімкнення й вимкнення функції «повільна швидкість холостого ходу»

Для увімкнення й вимкнення функції «повільна швидкість холостого ходу» виконайте зазначену нижче послідовність дій.

1. Переконайтеся, що інструмент знаходиться у вимкненому стані.
2. Встановіть диск регулювання швидкості на позначку «1».
3. Натисніть кнопку блокування, щоб увімкнути інструмент.
4. Поверніть диск регулювання швидкості до позначки «б», а потім знову встановіть на позначку «1».

Лампа блимне двічі, що сповістить про вимкнення або увімкнення функції «повільна швидкість холостого ходу». Щоб знов увімкнути або вимкнути цю функцію, повторіть ту саму послідовність.

ПРИМІТКА: Якщо функція «повільна швидкість холостого ходу» вимкнена, то індикатор двічі блимне під час увімкнення інструмента.

ПРИМІТКА: Функцію «повільна швидкість холостого ходу» також можна вимикати або вмикати, повернувши диск регулювання швидкості з позначки «б» до позначки «1» та у зворотному напрямку – з позначки «1» до позначки «б».

КОМПЛЕКТУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди перевіряйте, щоб прилад був вимкнений, а касета з акумулятором була знята, перед тим, як проводити будь-які роботи на інструменті.

Встановлення та зняття полотна пили

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди здійснюйте чистку леза та/або тримача леза від стружки або сторонніх речовин. Невиконання цієї умови може призвести до недостатнього затягування полотна, що може спричинити серйозні травми.
- Не торкайтесь полотна або деталі оголеними руками одразу після різання, вони можуть бути дуже гарячими та призвести до опіку шкіри.
- Надійно затягніть полотно пилки. Невиконання цієї умови може призвести до серйозної травми.
- Знімаючи полотно пилки, будьте уважними, щоб не поранити пальці о верх полотна, або гострі кромки деталі.

► Рис.6: 1. Фіксоване положення 2. Розблоковане положення

Перед встановленням полотна переконайтеся, що тримач полотна знаходиться у відпущеному положенні.

Щоб установити полотно, устатуйте його (зубцями вперед) у тримач полотна, поки воно не зафіксується. Тримач полотна самостійно перейде до позиції фіксації, і полотно заблокується. Злегка потягніть полотно, щоб переконавшись у тому, що воно тримається міцно під час експлуатації.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Не відкривайте надмірно пристрій для відкривання інструменту, інакше це може призвести до пошкодження інструменту.

► Рис.7: 1. Полотно лобзика

Щоб зняти полотно, пересуньте механізм розблокування до упору. Це дозволить вивільнити полотно.

ПРИМІТКА: У тому разі, коли важко зняти полотно лобзика:

установіть важіль зміни режиму роботи в положення «III» і посуньте тримач полотна лобзика донизу, після чого встановіть важіль затиску полотна в розблоковане положення. Щоб змістити тримач полотна лобзика донизу, поверніть важіль затиску полотна в крайнє фіксоване положення й кілька разів увімкніть інструмент на короткий проміжок часу.

ПРИМІТКА:

- Час від часу змащуйте ролик.

Зберігання шестигранного ключа

► Рис.8: 1. Станина 2. Шестигранний ключ

Коли шестигранний ключ не використовується, щоб він не загубився, його слід зберігати як показано на малюнку.

Плоска кришка

► Рис.9: 1. Кришка 2. Станина

Під час різання струганої шпони, пластмаси використовуйте плоску кришку. Вона захищає чутливу або тонку поверхню від пошкодження. Вставте її позаду основи інструменту.

Пристрій проти розщеплення

► Рис.10: 1. Пристрій проти розщеплення 2. Станина

Пристрій проти розщеплення може застосовуватись, щоб уникнути розколювання під час різання. Для того, щоб установити пристрій проти розщеплення, рухайте основу інструмента вперед до упору та вставте його в основу інструмента позаду. Якщо ви застосовуєте плоску кришку, пристрій проти розщеплення встановлюється на плоску кришку.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Пристрій проти розщеплення не можна застосовувати, якщо ви виконуєте косий зріз.

Відведення пилу

Для виконання різання із меншим забрудненням рекомендується застосовувати наконечник для пилу.

► **Рис.11:** 1. Штуцер для пилу 2. Станина

Для того щоб прикріпити наконечник для пилу на інструмент, вставте гак наконечнику для пилу в отвір основи.

► **Рис.12:** 1. Затискний гвинт

Щоб закріпити наконечник для пилу, затягніть затискний гвинт попереду наконечника для пилу.

Наконечник для пилу можна встановлювати як ліворуч, так і праворуч основи.

► **Рис.13:** 1. Штуцер для пилу 2. Шланг пилососу

Потім підключіть пилосос фірми Makita до наконечнику для пилу.

ЗАСТОСУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Основа повинна бути завжди на однаковому рівні з деталлю. Невиконання цієї умови може призвести до поломки полотна та серйозної травми.

ПРИМІТКА:

- Якщо інструмент експлуатується постійно, доки не розрядиться касета з акумулятором, то перед тим, як встановлювати новий акумулятор, інструментові треба дати відпочити протягом 15 хвилин.

► **Рис.14:** 1. Лінія різання 2. Станина

Увімкніть інструмент та заждіть, доки полотно набере повної швидкості, не торкаючись полотном будь-якого предмету. Потім щільно спираючись на деталь повільно переміщуйте інструмент вперед, додержуючись попередньо відзначеної лінії різання. Під час різання кривизну, переміщуйте інструмент дуже повільно.

Різнання під кутом

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди перевіряйте, щоб прилад був вимкнений, а касета з акумулятором була знята, перед встановленням основи під кутом.

► **Рис.15**

Після встановлення основи під кутом можна виконувати косі різні під кутом 0° та 45° (ліворуч або праворуч).

► **Рис.16:** 1. Станина 2. Шестигранний ключ 3. Болт

Щоб встановити основу під кутом, відпустіть болт позаду основи за допомогою шестигранного ключа. Пересувайте основу, доки болт не розташується у центрі хрестоподібного пазу основи.

► **Рис.17:** 1. Косий паз 2. Станина 3. Болт
4. Градування 5. V-подібний надріз
6. Корпус механізму

Нахилийте основу доки не буде встановлено бажаного кутка скосу. V-подібний надріз корпусу приладу вказує кут скосу градуванням. Потім міцно затягніть болт, щоб закріпити основу.

Переднє різання заподлиць

► **Рис.18:** 1. Станина 2. Шестигранний ключ
3. Болт

Відпустіть болт позаду основи за допомогою шестигранного ключа та вставте основу до упору назад. Потім затягніть болт, щоб закріпити основу.

Вирізи

Вирізи виконуються будь-яким із двох способів А або В.

А) Свердління початкового отвору

► **Рис.19:** 1. Початковий отвір

- Для внутрішніх вирізів, якщо немає вводу з краю, необхідно попередньо просвердлити початковий отвір діаметром 12 мм або більше. Вставте полотно в цей отвір та починайте різання.

В) Глибоке різання:

► **Рис.20**

- Необхідно просвердлити початковий отвір або надріз, дотримуючись приведених нижче рекомендацій.
- 1. Поверніть інструмент догори з переднього краю основи, при цьому вістря леза повинно бути розташовано трохи вище робочої поверхні.
- 2. Докладіть зусилля до інструменту таким чином, щоб передній край основи не рухався при увімкненні інструменту, та повільно опускайте задній край інструменту.
- 3. Як тільки полотно простромить деталь, повільно опускайте основу інструмента на робочу поверхню.
- 4. Виконуйте різання звичайним способом.

Оброблення кромки

► **Рис.21**

Для того, щоб обробити або підрівняти кромки, проведіть полотно ледве торкаючись відрізнаних кромки.

Різнання по металу

Під час різання металу завжди застосовуйте відповідний охолоджувач (охолоджувальне мастило). Невиконання цієї умови може спричинити до значного зношення полотна. Замість застосування охолоджувача можна змазати деталь знизу.

Напрямна планка (додаткова приналежність)

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди перевіряйте, щоб інструмент був вимкнений, а касета з акумулятором була знята, перед встановленням або зняттям допоміжного устаткування.

1. Прямі зрізи

► **Рис.22:** 1. Направляюча планка

Якщо ви неодноразово застосовуєте ширину різання 160 мм або менш, користуйтеся напрямною планкою, яка забезпечить швидкість, чистоту, прямолінійність різання.

► **Рис.23:** 1. Шестигранний ключ 2. Болт 3. Напрямна лінійка

Для того щоб встановити напрямну планку, вставте її в прямокутний отвір з боку основи інструмента, при цьому напрямна планки повинна бути звернена вниз. Установіть напрямну планку в потрібне положення ширини різання, а потім затягніть болт, щоб її закріпити.

2. Кільцеві зрізи

► **Рис.24**

► **Рис.25:** 1. Напрямна лінійка 2. Кругла рукоятка з внутрішнім різьбленням 3. Кругла напрямна шпилька

При різанні кругів або арок радіусом 170 мм або менш, напрямну планку слід встановлювати, дотримуючись приведенного нижче способу:

1. Вставте напрямну планку в прямокутний отвір з боку основи, при цьому напрямна планки повинна бути звернена догори. Вставте шпильку кільцевої напрямної в будь-який з двох отворів на напрямній планки. Закріпіть шпильку, загвинтивши на неї круглу рукоятку з внутрішнім різьбленням.
2. Тепер встановіть напрямну планку в бажане положення радіуса різання, та затягніть болт, щоб закріпити її в робочому положенні. Потім переміщуйте основу вперед до упору.

ПРИМІТКА:

- Завжди користуйтеся полотнами № B-17, B-18, B-26 або B-27 при різанні кругів або арок.

Комплект адаптера напрямної рейки (додаткове приладдя)

► **Рис.26**

При паралельному різанні та з рівномірною шириною або при прямолінійному різанні, використання напрямної рейки та адаптера напрямної рейки забезпечить швидке різання із меншим забрудненням.

Для того, щоб встановити адаптер напрямної рейки, вставте лінійку в квадратний отвір основи до упору. Надійно закріпіть болт за допомогою шестигранного ключа.

► **Рис.27:** 1. Шестигранний ключ 2. Лінійка

Вставте адаптер напрямної рейки на рейку. Вставте лінійку в квадратний отвір адаптера напрямної рейки. Вставте основу з боку напрямної рейки та надійно закріпіть болт.

► **Рис.28:** 1. Адаптер напрямної рейки 2. Гвинт 3. Напрямна рейка

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди користуйтеся полотнами № B-8, B-13, B-16, B-17 або 58 при застосуванні напрямної рейки та адаптера напрямної рейки.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди перевіряйте, щоб прилад був вимкнений, а касета з акумулятором була знята, перед проведенням перевірки або обслуговування.
- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Полотна лобзика
- Шестигранний ключ 4
- Напрямна планка (реєстрова мітка) комплект
- Комплект адаптера напрямної рейки
- Комплект напрямної рейки
- Пристрій проти розщеплення
- Плоска кришка
- Вузол наконечника для пилу
- Оригінальний акумулятор та заряджаючий пристрій Makita

ПРИМІТКА:

- Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885228F960 EN, SL, SQ, BG, HR, MK, RO, SR, RU, UK 20220328
--